

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 238

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

6 ta' Lulju 2021

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1096 tal-21 ta' April 2021 li jemenda r-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jikkonċerna d-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar applikabbli għall-blends** ..... 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1097 tal-1 ta' Lulju 2021 li japprova emenda mhux minuri fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' isem irreġistrat fir-reġistru ta' Denominazzjonijiet ta' Oriġini Protetti u ta' Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Garbanzo de Fuentesauco" (IGP))** ..... 4
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/1098 tat-2 ta' Lulju 2021 li jemenda l-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-livelli massimi għar-residwi tal-24-epibrassinolid, tal-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L., taċ-ċiflumetofen, tal-fludioksonil, tal-flurossipir, tal-5-nitrogwajakolat tas-sodju, tal-o-nitrofenolat tas-sodju u tal-p-nitrofenolat tas-sodju f'ċerti prodotti jew fuqhom <sup>(1)</sup>** ..... 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/1099 tal-5 ta' Lulju 2021 li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi <sup>(1)</sup>** ..... 29
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1100 tal-5 ta' Lulju 2021 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti laminati bis-shana tal-hadid, tal-azzar bil-karbonju jew azzar illigat iehor li joriġinaw mit-Turkija** ..... 32

#### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1101 tal-20 ta' Mejju 2021 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fl-erbgha u sebghin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Sahha** ..... 79

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1102 tat-28 ta' Ġunju 2021 li titlob lill-Kummissjoni biex tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni u l-ghażliet tal-Unjoni rigward l-introduzzjoni, l-evalwazzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-użu ta' agenti ta' kontroll bijoloġiku invertebrati fit-territorju tal-Unjoni u propošta, jekk ikun xieraq fid-dawl tar-riżultati tal-istudju ..... 81
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1103 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Brażil għal tranżazzjonijiet derivattivi li jidhlu fihom l-istituzzjonijiet Brażiljani skont ir-regolament tal-Bank Ċentrali tal-Brażil bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 84
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1104 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Kanada għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Uffiċċju tas-Supretendent ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 89
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1105 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Singapore għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Monetarja ta' Singapore bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 94
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1106 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Awstralja għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Awstraljana għar-Regolazzjoni Prudenzjali bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 99
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1107 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Hong Kong għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Monetarja ta' Hong Kong bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 104
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1108 tal-5 ta' Lulju 2021 dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Istati Uniti tal-Amerika għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi ssorveljati mill-Bord tal-Gvernaturi tas-Sistema Federali ta' Riżerva, l-Uffiċċju tal-Kontrollur tal-Munita, il-Korporazzjoni Federali tal-Assigurazzjoni tad-Depożiti, l-Amministrazzjoni tal-Kreditu tal-Azjendi Agrikoli u l-Aġenzija Federali tal-Finanzi tad-Djar bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 109

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1096

tal-21 ta' April 2021

li jemenda r-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jikkonċerna d-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar applikabbli għall-blends

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/787 tas-17 ta' April 2019 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni u t-tikkettar ta' xorb spirituż, l-użu tal-ismijiet ta' xorb spirituż fil-preżentazzjoni u t-tikkettar ta' oġġetti tal-ikel oħra, il-protezzjoni ta' Indikazzjonijiet Ġeografici ta' xorb spirituż, l-użu ta' alkohol etiliku u distillati ta' oriġini agrikola f'xorb alkoholiku, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 50(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2019/787 irriklassifika fid-dettall ċerti dispożizzjonijiet relattivi għall-produzzjoni u għat-tikkettar tax-xorb spirituż u tal-oġġetti tal-ikel miksuba minn xorb spirituż bħala ingredjenti.
- (2) B'mod partikolari, l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) 2019/787 wessa' d-dispożizzjonijiet fir-rigward tat-tikkettar għat-tahlitiet li jwasslu għal xorb spirituż mhux konformi mar-rekwiżiti ta' kategorija ta' xorb spirituż għal blends li jirriżultaw mill-kombinazzjoni ta' xorb spirituż li jkun jappartjeni għal Indikazzjonijiet Ġeografici differenti jew mill-kombinazzjoni ta' xorb spirituż li jkun jappartjeni għal Indikazzjoni ġeografika ma' xorb spirituż li ma jkun jappartjeni għall-ebda Indikazzjoni Ġeografika.
- (3) Għaldaqstant, f'konformità mal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) 2019/787, l-ismijiet ġuridici previsti għall-kategoriji ta' xorb spirituż stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament imsemmi jew għall-Indikazzjonijiet Ġeografici ta' xorb spirituż jistgħu jiġu indikati biss jekk dawn jidheru f'lista ta' ingredjenti alkoholici li tkun tidher fl-istess kamp viżiv tal-isem ġuridiku tax-xarba spirituża. Dan jimplika li l-kategorija ta' xorb spirituż li għaliha jkun jappartjeni blend previst minn din id-dispożizzjoni ma jstax jintuża bħala isem ġuridiku. L-unika eċċezzjoni prevista għall-imsemmi artiklu tikkonċerna l-blends magħmula minn xorb spirituż li jkun jappartjeni għall-istess Indikazzjoni Ġeografika jew għall-blends li ebda xorb spirituż tagħhom ma' jkun jappartjeni għal Indikazzjoni Ġeografika. Għal dawn il-blends, dan ifisser li jistgħu jużaw il-kategorija ta' xorb spirituż ikkonċernat bħala isem ġuridiku fid-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni u t-tikkettar tagħhom.
- (4) Madankollu, skont id-definizzjonijiet stabbiliti fil-punti 11 u 12 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/787, il-blends huma l-kombinazzjoni ta' żewġ xarbiet spiritużi jew aktar tal-istess kategorija li huma distinti minn xulxin biss permezz ta' differenzi żgħar fil-kompożizzjoni. Għaldaqstant, ix-xorb spirituż prodott b'dan il-mod jappartjeni neċessarjament għall-istess kategorija ta' xorb spirituż tax-xorb spirituż inizzjali qabel ma jsehh il-blending. L-Artikolu 10(2) tar-Regolament imsemmi jipprevedi li x-xorb spirituż li jissodisfa r-rekwiżiti ta' kategorija ta' xorb spirituż stabbilita fl-Anness I tar-Regolament imsemmi għandu juża l-isem ta' din il-kategorija bħala isem ġuridiku. F'konformità ma' din l-eżiġenza, il-blends kollha, u mhux biss dawk li huma eżentati permezz tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament imsemmi għandhom ikunu awtorizzati jużaw l-isem tal-kategorija li jappartjenu għaliha bħala isem ġuridiku.

<sup>(1)</sup> ĠUL 130, 17.5.2019, p. 1.

- (5) Għaldaqstant, sabiex tiġi kkorreguta din l-inkoerenza bejn l-obbligi ta' tikkettar tal-blends li jirriżultaw mill-Artikolu 10(2) u mill-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) 2019/787 u sabiex tiġi ggarantita s-sikurezza puridika għall-produtturi tax-xorb spirituz u l-informazzjoni legittima għall-konsumaturi, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet speċifiċi jiġu kkjarifikati fir-rigward tat-tikkettar applikabbli għall-blends, inkluż il-blends li jirriżultaw mill-kombinazzjoni ta' xorb spirituz li jappartjeni għal Indikazzjonijiet Geografiċi differenti jew mill-Kombinazzjoni ta' xorb spirituz li jappartjeni għal Indikazzjonijiet Geografiċi b'xorb spirituz li ma jappartjeni għall-ebda Indikazzjoni Geografika. Huwa neċessarju wkoll li jiġu emendati l-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 10(7) tar-Regolament imsemmi, li jagħmlu referenza għal dawn id-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar it-tikkettar.
- (6) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament (UE) 2019/787 jiġi emendat kif xieraq.
- (7) F'konformità mal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) 2019/787 u sabiex jiġi evitat kwalunkwe tip ta' vojg regulatorju, jenhtieg li dan ir-Regolament jibda japplika retroattivament mill-25 ta' Mejju 2021,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2019/787 huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-punt 3 tal-Artikolu 3 huwa sostitwit bit-test li ġej:

“3) “allużjoni” tfisser ir-referenza diretta jew indiretta għal isem ġuridiku wiehed jew iktar previsti għall-kategoriji ta' xorb spirituz stabbiliti fl-Anness I, jew għal Indikazzjoni Geografika waħda jew iktar ta' xorb spirituz, għajr għal referenza f'terminu kompost jew f'lista ta' ingredjenti msemmija fl-Artikolu 13(2), (3) u (4) fid-deskrizzjoni, l-prezentazzjoni u t-tikkettar ta':

- (a) oġġett tal-ikel li mhux xarba spirituz, jew
- (b) xarba spirituz li tissodisfa r-rekwiżiti tal-kategoriji 33 sa 40 tal-Anness I;”;

- (2) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(7) huwa sostitwit bit-test li ġej:

“7. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 11 u 12 u għall-Artikolu 13(2), (3), u (4), huwa pprojbit l-użu tal-ismijiet ġuridici msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew Indikazzjonijiet Geografiċi fid-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni jew it-tikkettar ta' kwalunkwe xarba li ma tissodisfax ir-rekwiżiti tal-kategoriji stabbiliti fl-Anness I jew tal-Indikazzjoni Geografika kkonċernata. Din il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll fejn tali ismijiet ġuridici jew Indikazzjonijiet Geografiċi jintużaw flimkien ma' kelmiet jew frażijiet bħal “bħal”, “tat-tip”, “bi stil”, “magħmul”, “toġhma” jew kwalunkwe terminu simili ieħor.”;

- (3) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit bit-test li ġej:

“3. Fil-każ ta' tahlita, l-ismijiet ġuridici previsti għall-kategoriji ta' xorb spirituz elenkati fl-Anness I jew għall-Indikazzjonijiet Geografiċi ta' xorb spirituz jistgħu jiġu indikati biss jekk dawn jidheru f'lista ta' ingredjenti alkoħolici li tkun tidher fl-istess kamp viziv tal-isem ġuridiku tax-xarba spirituz.

Fil-każ imsemmi fl-ewwel subparagrafu, il-lista ta' ingredjenti alkoħolici għandha tkun akkumpanjata b'tal-inqas wiehed mit-termini msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 10(6). Kemm il-lista tal-ingredjenti alkoħolici kif ukoll it-terminu ta' akkumpanjament għandhom jidheru fl-istess kamp viziv bħall-isem ġuridiku tat-tahlita, b'karattri uniformi tal-istess tipa u kulur u b'tipa ta' daqs li ma tkunx akbar minn nofs id-daqs tat-tipa użata għall-isem ġuridiku.

Barra minn hekk, il-proporzjon ta' kull ingredjent alkoħoliku fil-lista tal-ingredjenti alkoħolici għandu jiġi espress mill-inqas darba bħala perċentwal, f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati. Dak il-proporzjon għandu jkun ugwali għall-perċentwali bil-volum ta' alkoħol pur li huwa jirrapprezenta fil-kontenut ta' alkoħol pur totali bil-volum tat-tahlita.”;

- (b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“3a. Fil-każ ta' blend, ix-xarba spirituz li għorr l-isem ġuridiku msemmi fil-kategorija tax-xorb spirituz ikkonċernat stabbilit fl-Anness I.

Fil-każ ta' blends li jkunu irriżultaw mill-kombinazzjoni ta' xorb spirituz li jkun jappartjeni għal Indikazzjonijiet ġeografici differenti jew mill-kombinazzjoni ta' xorb spirituz li jkun jappartjeni għal Indikazzjonijiet Ġeografici b'xorb spirituz li ma jkun jappartjeni għall-ebda Indikazzjoni Ġeografika, japplikaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-deskrizzjoni, l-preżentazzjoni jew it-tikkettar tal-blend jistgħu jinkludu l-isem ġuridiku stabbiliti fl-Anness I, jew l-Indikazzjonijiet Ġeografici li jikkorrispondu għax-xorb spirituz li jkunu harġu minn blend, diment li dawn l-ismijiet jidhru:
  - (i) biss fl-ista ta' ingredjenti alkoħolici kollha li jinsabu bil-blend, u fl-istess kamp viżiv bhall-isem ġuridiku tat-tahlita, b'karattri uniformi tal-istess tipa u kulur u b'tipa ta' daqs li ma tkunx akbar minn nofs id-daqs tat-tipa użata għall-isem ġuridiku; u
  - (ii) tal-inqas darba fl-istess kamp viżiv tal-isem ġuridiku tal-blend;
- (b) il-lista ta' ingredjenti alkoħolici għandha tkun akkumpanjata b'tal-inqas wiehed mit-termini msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 10(6);
- (c) il-proporzjon ta' kull ingredjent alkoħoliku fil-lista tal-ingredjenti alkoħolici għandu jiġi espress mill-inqas darba bhala perċentwal, f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati. Dak il-proporzjon għandu jkun ugwali għall-perċentwal bil-volum ta' alkoħol pur li jirrappreżenta fil-kontenut ta' alkoħol pur totali bil-volum tal-blend.”.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Japplika mill-25 ta' Mejju 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1097

tal-1 ta' Lulju 2021

**li japprova emenda mhux minuri fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' isem irregiſtrat fir-regiſtru ta' Denominazzjonijiet ta' Oriġini Protetti u ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti ("Garbanzo de Fuentesauco" (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat it-talba ta' Spanja għal għall-approvazzjoni ta' emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta "Garbanzo de Fuentesauco", regiſtrata permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1485/2007 <sup>(2)</sup>.
- (2) Billi l-emenda kkonċernata mhijiex minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni għal emenda, kif mehtieg skont l-Artikolu 50(2)(a) tal-istess Regolament, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>.
- (3) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, jenhtieg li l-emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li tikkonċerna l-isem "Garbanzo de Fuentesauco" (IGP), hija approvata.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Fisem il-President,*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1485/2007 tal-14 ta' Diċembru 2007 li jirregiſtra ċerti denominazzjonijiet fir-regiſtru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti (Carne de Bísaro Transmontano jew Carne de Porco Transmontano (DPO), Szegedi szalámi jew Szegedi téliszalámi (DPO), Pecorino di Filiano (DPO), Cereza del Jerte (DPO), Garbanzo de Fuentesauco (IGP), Lenteja Pardina de Tierra de Campos (IGP), Λουκοῦμι Γεροσκίπου (Loukoumi Geroskipou) (IGP), Skalický trdelník (IGP)) (ĠU L 330, 15.12.2007, p. 13).

<sup>(3)</sup> ĠU C 82, 11.3.2021, p. 14.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1098****tat-2 ta' Lulju 2021**

**li jemenda l-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-livelli massimi għar-residwi tal-24-epibrassinolid, tal-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L., taċ-ċiflumetofen, tal-fludioksonil, tal-flurossipir, tal-5-nitrogwajakolat tas-sodju, tal-o-nitrofenolat tas-sodju u tal-p-nitrofenolat tas-sodju f'ċerti prodotti jew fuqhom**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pestiċidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u animali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 14(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-livelli massimi għar-residwi ("MRLs") tal-fludioksonil, tal-flurossipir, tal-5-nitrogwajakolat tas-sodju, tal-o-nitrofenolat tas-sodju u tal-p-nitrofenolat tas-sodju, ġew stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. L-MRLs taċ-ċiflumetofen ġew stabbiliti fil-Parti A tal-Anness III ta' dak ir-Regolament. Ma kinux stabbiliti MRLs speċifiċi għal 24-epibrassinolid u għall-estratt tal-basla *Allium cepa* L. fir-Regolament (KE) Nru 396/2005, u dawk is-sustanzi lanqas ma kienu ddaħlu fl-Anness IV ta' dak ir-Regolament, għaldaqstant japplika l-valur prestabbilit ta' 0,01 mg/kg stipulat fl-Artikolu 18(1)(b) tiegħu.
- (2) Fil-kuntest ta' proċedura għall-awtorizzazzjoni tal-użu ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fih is-sustanza attiva ċiflumetofen fuq il-frott taċ-ċitru, fuq il-berquq, fuq il-langas, fuq it-tadam, fuq il-brunġiel, fuq il-hjar u fuq il-hops, tressqet applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 għall-modifikazzjoni tal-MRLs attwali.
- (3) Rigward il-fludioksonil, din l-applikazzjoni tressqet għall-frott tas-sebuqa. Tressqet applikazzjoni bħal din ukoll għall-kurra salvaġġ, għall-weraq tal-karfus, għat-tursin, għat-timu, għall-habaq u fjuri li jittieklu. Rigward il-5-nitrogwajakolat tas-sodju, l-o-nitrofenolat tas-sodju, u l-p-nitrofenolat tas-sodju, din l-applikazzjoni tressqet għaż-żebug tal-mejda u għaż-żebug maħsub għall-produzzjoni taż-żejt.
- (4) F'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, dawk l-applikazzjonijiet ġew evalwati mill-Istati Membri kkonċernati u r-rapporti tal-evalwazzjonijiet intbagħtu lill-Kummissjoni.
- (5) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ivalutat l-applikazzjonijiet u r-rapporti tal-evalwazzjonijiet u b'mod partikolari eżaminat ir-riskji għall-konsumaturi, u fejn rilevanti, ir-riskji għall-annimali, u harget l-opinjoni motivati tagħha dwar l-MRLs proposti <sup>(2)</sup>. Bagħtet dawk l-opinjoni lill-applikanti, lill-Kummissjoni, u lill-Istati Membri, u ppubblikathom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-rapporti xjentifiċi tal-EFSA disponibbli online: <http://www.efsa.europa.eu>:  
Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for cyflumetofen in various crops. *EFSA Journal* 2021;19(2):6373.  
Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for fludioxonil in elderberries. *EFSA Journal* 2020;18(7):6175.  
Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for fluroxypyr in chives, celery leaves, parsley, thyme and basil and edible flowers. *EFSA Journal* 2020;18(10):6273.  
Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for sodium 5-nitroguaiacolate, sodium o-nitrophenolate and sodium p-nitrophenolate (sodium nitrocompounds) in table olives and olives for oil production. *EFSA Journal* 2020;18(11):6313.

- (6) Fir-rigward tal-applikazzjonijiet kollha, abbażi ta' valutazzjoni tal-esponiment tal-konsumaturi f'27 grupp ta' konsumaturi Ewropej specifici, l-Awtorità kkonkludiet li r-rekwiżiti kollha tad-*data* kienu ntlahqu u li l-modifiki għall-MRLs li kienu talbu l-applikanti kienu aċċettabbli fir-rigward tas-sikurezza tal-konsumaturi. Hija qieset l-aktar informazzjoni riċenti dwar il-proprjetajiet tossikoloġiċi tas-sustanzi. La l-esponiment għal dawn is-sustanzi tul il-hajja permezz tal-konsum tal-prodotti tal-ikel kollha li jista' jkun fihom minnhom, u lanqas l-esponiment għal zmien qasir ma wrew li hemm xi riskju li jinqabzu d-doża aċċettabbli ta' kuljum jew id-doża akuta ta' referenza.
- (7) Fil-kuntest tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva 24-epibrassinolid fid-dossier sommarju ddahlet applikazzjoni għal MRL f'konformità mal-Artikolu 8(1)(g) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. F'konformità mal-Artikolu 11(2) ta' dak ir-Regolament, dik l-applikazzjoni giet evalwata mill-Istat Membru kkonċernat. L-Awtorità vvalutat l-applikazzjoni u harget konklużjoni dwar ir-rieżami bejn il-pari tal-valutazzjoni tar-riskji tal-pestiċida tas-sustanza attiva, li fiha rakkomandat li l-24-epibrassinolid tiddaħhal fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 <sup>(4)</sup>.
- (8) L-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L. gie approvat bħala sustanza bażika bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/81 <sup>(5)</sup>. Mhuwiex mistenni li l-kundizzjonijiet tal-użu tas-sustanza se jwasslu li jkun hemm ir-residwi fil-prodotti bażiċi tal-ikel jew tal-ghalf li jistgħu jkunu ta' riskju għall-konsumaturi. Għalhekk jixraq li l-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L. jiddaħhal fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (9) Abbażi tal-opinjoni motivati u tal-konklużjonijiet tal-Awtorità, u filwaqt li jitqiesu l-fatturi rilevanti tas-suġġett ikkunsidrat, il-modifiki rispettivi tal-MRLs jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (10) Għaldaqstant jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 396/2005 jiġi emendat skont dan.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

L-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Lulju 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (GU L 309, 24.11.2009, p. 1).

<sup>(4)</sup> Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance 24-epibrassinolide. *EFSA Journal* 2020;18(6):6132.

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/81 tas-27 ta' Jannar 2021 li japprova s-sustanza bażika tal-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L. f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 (GU L 29, 28.1.2021, p. 12).



## ANNEXS

L-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness II, il-kolonna tal-fludioskoni, tal-flurossipir, tal-5-nitrogwajakolat tas-sodju, tal-o-nitrofenolat tas-sodju u tal-p-nitrofenolat tas-sodju huma sostitwiti b'dan li ġej:

**Residwi tal-pestiċidi u livelli massimi tar-residwi (mg/kg)**

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs <sup>(e)</sup>	Fludioskoni (R) (F)	Flurossipir (is-somma tal-flurossipir, l-imleħ, l-esteri u l-konjugati tiegħu espressa bħala flurossipir) (R) (A)	5-nitrogwajakolat tas-sodju, o-nitrofenolat tas-sodju u p-nitrofenolat tas-sodju (is-somma tal-5-nitrogwajakolat tas-sodju, l-o-nitrofenolat tas-sodju u l-p-nitrofenolat tas-sodju espressa bħala 5-nitrogwajakolat tas-sodju)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0100000	<b>FROTT FRISK JEW IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR</b>			
0110000	<b>Frott taċ-ċitru</b>	10	0,01 (*)	0,03 (*)
0110010	Grejpfrut			
0110020	Laring			
0110030	Lumi			
0110040	Xkomp (lajm)			
0110050	Mandolin			
0110990	Oħrajn (2)			
0120000	<b>Ġewż tas-siġar</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0120010	Lewż	0,01 (*)		
0120020	Ġewż tal-Brazil	0,01 (*)		
0120030	Kexjus jew ġwież tal-anakardju	0,01 (*)		
0120040	Qastan	0,01 (*)		
0120050	Ġewż tal-Indi (coconut)	0,01 (*)		
0120060	Ġellewż	0,01 (*)		
0120070	Macadamia	0,01 (*)		
0120080	Ġewż Amerikan (pecans)	0,01 (*)		
0120090	Ġwież tal-arznu (pine nuts)	0,01 (*)		
0120100	Pistaċċi	0,2		
0120110	Ġewż	0,01 (*)		
0120990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0130000	<b>Pomu</b>	5		0,03 (*)
0130010	Tuffieħ		0,05 (*) (+)	
0130020	Langas		0,01 (*)	
0130030	Sfargel		0,01 (*)	
0130040	Naspli		0,01 (*)	
0130050	Naspli tal-Ġappun		0,01 (*)	
0130990	Oħrajn (2)		0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0140000	<b>Frott tal-ghadma</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0140010	Berquq	5		
0140020	Ċiras (helu)	5		
0140030	Hawh	10		
0140040	Ghanbaqar	5		
0140990	Ohrajn (2)	0,01 (*)		
0150000	<b>Kukku u frott żgħir ieħor</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0151000	<b>(a) gheneb</b>			
0151010	Gheneb tal-mejda	5		
0151020	Gheneb għall-inbid	4		
0152000	<b>(b) frawli</b>	4		
0153000	<b>(c) frott tal-kannamiela</b>	5		
0153010	Tut			
0153020	Tut salvagg			
0153030	Lampun (ahmar u isfar)			
0153990	Ohrajn (2)			
0154000	<b>(d) frott żgħir u kukku ohrajn</b>			
0154010	Mirtill	2		
0154020	Cranberries	2		
0154030	Ribes (abjad, ahmar u iswed)	3		
0154040	Ribes bix-xewk (ahdar, ahmar u isfar)	2		
0154050	Warda Skoċċiża	0,01 (*)		
0154060	Ċawqli (abjad u iswed)	0,01 (*)		
0154070	Azarole (naspla Mediterranja)	0,01 (*)		
0154080	Frott tas-sebuqa	4		
0154990	Ohrajn (2)	0,01 (*)		
0160000	<b>Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin</b>		0,01 (*)	
0161000	<b>(a) b'qoxra li tittiekkel</b>	0,01 (*)		
0161010	Tamal			0,03 (*)
0161020	Tin			0,03 (*)
0161030	Żebbuġ tal-mejda			<b>0,12</b>
0161040	Laring tal-qsari			0,03 (*)
0161050	Karambola			0,03 (*)
0161060	Kaki			0,03 (*)
0161070	Ghanbaqar ta' Ġava			0,03 (*)
0161990	Ohrajn (2)			0,03 (*)
0162000	<b>(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żgħir</b>			0,03 (*)
0162010	Frott tal-kiwi (ahdar, ahmar u isfar)	15		
0162020	Liċċi	0,01 (*)		
0162030	Frott tal-Passjoni	0,01 (*)		
0162040	Bajtar tax-xewk	0,01 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0162050	Tuffieħ stilla	0,01 (*)		
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja	0,01 (*)		
0162990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0163000	<b>(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir</b>			0,03 (*)
0163010	Avokado	1,5		
0163020	Banana	0,01 (*)		
0163030	Mango	2		
0163040	Papaja	0,01 (*)		
0163050	Rummien	3		
0163060	Ĉerimoja	0,01 (*)		
0163070	Gwava	0,5		
0163080	Ananas	7		
0163090	Frott tas-siġra tal-hobż	0,01 (*)		
0163100	Durian	0,01 (*)		
0163110	Frott tal-annona	0,01 (*)		
0163990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0200000	<b>HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT</b>			
0210000	<b>Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0211000	<b>(a) patata</b>	5		
0212000	<b>(b) hxejjex tropikali tal-għeruq u tat-tuberi</b>			
0212010	Għeruq tal-kassava	0,01 (*)		
0212020	Patata helwa	10		
0212030	Jammijiet	10		
0212040	Ararut	0,01 (*)		
0212990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0213000	<b>(c) hxejjex oħrajn tal-għeruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi helwa</b>			
0213010	Pitravi	1		
0213020	Zunnarija	1		
0213030	Celeriac/Krafes bl-għeruq/krafes Ġermanizi	0,2		
0213040	Għeruq tal-mustarda	1		
0213050	Artiċokks	0,01 (*)		
0213060	Zunnarija bajda	1		
0213070	Tursin ta' Hamburg	1		
0213080	Ravanell	0,3		
0213090	Lehjet il-bodbod	1		
0213100	Swedes/rutabaga	0,01 (*)		
0213110	Lift	0,01 (*)		
0213990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0220000	<b>Hxejjex tal-basla</b>			0,03 (*)
0220010	Tewm	0,5	0,05 (*) (+)	
0220020	Basal	0,5	0,05 (*) (+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0220030	Xalotti	0,5	0,05 (*) (+)	
0220040	Basal tar-rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales	5	0,01 (*)	
0220990	Oħrajn (2)	0,5	0,01 (*)	
0230000	<b>Hxejjex tal-frott</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0231000	<b>(a) Hxejjex tal-frott tal-familja tas-Solanaceae u tal-familja tal-Malvaceae</b>			
0231010	Tadam	3		
0231020	Bżar helu	1		
0231030	Brunġiel	0,4		
0231040	Bamja	0,01 (*)		
0231990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0232000	<b>(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekel</b>	0,4		
0232010	Hjar			
0232020	Hjar tal-pikles			
0232030	Zukkini			
0232990	Oħrajn (2)			
0233000	<b>(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx</b>	0,3		
0233010	Bettieh			
0233020	Qara' aħmar			
0233030	Dulliegh			
0233990	Oħrajn (2)			
0234000	<b>(d) qamhirrum helu</b>	0,01 (*)		
0239000	<b>(e) hxejjex tal-frott oħrajn</b>	0,01 (*)		
0240000	<b>Hxejjex tal-brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0241000	<b>(a) brassika li tagħmel il-fjuri</b>			
0241010	Brokkli	0,7		
0241020	Pastard	0,01 (*)		
0241990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0242000	<b>(b) kaboċċi kkapoċċati</b>			
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk	0,01 (*)		
0242020	Kaboċċi kkapoċċati	2		
0242990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0243000	<b>(c) brassika bil-weraq</b>			
0243010	Kaboċċa Ċiniża ċatta	10		
0243020	Kaboċċi ("kales")	0,01 (*)		
0243990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		
0244000	<b>(d) ġdur</b>	0,01 (*)		
0250000	<b>Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittiekle</b>			
0251000	<b>(a) hass u hxejjex oħrajn tal-insalata</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0251010	Hass tal-haruf/Insalata tal-qamh Taljan/Valerjanella	20		
0251020	Hass	40		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesghin	20		
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn	20		
0251050	Krexxuni tal-art	20		
0251060	Aruka	20		
0251070	Mustarda hamra	20		
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)	20		
0251990	Ohrajn (2)	20		
0252000	<b>(b) spinaċi u weraq simili</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0252010	Spinaċi	30		
0252020	Burdlieq	20		
0252030	Weraq tas-selq	20		
0252990	Ohrajn (2)	20		
0253000	<b>(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,03 (*)
0254000	<b>(d) krexxuni</b>	10	0,01 (*)	0,03 (*)
0255000	<b>(e) ċikwejra</b>	0,02	0,01 (*)	0,03 (*)
0256000	<b>(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu</b>	20		0,06 (*)
0256010	Maxxita		0,02 (*)	
0256020	Kurrat salvagg		<b>0,5</b>	
0256030	Weraq tal-karfus		<b>0,3</b>	
0256040	Tursin		<b>0,3</b>	
0256050	Salvja		0,02 (*)	
0256060	Klin		0,02 (*)	
0256070	Timu		<b>2(+)</b>	
0256080	Habaq u l-fjuri li jittieklu		<b>0,3</b>	
0256090	Weraq tar-rand		0,02 (*)	
0256100	Stregun		0,02 (*)	
0256990	Ohrajn (2)		0,02 (*)	
0260000	<b>Legumi</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0260010	Fażola (bl-imżiewed)	1		
0260020	Fażola (bla mżiewed)	0,4		
0260030	Pizelli (bl-imżiewed)	1		
0260040	Pizelli (bla mżiewed)	0,3		
0260050	Ghads	0,05		
0260990	Ohrajn (2)	0,01 (*)		
0270000	<b>Hxejjex biz-zokk</b>			0,03 (*)
0270010	Spraġ	0,01 (*)	0,01 (*)	
0270020	Kardun	0,01 (*)	0,01 (*)	
0270030	Krafes	1,5	0,01 (*)	
0270040	Bużbież ta' Firenze	1,5	0,01 (*)	
0270050	Qaqoċċ	0,01 (*)	0,01 (*)	
0270060	Kurrat	0,01 (*)	0,3(+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0270070	Rabarbru	0,7	0,01 (*)	
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambù	0,01 (*)	0,01 (*)	
0270090	Qlub tal-palm	0,01 (*)	0,01 (*)	
0270990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,01 (*)	
0280000	<b>Faqqiegh, hażiż u likeni</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,03 (*)
0280010	Faqqiegh ikkultivat			
0280020	Faqqiegh salvaġġ			
0280990	Hażiż u likeni			
0290000	<b>Algi u organiżmi prokarjoti</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,03 (*)
0300000	<b>BUS U HEMES</b>		0,01 (*)	0,03 (*)
0300010	Fażola	0,5		
0300020	Għads	0,4		
0300030	Pizelli	0,4		
0300040	Lupini/fażola tal-lupini	0,4		
0300990	Ohrajn (2)	0,4		
0400000	<b>ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT</b>		0,01 (*)	
0401000	<b>Żrieragh taż-żejt</b>			0,03 (*)
0401010	Żerriegha tal-kittien	0,3		
0401020	Karawett	0,01 (*)		
0401030	Żerriegha tal-peprin	0,01 (*)		
0401040	Ġulglien	0,3		
0401050	Żerriegha tal-ġirasol	0,01 (*)		
0401060	Żerriegha tal-lift	0,3		
0401070	Fażola tas-sojja	0,2		
0401080	Żerriegha tal-mustarda	0,3		
0401090	Żerriegha tal-qoton	0,01 (*)		
0401100	Żerriegha tal-qara' ahmar	0,01 (*)		
0401110	Żerriegha tal-ghosfor	0,01 (*)		
0401120	Żerriegha tal-fidloqqom	0,3		
0401130	Żerriegha tal-camelina sativa	0,3		
0401140	Qannebusa	0,3		
0401150	Fażola tar-rignu	0,01 (*)		
0401990	Ohrajn (2)	0,01 (*)		
0402000	<b>Frott taż-żejt</b>	0,01 (*)		
0402010	Żebbuġ mahsub għall-produzzjoni taż-żejt			<b>0,12</b>
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt			0,03 (*)
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt			0,03 (*)
0402040	Kapok			0,03 (*)
0402990	Ohrajn (2)			0,03 (*)
0500000	<b>ĊEREALI</b>	0,01 (*)		0,03 (*)
0500010	Xghir		0,1(+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0500020	Qamh saraċin u ċereali foloz ohrajn		0,01 (*)	
0500030	Qamhirrum		0,05 (*) (+)	
0500040	Millieġ komuni		0,01 (*)	
0500050	Hafur		0,1 (+)	
0500060	Ross		0,01 (*)	
0500070	Segala		0,1 (+)	
0500080	Sorgu		0,05 (*) (+)	
0500090	Qamh		0,1 (+)	
0500990	Ohrajn (2)		0,01 (*)	
0600000	<b>TEJJET, KAFÈ, INFUŻJONIJET ERBALL, KAWKAW U HARRUB</b>			0,15 (*)
0610000	<b>Tejjet</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0620000	<b>Kafeni</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0630000	<b>Infużjonijiet erbali mill-affarijiet li ġejjin</b>			
0631000	<b>(a) fjuri</b>	0,05 (*)	2 (+)	
0631010	Kamumella		(+)	
0631020	Ibisku		(+)	
0631030	Ward		(+)	
0631040	Ġizimin		(+)	
0631050	Tilju		(+)	
0631990	Ohrajn (2)		(+)	
0632000	<b>(b) weraq u ħxejjex aromatiċi</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0632010	Frawli			
0632020	Rooibos			
0632030	Matè/te tal-Paragwaj			
0632990	Ohrajn (2)			
0633000	<b>(c) gheruq</b>		0,05 (*)	
0633010	Valerjana	1		
0633020	Ġinseng	4		
0633990	Ohrajn (2)	1		
0639000	<b>(d) kull parti ohra tal-pjanta</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0640000	<b>Żerriegħa tal-kawkaw</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0650000	<b>Harrub</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0700000	<b>Hops</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,3 (*)
0800000	<b>HWAWAR</b>			
0810000	<b>Hwawar taż-żerriegħa</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0810010	Hlewwa			
0810020	Kemmun iswed			
0810030	Karfus			
0810040	Kosbor			
0810050	Kemmun			
0810060	Xibt			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0810070	Buzbież			
0810080	Fienu			
0810090	Noċemuskata			
0810990	Oħrajn (2)			
0820000	<b>Hwawar tal-frott</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment			
0820020	Bżar tas-Sichuan			
0820030	Karwija			
0820040	Kardamomu			
0820050	Frott tal-ġnibru			
0820060	Boċċi tal-bżar (bojod, hodor u suwed)			
0820070	Vanilja			
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi			
0820990	Oħrajn (2)			
0830000	<b>Hwawar tal-qoxra tas-siġar</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0830010	Kannella			
0830990	Oħrajn (2)			
0840000	<b>Hwawar tal-għerūq u tar-riżomi</b>			
0840010	Għud is-sus	1	0,05 (*)	0,15 (*)
0840020	Ġiġer (10)			
0840030	Żaġħfran tal-Indja/kurkuma	1	0,05 (*)	0,15 (*)
0840040	Għerq tal-mustarda (11)			
0840990	Oħrajn (2)	1	0,05 (*)	0,15 (*)
0850000	<b>Hwawar tal-blanzuni</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0850010	Imsiemer tal-qronfol			
0850020	Kappar			
0850990	Oħrajn (2)			
0860000	<b>Il-hwawar ta' qalb il-fjura</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0860010	Żaġħfran			
0860990	Oħrajn (2)			
0870000	<b>Hwawar tal-aril</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata			
0870990	Oħrajn (2)			
0900000	<b>PJANTI TAZ-ZOKKOR</b>	0,01 (*)		0,03 (*)
0900010	Pitravi helu		0,01 (*)	
0900020	Kannamieli		0,05 (*) (+)	
0900030	Għerūq taċ-ċikwejra		0,01 (*)	
0900990	Oħrajn (2)		0,01 (*)	
1000000	<b>PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TERRESTRI</b>			
1010000	<b>Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin</b>			0,03 (*)
1011000	<b>(a) ħnieżer</b>			
1011010	Muskoli	0,02	0,01 (*) (+)	



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1011020	Xaham	0,02	0,04(+)	
1011030	Fwied	0,1	0,04(+)	
1011040	Kliewi	0,1	0,06(+)	
1011050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,06(+)	
1011990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*) (+)	
1012000	<b>(b) animali bovini</b>			
1012010	Muskoli	0,02	0,01 (*) (+)	
1012020	Xaham	0,02	0,06(+)	
1012030	Fwied	0,1	0,07(+)	
1012040	Kliewi	0,1	0,3(+)	
1012050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3(+)	
1012990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*) (+)	
1013000	<b>(c) nagħaġ</b>			
1013010	Muskoli	0,02	0,01 (*) (+)	
1013020	Xaham	0,02	0,06(+)	
1013030	Fwied	0,1	0,07(+)	
1013040	Kliewi	0,1	0,3(+)	
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3(+)	
1013990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*) (+)	
1014000	<b>(d) mogħoż</b>			
1014010	Muskoli	0,02	0,01 (*) (+)	
1014020	Xaham	0,02	0,06(+)	
1014030	Fwied	0,1	0,07(+)	
1014040	Kliewi	0,1	0,3(+)	
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3(+)	
1014990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*) (+)	
1015000	<b>(e) ekwini</b>			
1015010	Muskoli	0,02	0,01 (*)	
1015020	Xaham	0,02	0,06	
1015030	Fwied	0,1	0,07	
1015040	Kliewi	0,1	0,3	
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3	
1015990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*)	
1016000	<b>(f) pollam</b>		0,01 (*)	
1016010	Muskoli	0,01 (*)		
1016020	Xaham	0,01 (*)		
1016030	Fwied	0,1		
1016040	Kliewi	0,1		
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1		
1016990	Oħrajn (2)	0,01 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1017000	<b>(g) animali terrestri mrobbijin oħrajn</b>			
1017010	Muskoli	0,02	0,01 (*)	
1017020	Xaham	0,02	0,06	
1017030	Fwied	0,1	0,07	
1017040	Kliewi	0,1	0,3	
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3	
1017990	Oħrajn (2)	0,02	0,01 (*)	
1020000	<b>Halib</b>	0,04	0,06(+)	0,03 (*)
1020010	Bhejjem tal-ifrat		(+)	
1020020	Nagħaġ		(+)	
1020030	Mogħoż		(+)	
1020040	Żwiemel		(+)	
1020990	Oħrajn (2)		(+)	
1030000	<b>Bajd tal-ghasafar</b>	0,02	0,01 (*)	0,03 (*)
1030010	Tigieġ			
1030020	Papri			
1030030	Wiżż			
1030040	Summien			
1030990	Oħrajn (2)			
1040000	<b>Għasel u prodotti oħrajn tal-apikultura (7)</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,15 (*)
1050000	<b>Anfibji u rettili</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,03 (*)
1060000	<b>Animali terrestri invertebrati</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,03 (*)
1070000	<b>Animali terrestri vertebrati slavaġ</b>	0,02	0,01 (*)	0,03 (*)
1100000	<b>PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAHAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)</b>			
1200000	<b>PRODOTTI JEW PARTIJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GĦALL-PRODUZZJONI TAL-GĦALF (8)</b>			
1300000	<b>PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)</b>			

(\*) Tindika limitu ta' kwantifikazzjoni analitika aktar baxx

(†) Għal-lista shifha tal-prodotti li joriginaw mill-pjanti u mill-annimali li japplikaw l-MRLs għalihom, għandha ssir referenza għall-Anness I.

#### Fludioksonil (R) (F)

(R) Id-definizzjoni tar-residwu tvarja għall-kombinazzjonijiet ta' numri tal-kodiċi li ġejjin: Fludioksonil - kodiċi 1000000 minbarra 1040000: is-somma tal-fludioksonil u l-metaboliti ossidizzati għall-metabolit 2,2-difluoro-benzo [1,3] diossol-4 aċidu karbossiliku, espressa bħala fludioksonil

(F) Solubbli fix-xaham

#### Flurossipir (is-somma tal-flurossipir, l-imlieh, l-esteri u l-konjugati tiegħu espressa bħala flurossipir) (R) (A)

(R) Id-definizzjoni tar-residwu tvarja għall-kombinazzjonijiet ta' numri tal-kodiċi li ġejjin: Flurossipir - kodiċi 1000000 minbarra 1040000: Flurossipir (is-somma tal-flurossipir u l-imlieh tiegħu espressa bħala flurossipir)

(A) Il-laboratorji ta' referenza tal-UE identifkaw li l-istandard referenzjarju għall-konjugati tal-flurossipir mhumiex disponibbli kummerċjalment. Meta tkun qiegħda tirreżamina l-MRL il-Kummissjoni se tqies id-disponibbiltà kummerċjali tal-istandard referenzjali msemmi fl-ewwel sentenza sal-1 ta' Lulju 2016, jew jekk dak l-istandard referenzjali jkun għadu mhux disponibbli kummerċjalment sa dik id-data, tqis li ma jkunx disponibbli.

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifkati xi informazzjoni li kienet nieqsa dwar il-metodi analitiċi u liema metodu analitiku ntuża fil-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirreżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqies l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun giet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitilhiex.

**0500010 Xghir**

**0500030 Qamhirrum**

**0500050 Hafur**

**0500070 Segala**

**0500080 Sorgu**

**0500090 Qamh**

**0900020 Kannamieli**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni li kienet nieqsa dwar il-metodi analitiċidwar il-metabolizmu u dwar il-metodu analitiku ntuża fil-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**0270060 Kurrat**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat li kienet nieqsa xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi, dwar il-metabolizmu, il-PHI u l-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**0220010 Tewm****0220030 Xalotti**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat li kienet nieqsa xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi, il-metabolizmu, l-istabbiltà fil-hżin u l-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**0220020 Basal**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat li kienet nieqsa xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi, dwar l-istabbiltà fil-hżin, dwar il-PHI u l-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**0130010 Tuffieh**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni li kienet nieqsa dwar l-istabbiltà fil-hżin u l-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**1011000 (a) hnieżer****1011010 Muskoli****1011020 Xaham****1011030 Fwied****1011040 Kliewi****1011050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)****1011990 Ohrajn (2)****1012000 (b) animali bovini****1012010 Muskoli****1012020 Xaham****1012030 Fwied****1012040 Kliewi****1012050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)****1012990 Ohrajn (2)****1013000 (c) naghag****1013010 Muskoli****1013020 Xaham****1013030 Fwied****1013040 Kliewi****1013050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)****1013990 Ohrajn (2)****1014000 (d) moghoż****1014010 Muskoli****1014020 Xaham****1014030 Fwied****1014040 Kliewi****1014050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)****1014990 Ohrajn (2)****1020000 Halib****1020010 Bhejjem tal-iffat****1020020 Naghag****1020030 Moghoż****1020040 Żwiemel****1020990 Ohrajn (2)**

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat li kienet nieqsa xi informazzjoni dwar il-metodu analitiku li ntuża fil-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun għet sottomessa sal-1 ta' Lulju 2017, jew jekk dik l-informazzjoni tkun għadha ma tressqitx sa dik id-data, tqis li għadha ma waslitlihiex.

**0256070 Timu****0631000 (a) fjuri****0631010 Kamumella****0631020 Ibisku****0631030 Ward****0631040 Ġizimin****0631050 Tilju****0631990 Ohrajn (2)**

(2) Fil-Parti A tal-Anness III, il-kolonna taċ-ċiflumentofen hija sostitwita b'dan li ġej:

**Residwi tal-pestiċidi u livelli massimi tar-residwi (mg/kg)**

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs <sup>(*)</sup>	Ċiflumentofen
(1)	(2)	(3)
0100000	<b>FROTT FRISK JEW IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR</b>	
0110000	<b>Frott taċ-ċitru</b>	<b>0,5</b>
0110010	Grejpfrut	
0110020	Laring	
0110030	Lumi	
0110040	Xkomp (lajm)	
0110050	Mandolin	
0110990	Oħrajn (2)	
0120000	<b>Ġewż tas-siġar</b>	0,01 (*)
0120010	Lewż	
0120020	Ġewż tal-Brażil	
0120030	Ġewż tal-anakardju	
0120040	Qastan	
0120050	Ġewż tal-Indi	
0120060	Ġellewż	
0120070	Macadamia	
0120080	Ġewż Amerikan	
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu	
0120100	Pistaċċi	
0120110	Ġewż	
0120990	Oħrajn (2)	
0130000	<b>Pomu</b>	0,4
0130010	Tuffieħ	
0130020	Langas	
0130030	Sfargel	
0130040	Naspli	
0130050	Naspli tal-Ġappun	
0130990	Oħrajn (2)	
0140000	<b>Frott tal-ghadma</b>	
0140010	Berquq	<b>0,3</b>
0140020	Ċiras (helu)	
0140030	Hawħ	<b>0,3</b>

(1)	(2)	(3)
0140040	Għanbaqar	
0140990	Oħrajn (2)	
0150000	<b>Kukku u frott żgħir ieħor</b>	
0151000	<b>(a) għeneb</b>	0,6
0151010	Għeneb tal-mejda	
0151020	Għeneb għall-inbid	
0152000	<b>(b) frawli</b>	0,6
0153000	<b>(c) frott tal-kannamiela</b>	
0153010	Tut	
0153020	Tut salvaġġ	
0153030	Lampun (aħmar u isfar)	
0153990	Oħrajn (2)	
0154000	<b>(d) frott żgħir u kukku oħrajn</b>	
0154010	Mirtill	
0154020	Cranberries	
0154030	Ribes (abjad, aħmar u iswed)	
0154040	Ribes bix-xewk (aħdar, aħmar u isfar)	
0154050	Warda Skoċċiza	
0154060	Ċawsli (abjad u iswed)	
0154070	Għanzalor/naspli tal-Mediterran	0,4
0154080	Frott tas-sebuqa	
0154990	Oħrajn (2)	
0160000	<b>Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin</b>	
0161000	<b>(a) qoxra li tittiekkel</b>	
0161010	Tamal	
0161020	Tin	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	
0161040	Laring tal-qsari	
0161050	Karambola	
0161060	Kaki	0,4
0161070	Għanbaqar ta' Ġava	
0161990	Oħrajn (2)	
0162000	<b>(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żgħir</b>	
0162010	Frott tal-kiwi (aħdar, aħmar u isfar)	
0162020	Liċċi	
0162030	Frott tal-Passjoni	
0162040	Bajtar tax-xewk	
0162050	Tuffieħ stilla	

(1)	(2)	(3)
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja	
0162990	Ohrajn (2)	
0163000	<b>(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir</b>	
0163010	Avokado	
0163020	Banana	
0163030	Mango	
0163040	Papaja	
0163050	Rummien	
0163060	Ċerimoja	
0163070	Gwava	
0163080	Ananas	
0163090	Frott tas-sigra tal-hobż	
0163100	Durian	
0163110	Frott tal-annona	
0163990	Ohrajn (2)	
0200000	<b>HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT</b>	
0210000	<b>Hxejjex tal-gheruq u tat-tuberi</b>	
0211000	<b>(a) patata</b>	
0212000	<b>(b) hxejjex tropikali tal-gheruq u tat-tuberi</b>	
0212010	Gheruq tal-kassava	
0212020	Patata helwa	
0212030	Jammijiet	
0212040	Ararut	
0212990	Ohrajn (2)	
0213000	<b>(c) hxejjex ohrajn tal-gheruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi helwa</b>	
0213010	Pitravi	
0213020	Zunnarija	
0213030	Celeriac/Krafes bl-gheruq/krafes Ġermaniżi	
0213040	Gheruq tal-mustarda	
0213050	Articokks	
0213060	Zunnarija bajda	
0213070	Tursin ta' Hamburg	
0213080	Ravanell	
0213090	Lehjet il-bodbod	
0213100	Swedes	
0213110	Lift	
0213990	Ohrajn (2)	
0220000	<b>Hxejjex tal-basla</b>	

(1)	(2)	(3)
0220010	Tewm	
0220020	Basal	
0220030	Xalotti	
0220040	Basal tar-rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales	
0220990	Oħrajn (2)	
0230000	<b>Hxejjex tal-frott</b>	
0231000	<b>(a) Hxejjex tal-frott tal-familja tas-Solanaceae u tal-familja tal-Malvaceae</b>	
0231010	Tadam	<b>0,4</b>
0231020	Bżar helu	
0231030	Brunġiel	<b>0,4</b>
0231040	Bamja	
0231990	Oħrajn (2)	
0232000	<b>(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekel</b>	
0232010	Ħjar	<b>0,4</b>
0232020	Ħjar tal-pikles	
0232030	Zukkini	
0232990	Oħrajn (2)	
0233000	<b>(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx</b>	
0233010	Bettieħ	
0233020	Qara' aħmar	
0233030	Dulliegh	
0233990	Oħrajn (2)	
0234000	<b>(d) qamħirrum helu</b>	
0239000	<b>(e) hxejjex tal-frott oħrajn</b>	
0240000	<b>Hxejjex tal-brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)</b>	
0241000	<b>(a) brassika li tagħmel il-fjuri</b>	
0241010	Brokkli	
0241020	Pastard	
0241990	Oħrajn (2)	
0242000	<b>(b) kaboċċi kkapoċċati</b>	
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk	
0242020	Kaboċċi kkapoċċati	
0242990	Oħrajn (2)	
0243000	<b>(c) brassika bil-weraq</b>	
0243010	Kaboċċa Ċiniża ċatta	
0243020	Kaboċċi ("kales")	
0243990	Oħrajn (2)	

(1)	(2)	(3)
0244000	<b>(d) ġdur</b>	
0250000	<b>Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu</b>	
0251000	<b>(a) hass u hxejjex oħrajn tal-insalata</b>	
0251010	Hass tal-haruf	
0251020	Hass	
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesghin	
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi oħrajn	
0251050	Krexxuni tal-art	
0251060	Aruka	
0251070	Mustarda hamra	
0251080	Hxejjex tal-weraq zġħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)	
0251990	Oħrajn (2)	
0252000	<b>(b) spinaċi u weraq simili</b>	
0252010	Spinaċi	
0252020	Burdlieq	
0252030	Weraq tas-selq	
0252990	Oħrajn (2)	
0253000	<b>(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili</b>	
0254000	<b>(d) krexxuni</b>	
0255000	<b>(e) ċikwejra</b>	
0256000	<b>(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu</b>	
0256010	Maxxita	
0256020	Kurrat salvaġġ	
0256030	Weraq tal-karfus	
0256040	Tursin	
0256050	Salvja	
0256060	Klin	
0256070	Timu	
0256080	Habaq u l-fjuri li jittieklu	
0256090	Weraq tar-rand	
0256100	Stregun	
0256990	Oħrajn (2)	
0260000	<b>Legumi</b>	
0260010	Fażola (bl-imżiewed)	
0260020	Fażola (bla mżiewed)	
0260030	Piżelli (bl-imżiewed)	
0260040	Piżelli (bla mżiewed)	



(1)	(2)	(3)
0260050	Għads	
0260990	Ohrajn (2)	
0270000	<b>Hxejjex biz-zokk</b>	
0270010	Spraġ	
0270020	Kardun	
0270030	Krafes	
0270040	Bużbież ta' Firenze	
0270050	Qaqoċċ	
0270060	Kurrat	
0270070	Rabarbru	
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambù	
0270090	Qlub tal-palm	
0270990	Ohrajn (2)	
0280000	<b>Faqqiegħ, hażiż u likeni</b>	
0280010	Faqqiegħ ikkultivat	
0280020	Faqqiegħ salvaġġ	
0280990	Haziż u likeni	
0290000	<b>Algi u organiżmi prokarjoti</b>	
0300000	<b>BUS U HEMES</b>	
0300010	Fażola	
0300020	Għads	
0300030	Pizelli	
0300040	Lupini/fażola tal-lupini	
0300990	Ohrajn (2)	
0400000	<b>Żrieragħ taż-żejt u frott taż-żejt</b>	
0401000	<b>Żrieragħ taż-żejt</b>	
0401010	Żerriegħa tal-kittien	
0401020	Karawett	
0401030	Żerriegħa tal-peprin	
0401040	Ġulġlien	
0401050	Żerriegħa tal-ġirasol	
0401060	Żerriegħa tal-lift	
0401070	Fażola tas-sojja	
0401080	Żerriegħa tal-mustarda	
0401090	Żerriegħa tal-qoton	
0401100	Żerriegħa tal-qara' ahmar	
0401110	Żerriegħa tal-ghosfor	
0401120	Żerriegħa tal-fidloqqom	

(1)	(2)	(3)
0401130	Żerriegħa tal-camelina sativa	
0401140	Qannebusa	
0401150	Fażola tar-rigħnu	
0401990	Oħrajn (2)	
0402000	<b>Frott taż-żejt</b>	
0402010	Żebbuġ maħsub għall-produzzjoni taż-żejt	
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt	
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt	
0402040	Kapok	
0402990	Oħrajn (2)	
0500000	<b>ĊEREALI</b>	
0500010	Xgħir	
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloz oħrajn	
0500030	Qamħirrum	
0500040	Millieġ komuni	
0500050	Hafur	
0500060	Ross	
0500070	Segala	
0500080	Sorgu	
0500090	Qamħ	
0500990	Oħrajn (2)	
0600000	<b>TEJJIET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB</b>	
0610000	<b>Tejjiet</b>	
0620000	<b>Kafeni</b>	
0630000	<b>Infużjonijiet erbali mill-affarrijiet li gejjin</b>	
0631000	<b>(a) fjuri</b>	
0631010	Kamumella	
0631020	Ibisku	
0631030	Ward	
0631040	Ġizimin	
0631050	Tilju	
0631990	Oħrajn (2)	
0632000	<b>(b) weraq u ħxejjex aromatiċi</b>	
0632010	Frawli	
0632020	Rooibos	
0632030	Matè/te tal-Paragwaj	
0632990	Oħrajn (2)	
0633000	<b>(c) għeruq</b>	

(1)	(2)	(3)
0633010	Valerjana	
0633020	Ġinseng	
0633990	Ohrajn (2)	
0639000	<b>(d) kull parti ohra tal-pjanta</b>	
0640000	<b>Żerriegħa tal-kawkaw</b>	
0650000	<b>Harrub</b>	
0700000	<b>Hops</b>	<b>30</b>
0800000	<b>HWAWAR</b>	
0810000	<b>Hwawar taż-żerriegħa</b>	
0810010	Hlewwa	
0810020	Kemmun iswed	
0810030	Karfus	
0810040	Kosbor	
0810050	Kemmun	
0810060	Xibt	
0810070	Bużbież	
0810080	Fienu	
0810090	Noċemuskata	
0810990	Ohrajn (2)	
0820000	<b>Hwawar tal-frott</b>	
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	
0820020	Bżar tas-Sichuan	
0820030	Karwija	
0820040	Kardamomu	
0820050	Frott tal-ġnibru	
0820060	Boċċi tal-bżar (bojod, hodor u suwed)	
0820070	Vanilja	
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi	
0820990	Ohrajn (2)	
0830000	<b>Hwawar tal-qoxra tas-siġar</b>	
0830010	Kannella	
0830990	Ohrajn (2)	
0840000	<b>Hwawar tal-gheruq u tar-riżomi</b>	
0840010	Għud is-sus	
0840020	Ġiŋġer (10)	
0840030	Żaġħfran tal-Indja/kurkuma	
0840040	Gherq tal-mustarda (11)	
0840990	Ohrajn (2)	

(1)	(2)	(3)
0850000	<b>Hwawar tal-blanzuni</b>	
0850010	Imsiemer tal-qronfol	
0850020	Kappar	
0850990	Oħrajn (2)	
0860000	<b>Il-hwawar ta' qalb il-fjura</b>	
0860010	Żagħfran	
0860990	Oħrajn (2)	
0870000	<b>Hwawar tal-aril</b>	
0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata	
0870990	Oħrajn (2)	
0900000	<b>PJANTI TAZ-ZOKKOR</b>	
0900010	Pitravi ħelu	
0900020	Kannamieli	
0900030	Għeruq taċ-ċikwejra	
0900990	Oħrajn (2)	
1000000	<b>PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANIMALI – ANIMALI TERRESTRI</b>	
1010000	<b>Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin</b>	
1011000	<b>(a) ħnieżer</b>	
1011010	Muskoli	0,01 (*)
1011020	Xaħam	0,01 (*)
1011030	Fwied	0,02
1011040	Kliewi	0,02
1011050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1011990	Oħrajn (2)	0,01 (*)
1012000	<b>(b) animali bovini</b>	
1012010	Muskoli	0,01 (*)
1012020	Xaħam	0,01 (*)
1012030	Fwied	0,02
1012040	Kliewi	0,02
1012050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1012990	Oħrajn (2)	0,01 (*)
1013000	<b>(c) nagħaġ</b>	
1013010	Muskoli	0,01 (*)
1013020	Xaħam	0,01 (*)
1013030	Fwied	0,02
1013040	Kliewi	0,02
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1013990	Oħrajn (2)	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
1014000	<b>(d) mogħoż</b>	
1014010	Muskoli	0,01 (*)
1014020	Xaħam	0,01 (*)
1014030	Fwied	0,02
1014040	Kliewi	0,02
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1014990	Oħrajn (2)	0,01 (*)
1015000	<b>(e) ekwini</b>	
1015010	Muskoli	0,01 (*)
1015020	Xaħam	0,01 (*)
1015030	Fwied	0,02
1015040	Kliewi	0,02
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1015990	Oħrajn (2)	0,01 (*)
1016000	<b>(f) pollam</b>	
1016010	Muskoli	
1016020	Xaħam	
1016030	Fwied	
1016040	Kliewi	
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1016990	Oħrajn (2)	
1017000	<b>(g) animali terrestri mrobbijin oħrajn</b>	
1017010	Muskoli	0,01 (*)
1017020	Xaħam	0,01 (*)
1017030	Fwied	0,02
1017040	Kliewi	0,02
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,02
1017990	Oħrajn (2)	0,01 (*)
1020000	<b>Halib</b>	0,01 (*)
1020010	Bhejjem tal-ifrat	
1020020	Nagħaġ	
1020030	Mogħoż	
1020040	Żwiemel	
1020990	Oħrajn (2)	
1030000	<b>Bajd tal-ghasafar</b>	
1030010	Tigieġ	
1030020	Papri	
1030030	Wizz	

(1)	(2)	(3)
1030040	Summien	
1030990	Oħrajn (2)	
1040000	<b>Għasel u prodotti oħrajn tal-apikultura (7)</b>	
1050000	<b>Anfibji u rettili</b>	
1060000	<b>Annimali terrestri invertebrati</b>	
1070000	<b>Annimali terrestri vertebrati slavag</b>	
1100000	<b>PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAĦAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)</b>	
1200000	<b>PRODOTTI JEW PARTIJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GHALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)</b>	
1300000	<b>PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)</b>	

(\*) Tindika limitu ta' kwantifikazzjoni analitika aktar baxx

(<sup>e</sup>) Għal-lista shiha tal-prodotti li joriginaw mill-pjanti u mill-annimali li japplikaw l-MRLs għalihom, għandha ssir referenza għall-Anness I.

(3) Fl-Anness IV, l-entrati li ġejjin jiddaħhlu f'ordni alfabetika: "24-epibrassinolid" u "l-estratt tal-basla tal-*Allium cepa* L."

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1099****tal-5 ta' Lulju 2021****li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
dwar il-prodotti kożmetiċi****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prodotti kożmetiċi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sustanza 4-[(tetraidro-2H-piran-2-il)ossi]fenol (isem komuni: deossiarbutin, isem INCI: Tetraidropiranilossi Fenol), attwalment mhux irregolata fir-Regolament (KE) Nru 1223/2009, tirriżulta fir-rilaxx ta' 1,4-Diidrossibenzen (isem INCI: Idrokinon). L-idrokinon huwa inkluz fost is-sustanzi pprojbti għall-użu fil-prodotti kożmetiċi, elenkati fl-entrata 1339 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, bl-eċċezzjoni tal-entrata 14 tal-Anness III ta' dak ir-Regolament.
- (2) L-użu tad-deossiarbutin fil-prodotti kożmetiċi għe vvalutat mill-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur (SCCS). Fl-opinjoni tiegħu adottata fit-25 ta' Ġunju 2015 <sup>(2)</sup>, l-SCCS ikkonkluda li minhabba thassib dwar is-sikurezza li tqajjem fir-rigward taċ-ċiklu tal-ħajja tal-prodotti li fihom dik is-sustanza, l-użu tad-deossiarbutin sa 3 % fil-kremi tal-wiċċ ma jistax jitqies bħala sikur <sup>(3)</sup>.
- (3) Abbazi ta' dik l-opinjoni, jenħtieġ li d-deossiarbutin jiġi pprojbit għall-użu fil-prodotti kożmetiċi u jiżdied mal-lista ta' sustanzi pprojbti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009.
- (4) Is-sustanza 1,3-Diidrossi-2-propanon (isem INCI: Diidrossiaċeton) hija ingredjent kożmetiku bil-funzjonijiet irrapportati tal-kundizzjunar u s-smurija tal-ġilda. Id-diidrossiaċeton attwalment mhuwiex irregolat skont ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009.
- (5) Fl-opinjoni tiegħu adottata fit-3-4 ta' Marzu 2020 <sup>(4)</sup>, l-SCCS qies id-diidrossiaċeton bħala sikur meta jintuża bħala ingredjent taż-żebgħa tax-xagħar fl-applikazzjonijiet li ma jitlaħħlux (mhux ossidattivi) sa koncentrazzjoni massima ta' 6,25 %. Barra minn hekk, f'dik l-opinjoni l-SCCS ikkonkluda li l-użu tad-diidrossiaċeton bħala ingredjent taż-żebgħa tax-xagħar fl-applikazzjonijiet li ma jitlaħħlux (mhux ossidattivi) sa koncentrazzjoni massima ta' 6,25 % flimkien mal-użu ta' lozjonijiet biex tismar mingħajr ix-xemx u krema tal-wiċċ li fihom sa koncentrazzjoni massima ta' 10 % diidrossiaċeton huwa wkoll meqjus sikur.
- (6) Abbazi ta' dawk il-konkluzjonijiet, huwa meħtieġ li tiżdied entrata ġdida fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 li se tippermetti użu ristrett tad-diidrossiaċeton fi prodotti taż-żebgħa tax-xagħar mhux ossidattivi u fi prodotti u fi prodotti biex tismar mingħajr ix-xemx biss, f'koncentrazzjoni massima sa 6,25 % u 10 % rispettivament.
- (7) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 1223/2009 jiġi emendat skont dan.
- (8) Huwa xieraq li jiġu previsti perjodi raġonevoli ta' żmien sabiex l-industrija tadatta għar-reqwiziti l-godda dwar l-użu tad-diidrossiaċeton fil-prodotti kożmetiċi u biex jitwaqqfu gradwalment it-tqeghid fis-suq u t-tqeghid għad-dispożizzjoni fis-suq ta' prodotti kożmetiċi li ma jikkonformawx ma' dawk ir-reqwiziti.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kożmetiċi,

<sup>(1)</sup> ĠU L 342, 22.12.2009, p. 59.<sup>(2)</sup> SCCS (il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur), Opinion on deoxyarbutin - Tetrahydropyranolxy Phenol, il-25 ta' Ġunju 2015, SCCS/1554/15.<sup>(3)</sup> Ara l-punt 4 tal-opinjoni.<sup>(4)</sup> SCCS (il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur), Opinion on Dihydroxyacetone - DHA, it-3-4 ta' Marzu 2020, SCCS/1612/19.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---



Ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Anness II tizzied l-entrata li ġejja:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza		
	Isem kimiku/INN	Numru CAS	Numru KE
a	b	c	d
"1657	4-[(tetraidro-2H-piran-2-il)ossi]fenol (Deossiarbutin, Tetraidropiranilossi Fenol)	53936-56-4"	

(2) Fl-Anness III tizzied l-entrata li ġejja:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza				Restrizzjonijiet			Liema kliem għandu jintuża fil-kundizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku/INN	Isem tal-Glossarju ta' Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE	Tip ta' prodott, partijiet tal-ġisem	Konċentrazzjoni massima fil-preparazzjoni lesta għall-użu	Ohrajn	
a	b	c	d	e	f	g	d	h
"321	1,3-Diidrossi-2-propanon	Diidrossiaċeton	96-26-4	202-494-5	(a) Sustanza taż-żebgħa tax-xagħar fi prodotti taż-żebgħa tax-xagħar mhux ossidattivi (*) (b) Prodotti biex tismar mingħajr ix-xemx (*)	(a) 6,25 % (b) 10 %		

(\*) Mis-26 ta' Jannar 2022 il-prodotti taż-żebgħa tax-xagħar u l-prodotti biex tismar mingħajr ix-xemx li jkun fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx mar-restrizzjonijiet ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni. Mit-22 ta' April 2022 il-prodotti taż-żebgħa tax-xagħar u l-prodotti biex tismar mingħajr ix-xemx li jkun fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx mar-restrizzjonijiet ma għandhomx jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq tal-Unjoni."

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1100****tal-5 ta' Lulju 2021****li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti laminati bis-shana tal-hadid, tal-azzar bil-karbonju jew azzar illigat iehor li joriġinaw mit-Turkija**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku") <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

**1. PROCĊEDURA****1.1. Bidu**

- (1) Fl-14 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet investigazzjoni anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti laminati bis-shana tal-hadid, tal-azzar bil-karbonju jew azzar illigat iehor ("HRFS" jew "il-prodott li qed jiġi investigat") li joriġinaw mit-Turkija ("il-pajjiż ikkonċernat") fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (2) Fit-12 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni tat bidu għal investigazzjoni antisussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-istess prodott li joriġina mit-Turkija <sup>(3)</sup>.

**1.2. Reġistrazzjoni**

- (3) Wara talba mill-ilmentatur appoggata mill-evidenza meħtieġa, il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat soġġetti għal reġistrazzjoni bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1686 <sup>(4)</sup> ("ir-Regolament ta' reġistrazzjoni") skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.

**1.3. Miżuri proviżorji**

- (4) F'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament bażiku, fis-17 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni pprovdiet lill-partijiet b'sommarju tad-dazji proviżorji proposti u dettalji dwar il-kalkolu tal-margnijiet tad-dumping u l-margnijiet adegwati biex jitneħħa d-dannu lill-industrija tal-Unjoni. Kif spjegat fil-premessi (215) u (216) tar-Regolament proviżorju, il-kummenti sottomessi mill-partijiet ma wasslux għal bidla fil-margnijiet peress li dawn ma kinux ikkunsidrati ta' natura klerikali.
- (5) Fis-7 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni imponiet dazju anti-dumping proviżorju mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/9 <sup>(5)</sup> ("ir-Regolament proviżorju").

**1.4. Il-proċedura sussegwenti**

- (6) Wara d-divulgazzjoni tal-fatti u tal-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom gie impost dazju anti-dumping proviżorju ("divulgazzjoni proviżorja"), l-ilmentaturi, Konsorzju li jirrappreżenta l-interessi ta' xi utenti, utent li importa prodotti tal-azzar twal, il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, importatur relatat ma' wiehed mill-produtturi esportaturi, l-assocjazzjoni Torka tal-Esportaturi tal-Azzar ("ÇİB") u l-Gvern tat-Turkija ("GOT") għamlu sottomissjonijiet bil-miktub li għamlu l-fehmiet tagħhom magħrufa dwar is-sejbiet proviżorji. Żewġ produtturi esportaturi talbu u rċewew aktar dettalji dwar il-kalkolu tal-margnijiet tad-dannu tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> ĠU C 166, 14.5.2020, p. 9.

<sup>(3)</sup> ĠU C 197, 12.6.2020, p. 4.

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1686 tat-12 ta' Novembru 2020 li jagħmel suġġetti għar-reġistrazzjoni l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mit-Turkija (GU L 379, 13.11.2020, p. 47).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/9 tas-6 ta' Jannar 2021 li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mit-Turkija (GU L 3, 7.1.2021, p. 4).

- (7) Il-partijiet li talbu li jinstemgħu ngħataw din l-opportunità. Saru seduti mat-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun u mal-GOT.
- (8) Il-Kummissjoni kompliet tftitex u tivverifika l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għas-sejbiet finali tagħha. Meta waslet għall-konklużjonijiet definittivi tagħha, il-Kummissjoni qieset il-kummenti ppreżentati mill-partijiet interessati u rrevediet il-konklużjonijiet proviżorji tagħha meta xieraq.
- (9) Il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati kollha dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kienet beħsiebha timponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti ċatti llaminati bis-shana tal-hadid, tal-azzar bil-karbonju jew azzar illigat ieħor (id-“divulgazzjoni finali”). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li matulu setgħu jikkumentaw dwar id-divulgazzjoni finali.
- (10) Il-partijiet li talbu dan ingħataw ukoll l-opportunità li jinstemgħu. Saru seduti mat-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Barra minn hekk, produttur esportatur wieħed inkluż fil-kampjun talab l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (11) Wara d-divulgazzjoni finali, il-Kummissjoni sabet żball klerikali fil-kalkolu tal-margni tad-dumping definittiv ta' wieħed mill-produtturi esportaturi. Għalhekk, intbaġħtet divulgazzjoni finali addizzjonali lill-produttur esportatur inkwistjoni, li għamel aktar kummenti dwar id-divulgazzjoni addizzjonali li rċieva.
- (12) Il-kummenti ppreżentati mill-partijiet interessati tqiesu u ġew ikkunsidrati fejn xieraq f'dan ir-Regolament.

#### 1.5. Il-kampjunar

- (13) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-kampjunar, il-premessi (7) sa (18) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

#### 1.6. Eżami individwali

- (14) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar din it-taqsim, il-premessa (19) tar-Regolament proviżorju hija kkonfermata.

#### 1.7. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu taħt kunsiderazzjoni

- (15) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-perjodu ta' investigazzjoni (“PI”) u l-perjodu taħt kunsiderazzjoni, il-premessa (27) tar-Regolament proviżorju giet ikkonfermata.

#### 1.8. Bidla fil-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku u fl-allegazzjonijiet proċedurali

- (16) Mill-1 ta' Jannar 2021, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (“ir-Renju Unit”) ma baqgħux jagħmlu parti mill-Unjoni Ewropea. Għalhekk, dan ir-regolament huwa bbażat fuq *data* għall-Unjoni Ewropea mingħajr ir-Renju Unit (“EU27”). Għalhekk, il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur u lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun biex jissottomettu ċerti partijiet tat-twegibiet originali tagħhom għall-kwestjonarju b'*data* għall-EU27 biss. L-ilmentatur u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun issottomettew id-*data* mitluba. Peress li d-differenza bejn l-indikaturi makroekonomiċi ppubblikati fir-Regolament proviżorju u d-*data* makroekonomika għall-EU27 hija dovuta għall-esklużjoni tad-*data* minn produttur wieħed tar-Renju Unit, ċerti tabelli f'dan ir-Regolament huma pprovduti f'firxiet sabiex ma tiġix żvelata informazzjoni kunfidenzjali relatata ma' dik il-parti interessata.
- (17) Fir-rigward tad-dumping, il-bejgħ għall-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun lejn l-EU27 biss tqies li jikkalkula l-margnijiet tad-dumping definittivi.
- (18) Fl-aħħar nett, għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni, il-Kummissjoni staqsi ukoll dwar l-impatt tal-hruġ tar-Renju Unit fuq it-twegibiet għall-kwestjonarju sottomessi mill-utenti u mill-importaturi, jiġifieri Marcegaglia Carbon Steel SpA, San Polo Lamiere u dawk irrappreżentati mill-grupp Network Steel. San Polo Lamiere ma rreaġixxiex għat-talba tal-Kummissjoni. Il-partijiet l-oħra ddikjaraw li l-hruġ tar-Renju Unit ma kellu l-ebda impatt fuq l-informazzjoni li kienu diġà pprovdew.

- (19) Fit-12 ta' Jannar 2021, permezz ta' nota għall-fajl <sup>(6)</sup>, il-Kummissjoni infurmat lill-kumpaniji u lill-assocjazzjonijiet mir-Renju Unit li ma kinux se jibqgħu jikkwalifikaw bhala partijiet interessati fi proċedimenti ta' difiża kummerċjali. Hija biss l-International Steel Trade Association, parti bbażata fir-Renju Unit li tirrappreżenta l-interessi tal-importaturi u tal-utenti li kienet irregistrata bhala parti interessata, li rreaġixxiet għan-nota billi sottomettiet talba sostanzjata biex tibqa' parti interessata f'dan il-proċediment. Billi l-parti għandha centru fil-Germanja li jirrappreżenta n-negozji rilevanti tal-UE fl-EU27, il-Kummissjoni qablet mat-talba tagħha.
- (20) Il-GOT qies li l-hruġ tar-Renju Unit għamel il-miżuri proviżorji imposti fis-7 ta' Jannar 2021 mhux sostanzjati u illegali minhabba li kienu bbażati fuq *data* tal-EU28. Fid-29 ta' Jannar 2021, il-GOT talab lill-Kummissjoni ttejjem il-miżuri proviżorji u twestaq analiżi bbażata fuq id-*data* li teskludi r-Renju Unit. Il-Kummissjoni sabet li t-talba tal-GOT kienet infondata peress li l-miżuri proviżorji kienu derivati mis-sejbiet żvelati minn qabel lill-partijiet interessati fl-2020, fi żmien meta l-Unjoni kien għad kellha 28 Stat Membru.
- (21) Barra minn hekk, il-GOT u tnejn mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun sostnew li kwalunkwe miżura proviżorja jenhtieg li tibqa' fis-sehh għal aktar minn tliet xhur fid-dawl tal-Artikolu 11(2) tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar u r-Repubblika ta-Turkija dwar il-kummerċ ta' prodotti koperti mit-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar ("il-Ftehim bejn it-Turkija u l-KEFA") <sup>(7)</sup>. Madankollu, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li d-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 11 tal-Ftehim bejn it-Turkija u l-KEFA huma rilevanti biss jekk dan l-Artikolu jiġi invokat speċifikament mill-Parti li tkun garrbet id-dannu. F'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni ma invokatx id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 10 jew 11 tal-Ftehim bejn it-Turkija u l-KEFA u, għaldaqstant, il-Kummissjoni ma kinitx meħtieġa timponi miżuri proviżorji għal perjodu iqsar minn sitt xhur, kif previst fir-Regolament bażiku.

## 2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

### 2.1. Affermazzjonijiet dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott

- (22) Fl-istadju proviżorju, manifattur ta' forklifts u komponenti għal trakkijiet forklifts u magni tal-kostruzzjoni talab l-eskluzjoni ta' prodotti tal-azzar bi zbarra twila llaminati bis-shana mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat. Fir-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni stabbiliet b'mod proviżorju li l-prodotti tal-azzar bi zbarra twila llaminati bis-shana jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din l-investigazzjoni minhabba li zbarra twila ta' 6-12 m illaminata bis-shana hija prodott twil u mhux prodott tal-azzar ċatt.
- (23) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-parti tenniet it-talba tagħha. Hija nnotat li l-prodotti inkwistjoni kienu għadhom koperti mid-definizzjoni tal-prodott u, għaldaqstant, soġġetti għal miżuri. Għalhekk, hija talbet l-eskluzjoni ta' "prodotti li huma itwal minn 6 000 mm" bil-għan li jiġu esklużi l-istess prodotti, jiġifieri ċerti prodotti bi zbarra twila llaminati bis-shana li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7226 91 91, wiehed mill-kodiċijiet NM soġġetti għall-miżuri. Il-Kummissjoni sabet li l-eskluzjoni kif proposta mill-parti ma kinitx applikabbli peress li kienet tinkludi ċerti prodotti tal-HRFS li kellhom l-għan li jkunu koperti mill-miżuri. F'dan ir-rigward, l-ilmentatur innota li tul ta' 10 000 mm jista' japplika għall-koljaturi tal-HRFS u anke għal ċerti prodotti tal-HRFS maqtuġhin skont id-daqs u għalhekk ma kienx esklużivament karatteristika tal-prodotti fit-talba għall-eskluzjoni. Madankollu, l-ilmentatur qabel li l-prodotti tal-azzar bi zbarra twila llaminati bis-shana inkwistjoni ma kinux maħsuba li jkunu koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-investigazzjoni.
- (24) Il-Kummissjoni sabet li l-prodotti fit-talba tal-manifattur tal-forklifts għandhom karatteristiċi bażiċi differenti mill-HRFS mhux minhabba t-tul tagħhom, iżda pjuttost fir-rigward tal-hxuna u l-wisa' tagħhom, li jagħmluhom prodotti differenti, b'użu differenti. Għalhekk, ingħatat esklużjoni lil "prodotti li (a) l-wisa' tagħhom hija sa u tinkludi 350 mm, u (b) li l-hxuna tagħhom hija ta' 50 mm jew aktar, irrispettivament mit-tul tal-prodott".
- (25) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, Erdemir Romania S.R.L. talbet l-eskluzjoni tal-hekk imsejha prodotti tas-siliċju mhux bil-granijiet orjentati llaminati bis-shana "manjetiċi" li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7225 19 10 peress li hija tixtri tali prodotti biss mill-kumpanija omm tagħha Erdemir fit-Turkija, minhabba l-allegati Prattiki tal-produtturi tal-Unjoni (jiġifieri prezzijiet għoljin u provvista limitata) u l-allegat nuqqas ta' kompetizzjoni mal-produtturi tal-Unjoni. Erdemir Romania S.R.L. sostniet li, jekk il-prodotti inkwistjoni ma jiġux esklużi, ikun hemm impatt negattiv fuq il-kumpanija nnifisha u fuq l-ekonomija Rumena ġenerali.

<sup>(6)</sup> t21.000389.

<sup>(7)</sup> ĠU L 227, 7.9.1996, p. 3.

- (26) It-talba għall-esklużjoni ta' hawn fuq tikkonċerna l-provvista tal-input tal-HRFS lil manifattur tal-azzar elettriku fir-Rumanija mill-kumpanija omm tiegħu Erdemir fit-Turkija. Il-Kummissjoni sabet li tali materjali ta' input ma humiex distinti iżda għandhom l-istess karatteristiċi bħal tipi oħra ta' HRFS soġġetti għal miżuri f'termini tal-karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi bażiċi tagħhom, l-użi finali u l-interkambjabbiltà tagħhom. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ħadet it-talba għall-esklużjoni ta' prodotti tas-siliċju mhux bil-granijiet orjentati llaminati bis-shana "manjetiċi" li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7225 19 10. Barra minn hekk, diversi produttori tal-Unjoni jipproduċu prodotti tas-siliċju mhux bil-granijiet orjentati llaminati bis-shana "manjetiċi", li huma f'kompetizzjoni diretta ma' prodotti importati. Fir-rigward tal-impatt fuq il-parti rikjedenti, il-Kummissjoni naqset milli tara għaliex in-nuqqas ta' esklużjoni jkun "katastrofiku", kif sostniet il-parti, minhabba l-livell tad-dazju anti-dumping applikabbli għall-kumpanija omm.

## 2.2. Konkluzjoni

- (27) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet stabbiliti fil-premessi (28) sa (33) tar-Regolament proviżorju, kif rivedut fil-premessa (24) ta' hawn fuq.

## 3. DUMPING

- (28) Wara d-divulgazzjonijiet proviżorji u finali, il-Kummissjoni rċeviet kummenti bil-miktub mit-tliet produttori esportaturi inklużi fil-kampjun u mill-ilmentatur dwar is-sejbiet proviżorji u dawk tad-dumping definittiv.

### 3.1. L-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku

- (29) Id-dettalji tal-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku għall-informazzjoni pprovduta minn żewġ produttori esportaturi relatati, dwar il-kostijiet tat-trasport irrapportati fir-rigward tal-bejgħ fis-suq domestiku, ġew stabbiliti fil-premessi (26) u (56) sa (59) tar-Regolament proviżorju.
- (30) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, iż-żewġ produttori esportaturi relatati opponew l-applikazzjoni proviżorja tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-kostijiet tat-trasport domestiku tagħhom u sostnew li l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ma kinux issodisfati f'dan il-każ. Huma argumentaw ukoll li, li kieku l-Kummissjoni kkonkludiet mod ieħor, hija setgħet biss tagħmel aġġustament għall-kostijiet tat-trasport domestiku ta' dawk ir-rotot ta' konsenja li għalihom l-informazzjoni tal-kumpanija tqieset bħala mhux korretta.
- (31) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttori esportaturi u appoġġa l-applikazzjoni proviżorja tal-Kummissjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-kostijiet tat-trasport imġarrba mill-produttori esportaturi inkwistjoni.
- (32) Wara d-divulgazzjoni finali, il-produttori esportaturi inkwistjoni tennew l-affermazzjonijiet tagħhom. L-ewwel nett, huma argumentaw li l-identifikazzjoni tal-kostijiet imġarrba għat-trasport tal-HRFS bejn produttur u kumpanija oħra fil-grupp ma kinitx aktar meħtieġa peress li l-Kummissjoni ddeċidiet li twestaq kalkoli separati tal-marġni tad-dumping għaż-żewġ produttori esportaturi fil-grupp. It-tieni, huma sostnew li l-Kummissjoni kellha tuża l-informazzjoni pprovduta bi twegiba għall-ittra tal-Artikolu 18 u kellha tadatta biss il-kost tat-trasport għar-rotot ta' konsenja li kienu jinvolvu mahžen/port ta' kumpanija relatata fi hdan il-grupp bħala punt ta' bejgħ intermedjarju jew ta' konsenja. F'dan ir-rigward, il-kumpanija talbet ukoll l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta, u fis-6 ta' Mejju 2021 saret seduta.
- (33) Il-Kummissjoni analizzat l-affermazzjoni u kkonkludiet li l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-kostijiet tat-trasport domestiku mġarrba mill-produttori esportaturi kienet iġġustifikata. L-ewwel nett, għalkemm saru kalkoli separati għaż-żewġ kumpaniji wara l-kummenti tagħhom dwar id-divulgazzjoni proviżorja, il-kumpaniji baqgħu partijiet relatati u għalhekk il-kostijiet tat-trasport intern kienu għadhom rilevanti. It-tieni, id-dokumenti sottomessi mill-kumpaniji b'appoġġ għall-affermazzjoni tagħhom ma pprezentaw l-ebda informazzjoni ġdida, u ma pprovdewx diżaggregazzjoni ċara u shiha tar-rotot kollha ta' konsenja involuti fil-bejgħ domestiku tal-prodott li qed jiġi investigat li tippermetti lill-Kummissjoni tidentifika b'mod ċar – u għalhekk tikkontroverifika – it-tranzazzjonijiet kollha fejn mahžen/port ta' kumpanija relatata kien involut bħala punt ta' bejgħ intermedjarju jew bħala punt ta' distribuzzjoni. Mill-informazzjoni fil-fajl, ma setax jiġi eskluż b'ċertezza suffiċjenti li ma kien hemm l-ebda rotta oħra ta' konsenja fejn xi kostijiet tat-trasport intern ikollhom jiġu esklużi wkoll.

- (34) Minbarra r-rakkomandazzjonijiet tal-Uffiċjal tas-Seduta, il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid il-proporzjonalità tal-aġġustament li sar għall-kostijiet tat-trasport domestiku tal-produtturi esportaturi. Il-Kummissjoni nnotat li l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku kienet tikkoncerna biss għadd limitat ta' tranżazzjonijiet ta' bejgħ fis-suq domestiku (madwar 10 % għal produttur esportatur wiehed, madwar 20 % għall-produttur esportatur l-iehor fi hdan il-grupp) u l-Kummissjoni kkoreġiet biss it-tranżazzjonijiet ta' bejgħ ikkonsenjati lill-klijent. Għaldaqstant, il-konċessjonijiet għall-maġġoranza tat-tranżazzjonijiet ta' bejgħ domestiku baqgħu mhux affettwati. Barra minn hekk, għalkemm il-Kummissjoni applikat il-fatti disponibbli, hija ma rrifjutatx kompletament il-konċessjoni għall-kostijiet tat-trasport. Minflok, hija użat id-*data* reali pprovduta mill-kumpaniji biex tistma l-kostijiet tat-trasport għal rotot fejn l-involviment ta' punt intermedjarju relatat ma kienx ċar. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkunsidrat li, minhabba l-fatti u l-htieġa li l-produtturi esportaturi jissostanzjaw il-konċessjonijiet iddikjarati, l-approċċ meħud fir-rigward tad-determinazzjoni tal-konċessjoni tal-kost tat-trasport għal tranżazzjonijiet ta' bejgħ domestiku kien proporzjonat u mhux irragonevoli.
- (35) Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda, u l-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet stabbiliti fil-premessi (56) sa (59) tar-Regolament proviżorju.

### 3.2. Valur normali

- (36) Id-dettalji għall-kalkolu tal-valur normali ġew stabbiliti fil-premessi (38) sa (49) tar-Regolament proviżorju.
- (37) Produttur esportatur wiehed sostna li meta stabbiliet il-kost tal-produzzjoni tiegħu, il-Kummissjoni kellha tirrikonċilja l-kost ikkalkulat mill-ġdid ta' input mixtri mar-rekords kontabilistiċi tiegħu.
- (38) Il-Kummissjoni vvalutat l-affermazzjoni u sabet li din kienet iġġustifikata. Il-metodoloġija li l-Kummissjoni applikat fl-istadju proviżorju għar-riallokazzjoni tal-kost tal-input mixtri sabiex tirrifletti d-differenza fil-kost li tirriżulta mid-differenzi fil-karatteristiċi tekniċi tagħha wasslet għal kost totali oghla ta' dak l-input li ma kienx jaqbel mar-rekords kontabilistiċi tal-produttur esportatur. Għalhekk, l-affermazzjoni giet aċċettata u l-Kummissjoni rrevediet il-kost tal-input mixtri kif xieraq fil-kalkolu definittiv.
- (39) Produttur esportatur wiehed sostna li meta stabbiliet il-kost tal-produzzjoni tiegħu, il-Kummissjoni kellha taċċetta l-kumpens għall-elettriku li kienet irrapportat. Huwa argumenta li fil-konkluzjonijiet proviżorji tagħha, il-Kummissjoni fehmet hażin ir-rwol tal-kumpanija fis-suq tal-elettriku Tork u l-funzjonament ġenerali tas-sistema YEKDEM, mekkaniżmu ta' appoġġ għall-enerġija rinnovabbli fit-Turkija. Il-produttur esportatur spjega li l-elettriku ġġenerat minn sorsi rinnovabbli jinbiegħ lill-partecipanti fis-suq mill-operatur tas-suq (EPIAS) b'ċertu prezz. Madankollu, jekk il-prezz tas-suq li bih l-EPIAS kienet xtrat dan l-elettriku sussegwentement irriżulta li kien aktar baxx, id-differenza kienet tiġi rimborzata lix-xerrejja tal-elettriku. Għalhekk, il-kumpanija sostniet li huwa meħtieġ kumpens għall-elettriku biex jirrifletti l-kost nett tal-elettriku tagħha, filwaqt li jitqies ir-rimborż.
- (40) Il-Kummissjoni analizzat l-ispejgazzjonijiet il-ġodda pprovduti u kkonkludiet li l-affermazzjoni kienet iġġustifikata. Għalhekk, l-affermazzjoni giet aċċettata u l-kumpens għall-elettriku ġie inkluz fil-kost tal-produzzjoni fil-kalkolu tad-dumping definittiv tal-kumpanija.
- (41) Produttur esportatur wiehed sostna li, għall-kalkolu tal-kost tal-produzzjoni għall-HRFS, il-Kummissjoni kellha tqis biss il-kost tal-HRFS mibjugħ domestikament, li kienet iprovdiet b'mod separat mill-kost tal-HRFS esportat lejn l-Unjoni, minflok ma stabbiliet kost tal-produzzjoni uniku tal-HRFS billi amalgamat iż-żewġ settijiet ta' *data* dwar il-kostijiet iprovduti. Il-kumpanija sostniet li approċċ bħal dan injora l-fatt li t-tahlita tal-prodott fi hdan tip ta' prodott wiehed definit fin-Numru ta' Kontroll tal-Prodott ("PCN") tista' tkun differenti skont id-destinazzjoni tas-suq.
- (42) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttur esportatur li tiddikjara li jekk żewġ prodotti jew aktar jaqgħu taht l-istess PCN, dawn jenhtieġ li jkollhom l-istess kost tal-produzzjoni, anke jekk il-produttur iqis li dawn huma differenti fis-sistema kontabilistika tal-kostijiet tiegħu stess. Għalhekk, dawn jenhtieġ li jiġu rrapportati fl-istess tabella tal-kost tal-produzzjoni.

- (43) Wara d-divulgazzjoni finali, il-produttur esportatur tenna l-affermazzjoni li l-kost tal-produzzjoni għall-bejgħ domestiku biss, li gie rrapportat separatament mill-kost tal-produzzjoni għall-bejgħ lill-Unjoni, kellu jitqies fil-kalkolu tal-valur normali.
- (44) Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-produttur esportatur ma wera l-ebda differenza fattwali fil-kost tal-produzzjoni għal kull destinazzjoni tas-suq li tiġġustifika kalkolu separat tal-kost. L-allegati differenzi fil-kostijiet irrizultaw minhabba li l-kumpanija pprovdiet kostijiet tal-produzzjoni abbażi tal-kodifikazzjoni interna tagħha minflok abbażi tal-PCNs. Il-Kummissjoni kkunsidrat li ma hemm l-ebda raġuni biex issir distinzjoni bejn il-kost tal-produzzjoni għall-prodotti mibjugħa domestikament u esportati jekk ma jkunx hemm differenzi fattwali fil-proċess tal-produzzjoni. Billi l-produttur esportatur ma pprovdha l-ebda evidenza li l-proċess tal-produzzjoni għall-esportazzjoni u għall-bejgħ domestiku fl-istess PCN kien differenti, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma setgħetx taċċetta żewġ settijiet ta' kostijiet. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (45) It-tliet produttori esportaturi għamli kummenti dwar il-kalkolu tal-SGA domestiku tagħhom, b'mod partikolari dwar l-esklużjoni jew ir-riallokazzjoni proviżorja ta' xi entrati finanzjarji bħal introjtu finanzjarju, qligħ u telf mill-kambju u dhul u telf straordinarju għall-fini tal-kalkolu tal-SGA.
- (46) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjonijiet tal-produttori esportaturi li jiddikjaraw li l-ammonti esklużi ma kinux marbuta mal-produzzjoni jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat iżda kienu r-riżultat ta' attivitajiet oħra mwettqa mill-kumpaniji bħad-depożiti bankarji u l-operazzjonijiet ta' rivalwazzjoni.
- (47) Wara d-divulgazzjoni finali, it-tliet produttori esportaturi tennew l-affermazzjonijiet tagħhom rigward il-kalkolu tal-SGA.
- (48) Żewġ produttori esportaturi relatati esprimew dubji dwar il-fatt li l-Kummissjoni kklassifikat mill-ġdid xi spejjeż mill-kostijiet tal-oġġetti mibjugħa lill-SGA jew għall-kost tal-produzzjoni (bħall-ispejjeż ta' kapacità mhux użata, il-provvista ta' materjal mhux attiv) filwaqt li ma għamlitx l-istess fil-każ ta' ċerti spejjeż oħra rrapportati taħt il-kostijiet tal-oġġetti mibjugħa. Il-kumpaniji argumentaw ukoll li l-Kummissjoni kellha tikkunsidra l-qligħ/t-telf realizzat mill-kambju kif ukoll dak li jirriżulta minn differenzi fil-valutazzjoni. Fl-aħħar nett, il-kumpaniji sostnew li r-riklassifikazzjoni parzjali tal-ispejjeż tal-SGA relatati mat-trasport għal spejjeż ġenerali tal-SGA ma kellhiex issir għan-negozjant relatat fil-grupp peress li ma ġarrabx kostijiet tat-trasport intern. Din l-affermazzjoni tal-aħħar kienet imtinnija wara d-divulgazzjoni finali addizzjonali. B'mod partikolari, il-produttori esportaturi sostnew li l-kwistjoni ma setgħetx tikkonċerna n-negozjant relatat billi kienet l-aħħar parti fil-fluss tat-trasport.
- (49) Fir-rigward tar-riklassifikazzjoni tal-ispejjeż irrapportati taħt il-kostijiet tal-oġġetti mibjugħa, il-kumpanija kienet irrapportat ċerti spejjeż, li la kienu inkluzi fil-kost tal-produzzjoni u lanqas fl-SGA. Il-Kummissjoni għalhekk ikkonstatat li dawn l-ispejjeż jiġu esklużi b'mod żbaljat mid-determinazzjoni tal-valur normali jekk ma jiġux ikklassifikati mill-ġdid taħt waħda minn dawn il-kategoriji. Fl-istess hin, il-Kummissjoni kkunsidrat li dawk l-ispejjeż, li ma ġewx ikklassifikati mill-ġdid, jew ma kinux relatati mal-produzzjoni u/jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat (eż. tranzazzjonijiet ta' derivattivi) jew ir-rabta mal-produzzjoni u/jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat ma kinitx ċara (eż. differenzi fil-prezzijiet tal-materja prima).
- (50) Fir-rigward tal-qligħ/tat-telf mill-kambju, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-qligħ/t-telf mill-valutazzjoni kienu riżultat ta' operazzjonijiet ta' għeluq u, għalhekk, ma kinux marbuta mal-produzzjoni u/jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat. Barra minn hekk, il-kumpaniji spjegaw li l-qligħ/t-telf mill-kambju rriżulta minn operazzjonijiet f'EUR jew f'TRY peress li l-munita tal-kontabbiltà tagħhom kienet il-USD. Billi l-bejgħ domestiku sar f'USD, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-qligħ/t-telf realizzat mill-kambju ma setax jiġi attribwit għall-bejgħ domestiku u għaldaqstant kellu jitqies meta jiġi ddeterminat l-SGA użat fit-test tal-andament normali tal-kummerċ.
- (51) Fl-aħħar nett, fir-rigward tar-riklassifikazzjoni tal-kostijiet tat-trasport intern, li għalihom ġew applikati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku kif spjegat fil-premessi (29) sa (35) ta' hawn fuq, sa fejn jikkonċerna n-negozjant relatat, il-Kummissjoni kkunsidrat il-kwistjoni bħala fil-livell tal-grupp ta' kumpanija, inkluzi l-operazzjonijiet tan-negozjant relatat. Fir-rigward tan-negozjant relatat, il-Kummissjoni nmutat li l-kumpanija kellha l-bini tagħha f'erba' postijiet. Għalhekk, ma setax jiġi eskluż li l-oġġetti ġew ittrasportati għall-ewwel darba lejn wiehed mill-postijiet l-oħra qabel ma ntbagħtu jew ġew miġbura mill-klijent.

- (52) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat l-approċċ tagħha fl-istadju proviżorju u ħadet l-affermazzjonijiet ipprezentati miż-żewġ produtturi esportaturi relatati.
- (53) Produttur esportatur wiehed ma qabilx mar-rifjut tal-Kummissjoni tal-qligh/it-telf mill-kambju, l-introjtu straordinarju, u l-introjtu finanzjarju li l-kumpanija rrapportat fl-SGA tagħha. Barra minn hekk, hija sostniet li l-Kummissjoni nehhiet l-introjtu finanzjarju iżda mhux l-ispejjeż finanzjarji mill-SGA.
- (54) Skont il-prattiki kontabilistiċi tagħha, il-kumpanija inkwistjoni ma kinitx kapaċi tirrapporta b'mod separat qligh/telf realizzat mill-kambju, li huwa direttament marbut mal-produzzjoni u/jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat. Għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tiddetermina l-ammont reali tal-qligh/telf tal-kambju rrapportat li seta' jitqies fil-kalkolu tal-SGA.
- (55) Fir-rigward tal-introjtu straordinarju, il-Kummissjoni nnotat li fil-kummenti tagħha dwar id-divulgazzjoni proviżorja, il-kumpanija sostniet li l-introjtu straordinarju kien jikkonċerna l-bejgħ u l-attivitajiet ta' produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat. Madankollu, il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza li tissostanza din l-affermazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ċċarat li hija rrifjutat biss l-element wiehed irrapportat taht l-introjtu straordinarju, li n-natura tiegħu ma setgħetx tiġi stabbilita abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-kumpanija.
- (56) Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni kkunsidrat bir-reqqa wkoll l-informazzjoni rrapportata taht l-introjtu finanzjarju u l-ispiża finanzjarja. Il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni tal-kumpanija taht introjtu finanzjarju billi ma kinitx relatata mal-attivitajiet ta' kuljum ta' produzzjoni u ta' bejgħ tal-kumpanija, iżda pjuttost ma' operazzjonijiet finanzjarji mhux relatati mal-produzzjoni u/jew mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat. Għall-kuntrarju ta' dan, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-kumpanija, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-ispejjeż finanzjarji mgarrba mill-kumpanija kienu jikkonċernaw l-attivitajiet tagħha ta' produzzjoni u ta' bejgħ tal-HRFS.
- (57) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat l-approċċ tagħha fl-istadju proviżorju u ħadet l-affermazzjonijiet ipprezentati mill-produttur esportatur.
- (58) Produttur esportatur wiehed sostna li l-Kummissjoni ma kellhiex twarrab l-informazzjoni li ressqet fl-istadju proviżorju, billi ma hemm l-ebda eċċezzjoni temporali li tippermetti lill-Kummissjoni tagħmel dan, sakemm l-informazzjoni tiġi pprezentata fil-limiti taż-żmien tal-investigazzjoni u l-parti interessata li ressqet tali informazzjoni tkun qed tikkooopera mal-Kummissjoni.
- (59) Fl-istadju proviżorju, il-produttur esportatur inkwistjoni kkontesta l-korrezzjonijiet proviżorji tal-Kummissjoni li saru lill-SGA kontroverifikat tiegħu, u pprezenta aktar dettalji f'dan ir-rigward. Il-Kummissjoni kienet allokat mill-gdid ċerti spejjeż SGA li l-kumpanija kienet inizzjalment allokat għal prodotti oħra, inklużi inputs fil-produzzjoni ta' HRFS immanifatturati mill-kumpanija nnifisha. Il-Kummissjoni eżaminat bir-reqqa l-informazzjoni addizzjonali pprovduta u kkonkludiet li din l-informazzjoni ma wrietx li l-metodu użat mill-Kummissjoni għar-riallokazzjoni tal-SGA ma kienx raġonevoli jew mhux xieraq, speċjalment minhabba l-fatt li l-produttur ma kienx żvela u alloka korrettament dawn l-ispejjeż tal-SGA matul il-kontroverifika remota (remote cross-check, RCC), u li fil-kummenti tiegħu dwar id-divulgazzjoni proviżorja kien qabel li l-SGA li kien relatat mal-inputs użati fil-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat jista' jiġi allokat lill-prodott li qed jiġi investigat. Għalhekk, il-Kummissjoni ħadet l-affermazzjoni.
- (60) Grupp wiehed ta' produtturi esportaturi oppona d-deċizzjoni proviżorja li d-data dwar il-kost u l-bejgħ taż-żewġ entitajiet produtturi tiġi amalgamata fil-grupp għall-kalkolu tal-margni tad-dumping tal-grupp. Hija sostniet li minflok, il-Kummissjoni kellha l-ewwel tikkalkula l-margnijiet tad-dumping individwali għaž-żewġ produtturi relatati abbażi tal-valuri normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom stess, u mbagħad kellha tikkalkula margni medju ponderat ta' dumping wiehed għall-grupp kollu fuq dik il-bażi.
- (61) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttur esportatur li tiddikjara li l-Kummissjoni kienet korretta fit-trattament tal-kumpaniji bħala entità wahda minhabba n-natura tal-attivitajiet ekonomiċi tal-grupp.



- (62) Il-Kummissjoni kkonkludiet li, peress li kull wiehed miż-żewġ produtturi esportaturi fil-grupp ipprova d-*data* dwar il-kost u l-bejgħ tiegħu stess b'mod li ppermetta li ssir distinzjoni u li jiġi segwit il-fluss tal-kostijiet u tal-bejgħ tal-prodotti manifatturati minn kull wiehed miż-żewġ produtturi esportaturi individwalment, kien possibbli u aktar preċiż li jiġu kkalkulati żewġ margnijiet tad-dumping separati u f'dak il-punt biss jiġu amalgamati f'margni medju ponderat ta' dumping wiehed għall-grupp kollu. Għalhekk, it-talba tal-grupp giet aċċettata u l-margni tad-dumping tiegħu gie kkalkulat skont dan.
- (63) Produttur esportatur wiehed sostna li l-Kummissjoni kienet żbaljata meta inkludiet b'mod proviżorju xi spejjeż ta' kapacità mhux użata fil-kost tal-produzzjoni tiegħu, u sostna li dawn l-ispejjeż kienu jikkonċernaw biss prodotti għajr il-prodott li qed jiġi investigat.
- (64) Il-Kummissjoni analizzat l-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur u sabet li l-affermazzjoni kienet iġġustifikata. Fil-fatt, l-inkluzjoni proviżorja ta' dawn l-ispejjeż ta' kapacità mhux użata fil-kost tal-prodott li qed jiġi investigat kienet ir-riżultat ta' nuqqas ta' fehim fir-rigward tal-kategorija ta' prodotti li magħhom kienu relatati dawn l-ispejjeż. Għalhekk, l-affermazzjoni giet aċċettata u l-ispejjeż ta' kapacità mhux użata relatati tnehhew mill-kost tal-produzzjoni tal-produttur esportatur.
- (65) Produttur esportatur wiehed tenna l-affermazzjoni li jitqies il-kost effettiv tal-produzzjoni taċ-ċangaturi (materjal ta' input għall-HRFS) kif imġarrab mill-fornitur relatat tiegħu, aktar milli l-prezz tax-xiri mitlub mill-fornitur relatat. Barra minn hekk, il-kumpanija nnotat li approċċ bħal dan kien xieraq peress li fl-istadju proviżorju l-Kummissjoni amalgamat id-*data* pprovduta miż-żewġ produtturi relatati u wettqet kalkolu wiehed tal-margni tad-dumping.
- (66) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttur esportatur li tiddikjara li l-kost taċ-ċangaturi jenhtieg li jiġi rrapportat kif imġarrab mill-produttur esportatur. Minhabba li ċ-ċangaturi ma ġewx ittrasferiti fil-livell tal-kost iżda fl-livell oġhla minn hekk, il-kunsiderazzjoni tal-kost taċ-ċangaturi tal-fornitur relatat twassal biss għal tfixkil.
- (67) Il-Kummissjoni nnotat li skont l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, il-kostijiet użati fil-kalkolu tal-valur normali għandhom jirriflettu b'mod raġonevoli l-kostijiet assoċjati mal-produzzjoni u mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat kif irregistrati fir-rekords kontabilistiċi tal-kumpanija. Fir-rekords kontabilistiċi tal-produttur esportatur li jagħmel l-affermazzjoni, il-kost taċ-ċangaturi gie rreġistrat fil-livell tal-prezz tax-xiri mħallas lill-fornitur relatat. Il-prezz tal-bejgħ taċ-ċangaturi għall-produttur esportatur kien komparabbli mal-prezz tal-bejgħ għal partijiet mhux relatati u għaldaqstant il-Kummissjoni qieset li dawn jirriflettu b'mod raġonevoli l-kostijiet assoċjati mal-produzzjoni u mal-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat. Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset iż-żewġ produtturi bhala entitajiet separati u wettqet żewġ kalkoli separati tad-dumping, u għaldaqstant l-argument addizzjonali dwar il-kalkolu amalgamat fl-istadju proviżorju sar irrilevanti. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonfermat is-sejbiet li saru fl-istadju proviżorju.
- (68) Produttur esportatur wiehed sostna li l-Kummissjoni kienet żbaljata fl-aġġustament proviżorju tal-kost tal-pellets tal-mineral tal-hadid meta kienet qed tistabbilixxi l-kost tal-produzzjoni tagħha għall-HRFS – aġġustament li sar minhabba li l-kost ta' dawk il-pellets kien ibbażat fuq il-prezzijiet tax-xiri minn partijiet relatati, jiġifieri ma jirriflettix il-prezz effettiv tas-suq. Il-produttur esportatur sostna wkoll li, jekk kellu jsir aġġustament, parti biss mill-kostijiet addizzjonali li jirriżultaw tista' tiġi allokata għall-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat peress li l-pellets tal-mineral tal-hadid jintużaw ukoll fil-produzzjoni ta' prodotti oħra.
- (69) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttur esportatur u appoġġa l-aġġustament tal-Kummissjoni għall-kost tal-pellets tal-mineral tal-hadid minhabba li l-prezzijiet tax-xiri mħallsa lil entitajiet relatati ma kinux distakkati.
- (70) Il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjoni proviżorja tagħha li, skont l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, kien meħtieġ aġġustament għall-kost tal-produttur esportatur tal-pellets tal-mineral tal-hadid minhabba li dawn inxtraw kwazi esklużivament minn partijiet relatati bi prezzijiet li nstabu li ma kinux distakkati. Għalhekk, dawn ġew issostitwiti bil-prezz tax-xiri mhux relatat, kif ipprovdut mill-kumpanija. L-affermazzjoni li parti biss mill-kostijiet addizzjonali li jirriżultaw jenhtieg li tiġi allokata għall-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat ma gietx riflessa fit-tweġiba tal-kumpanija għall-kwestjonarju u l-akkuratezza ta' tali informazzjoni ma setgħetx tiġi kkontroverifikata fi stadju daqshekk tard tal-investigazzjoni. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

- (71) Wara d-divulgazzjoni finali, il-produttur esportatur tenna l-argument li l-prezz tax-xiri tal-pellets tal-mineral tal-hadid minn partijiet relatati kien distakkat, u kkontesta l-mod li bih il-Kummissjoni kkalkulat dan l-aġġustament billi allokat il-kostijiet addizzjonali kollha għall-prodott li qed jiġi investigat, filwaqt li sostna li l-pellets tal-mineral tal-hadid jintużaw ukoll fil-produzzjoni ta' prodotti oħra. Fir-rigward ta' dan l-aħħar punt, il-kumpanija kkontestat ukoll il-konkluzjoni tal-Kummissjoni li l-informazzjoni pprovduta għall-allokazzjoni tal-ispejjeż kienet ġdida u ma setgħetx tiġi kontroverifikata.
- (72) Il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid bir-reqqa l-argumenti u l-informazzjoni mogħtija mill-kumpanija fil-kummenti tagħha dwar id-divulgazzjoni finali. Il-Kummissjoni osservat li l-fornitur relatat tal-pellets tal-mineral tal-hadid tabilhaqq biegh il-materja prima lill-produttur esportatur b'zieda fil-valur. Madankollu, il-valwazzjoni pożittiva kienet ferm taħt il-livell iddikjarat mill-produttur esportatur u ferm inqas mill-valwazzjoni pożittiva applikata għall-bejgħ bejn il-kumpaniji tal-grupp f'konformità mal-politika tal-ipprezzar ta' trasferiment tal-grupp u għalhekk ma kenitx tidher li tirrifletti l-valwazzjoni pożittiva ta' tranzazzjoni distakkata. Minbarra dan, il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza ulterjuri biex turi li din iż-żieda fil-valur kienet tirrifletti livell raġonevoli mitlub minn kumpanija kummerċjali indipendenti. Fir-rigward tas-sehem tal-pellets tal-mineral tal-hadid mixtrija użati fil-produzzjoni tal-HRFS, il-Kummissjoni nnotat li l-kumpanija rrapportat separatament ix-xiri ta' mineral tal-hadid f'diversi forum. Madankollu, il-kost tal-mineral tal-hadid użat fil-produzzjoni tal-HRFS gie rrapportat mill-kumpanija mingħajr aktar dizaggregazzjoni u għaldaqstant ma kienx possibbli li jiġi kkonfermat il-konsum aktar granulari ta' pellets tal-mineral tal-hadid fil-produzzjoni tal-HRFS. Barra minn hekk, id-*data* fir-Rapport tal-kapaċità pprezentata mill-produttur esportatur bhala anness għat-tweġiba inizjali tiegħu għall-kwestjonarju ssuġġeriet li l-pellets kollha tal-mineral tal-hadid mixtrija ntużaw kollha għall-produzzjoni tal-HRFS fil-kwantità rrapportata mill-kumpanija. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni b'mod definit.
- (73) Wara d-divulgazzjoni finali, produttur esportatur wieħed sostna li l-Kummissjoni ma kellhiex iżżid spejjeż SGA addizzjonali għall-bejgħ domestiku tiegħu li sar permezz ta' produttur relatat fil-grupp, biex tirrifletti l-involvement ta' negozjant relatat. B'mod partikolari, dan il-produttur esportatur sostna li l-kumpanija relatata involuta f'dak il-bejgħ domestiku harġet fatturi għall-bejgħ u l-ispejjeż generali mgarrba inkluża zieda fil-valur, f'konformità mal-politika tal-ipprezzar ta' trasferiment tal-grupp. Għalhekk, skont il-produttur esportatur, il-kostijiet imgarrba min-negozjant relatat kienu diġà riflessi fl-SGA tiegħu. Għal dan il-ghan, il-produttur esportatur irrefera għal kost ta' servizz ta' grupp mitlub mill-kumpanija relatata.
- (74) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li biex tirrifletti l-SGA ta' negozjant involut fil-bejgħ domestiku, hadet approċċ konservattiv billi ma użatx l-SGA reali tal-produttur esportatur relatat iżda l-SGA ta' kumpanija relatata oħra fil-grupp, li aġixxiet bhala negozjant pur għal certi tranzazzjonijiet ta' bejgħ domestiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-SGA tal-produttur esportatur relatat ikun għoli b'mod sproporzjonat, filwaqt li l-SGA tan-negozjant relatat jista' jitqies bhala fil-livell raġonevoli għall-funzjonijiet li twettqu mill-produttur relatat fuq il-bejgħ domestiku. Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-produttur esportatur relatat fil-fatt talab lill-produttur esportatur inkwistjoni għal servizzi tal-grupp. Fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi jekk is-servizzi fatturati lill-produttur esportatur kinux tabilhaqq jikkoncernaw il-kostijiet imgarrba fil-bejgħ mill-ġdid tal-prodott li qed jiġi investigat fis-suq domestiku, peress li t-tranzazzjonijiet irregistrati fil-kontijiet u/jew il-fatturi mahruġa kienu kollha mmarkati bhala servizzi tal-grupp biss. Barra minn hekk, l-ispejjeż għas-servizzi tal-grupp irregistrati fil-kontijiet tal-produttur esportatur u allokat li lill-prodott li qed jiġi investigat kienu jirrapprezentaw frazzjoni negligibbli tal-bejgħ nett. Fid-dawl tal-inċertezza dwar in-natura tas-servizzi tal-grupp irregistrati fil-kontijiet tal-produttur esportatur inkwistjoni u l-approċċ konservattiv meħud mill-Kummissjoni mill-bidu, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni.

### 3.3. Prezz tal-esportazzjoni

- (75) Id-dettalji tal-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fil-premessi (50) sa (51) tar-Regolament proviżorju. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet proviżorji tagħha.

### 3.4. Tqabbil

- (76) Id-dettalji dwar it-tqabbil tal-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fil-premessi (52) sa (68) tar-Regolament proviżorju.

- (77) Produttur esportatur wiehed tenna l-affermazzjoni tiegħu li huwa jikkostitwixxi entità ekonomika waħda man-negozjant relatat tiegħu li jinsab fit-Turkija, li biegh il-prodott li qed jiġi investigat lill-Unjoni matul il-PI, u għalhekk ikkontesta l-aġġustamenti magħmula b'mod proviżorju għall-prezz tal-esportazzjoni tiegħu skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku. Il-kumpanija għamlet referenza għal kawżi preċedenti tal-Qorti, b'mod partikolari fir-rigward tal-preżenza ta' xi esportazzjonijiet diretti limitati mill-produttur, filwaqt li sostniet li dawn ma kinux biżżejjed biex tiġi miċhuda l-affermazzjoni ta' entità ekonomika waħda. Il-kumpanija sostniet ukoll li l-preżenza ta' bejgħ domestiku dirett mill-produttur hija irrilevanti fid-determinazzjoni ta' jekk entità ekonomika waħda teżistix fuq in-naħa tal-esportazzjoni, u li l-fatt li l-produttur jikkontrolla n-negozjant relatat huwa aspekk essenzjali li għandu jitqies meta tiġi vvalutata l-affermazzjoni.
- (78) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttur esportatur li tiddikjara li l-eżistenza ta' bejgħ dirett mill-entità produttur uriet li n-negozjant jaġixxi bħala rivenditur relatat, u appoġġa l-aġġustamenti tal-Kummissjoni għall-prezz tal-esportazzjoni.
- (79) Il-Kummissjoni analizzat il-kummenti u l-evidenza bil-miktub, b'mod partikolari l-kuntratt qafas bejn il-produttur u n-negozjant relatat tiegħu. Il-Kummissjoni nnotat li dan il-kuntratt qafas jistabbilixxi kummissjoni li għandha tithallas fuq oġġetti mibjugħa u nnotat li d-dazji normalment assoċjati ma' dipartiment tal-bejgħ inżammu mill-manifattur, filwaqt li d-dazji tan-negozjant relatat kienu jikkorrispondu ma' dawk ta' agent li jwettaq servizz li jikkonċerna l-esportazzjonijiet tal-manifattur. Dan kien ukoll konsistenti mal-ispejjeż tal-bejgħ relattivament oghla mgarrba mill-produttur esportatur. Ma giet ipprovduta l-ebda informazzjoni ulterjuri dwar ir-relazzjoni kuntrattwali bejn il-produttur u n-negozjant relatat. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kuntratt qafas kien fih klawżoli inkonsistenti mal-affermazzjoni li r-realtà ekonomika tar-relazzjoni bejn in-negozjant relatat u l-manifattur kienet tirrifletti r-relazzjoni bejn manifattur u dipartiment tal-bejgħ intern. Minflok, il-manifattur kien qed jittratta l-bejgħ direttament, filwaqt li n-negozjant relatat wettaq attivitajiet li jikkonċernaw l-esportazzjonijiet fisem il-manifattur u bi skambju għal tariffa ta' kummissjoni. Meta titqies flimkien mas-sejbiet fl-istadju proviżorju li l-manifattur għamel ukoll bejgħ dirett, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-affermazzjoni ta' entità ekonomika waħda kellha tiġi miċhuda. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonfermat is-sejbiet proviżorji tagħha kif stabbiliti fil-premessi (54) sa (55) tar-Regolament proviżorju.
- (80) Fir-rigward tar-rilevanza tal-bejgħ dirett għall-esportazzjoni, wara d-divulgazzjoni definittiva, il-produttur esportatur bażikament tenna l-argumenti li saru fil-kummenti tiegħu dwar id-divulgazzjoni proviżorja, li ġew indirizzati fil-premessa (54) tar-Regolament proviżorju u fil-premessa (79) ta' hawn fuq.
- (81) Il-produttur esportatur indika wkoll li dak il-bejgħ għall-esportazzjoni, fil-biċċa l-kbira tiegħu, ma jikkostitwixxi bejgħ għall-esportazzjoni reali iżda jsir lil xerrejja domestiċi fl-ambitu ta' reġimi legali jew doganali speċjali. Il-Kummissjoni nnotat li s-sistema legali marbuta mal-bejgħ għall-esportazzjoni mhijiex determinanti għall-valutazzjoni ta' jekk il-bejgħ jikkostitwixxi bejgħ għall-esportazzjoni, u li l-fatt li tali bejgħ dirett sar, minbarra dak magħmul fis-suq domestiku, kien evidenza li l-produttur zamm il-funzjonijiet tal-bejgħ.
- (82) Barra minn hekk, il-produttur esportatur sostna li l-bejgħ domestiku kollu sar direttament mill-produttur mingħajr l-involvement tan-negozjant relatat, kien irrilevanti biex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' entità ekonomika waħda fil-bejgħ għall-esportazzjoni. Il-Kummissjoni nnotat li dan il-fatt wera li l-produttur għandu dipartiment tal-bejgħ intern sħiħ, li huwa fattur rilevanti u li ġie rikonoxxut bħala tali mill-Qorti Ġenerali <sup>(8)</sup>.
- (83) Il-produttur esportatur qajjem diversi argumenti fir-rigward tal-ftehim qafas li kkonkluda man-negozjant relatat tiegħu. Huwa argumenta li r-raġuni għaliex jeżisti kuntratt bħal dan bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat hija "li jkun hemm evidenza dokumentarja fil-każ ta' awditi governattivi/tat-taxxa u regoli dwar il-prezzijiet tat-trasferiment". F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat li, filwaqt li l-ftehim bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat tiegħu jista' jkun ukoll ta' rilevanza għal raġunijiet ta' taxxa, dan ma jmurx kontra l-fatt li l-ftehim jistipula b'mod ċar li n-negozjant relatat wettaq servizzi ta' esportazzjoni kontra l-hlas ta' kummissjoni fuq il-bażi tal-bejgħ li sar. Il-produttur esportatur ikkonferma wkoll li l-ftehim jistipula b'mod ċar li hija r-responsabbiltà

<sup>(8)</sup> PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas) vs il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Kawża T-26/12, Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-25 ta' Ġunju 2015, il-paragrafu 50.

tal-produttur esportatur (il-manifattur) li jakkwista klijenti u li jagħmel il-kuntratti u l-arranġamenti meħtieġa ma' dawn il-klijenti. Fil-fehma tal-Kummissjoni, dan wera li l-produttur esportatur għandu d-dipartiment tal-bejgħ tiegħu stess li jiffunzjona bis-shiħ għall-bejgħ għall-esportazzjoni u li, għalhekk, in-negozjant relatat ma kienx qed jopera bhala d-dipartiment intern tal-bejgħ tal-produttur esportatur. Barra minn hekk, l-argument tal-produttur esportatur deher li jimplika li aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku seta' jitwettaq biss f'sitwazzjonijiet fejn in-negozjant relatat huwa inkarigat bis-sett ta' attivitajiet shah normalment imwettqa minn dipartiment tal-bejgħ. Dan ma huwiex korrett. L-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku jittratta "kummissjonijiet imħallsa fir-rigward ta' bejgħ ikkunsidrat" (f'dan il-każ il-bejgħ għall-esportazzjoni) mingħajr ebda kwalifika ulterjuri dwar it-tip ta' servizzi mwettqa. L-ghan ta' aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku huwa li jiżgura li kwalunkwe kummissjoni mħallsa lil aġent għall-bejgħ għall-esportazzjoni biex jithallsu s-servizzi mwettqa minn dak l-aġent fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet ta' bejgħ, irrispettivament minn dawk is-servizzi xi jkun, tiġi aġġustata kif xieraq sabiex tiġi żgurata l-komparabbiltà mal-bejgħ domestiku. L-affermazzjoni għalhekk kienet rifjutata.

- (84) Il-produttur esportatur sostna wkoll li d-dispożizzjoni fil-kuntratt li kwalunkwe profitt jew telf mill-operazzjonijiet relatati mal-esportazzjoni tal-prodotti ma jistax jibqa' fi hdan in-negozjant relatat ma setgħetx tiġi rrikonċiljata mal-kuncett li n-negozjant relatat ikollu funzjonijiet simili għal dawk ta' aġent li jaħdem fuq bażi ta' kummissjoni, peress li aġent ma jaċċettax li l-profitti (shah) tiegħu jiġu ttrasferiti lura lejn il-kumpanija tal-produzzjoni u li jkun ikkumpensat biss għal spejjeż marbuta mal-kontroll ta' ittri ta' kreditu, l-arranġament ta' dokumenti għal żdoganar tal-merkanzija, it-thejija ta' dokumentazzjoni tal-esportazzjoni meħtieġa, u l-iżgurar tal-għbir tal-hlas. Il-Kummissjoni nnotat li l-arranġamenti finanzjarji bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat jirriflettu l-attivitajiet u l-funzjonijiet li n-negozjant relatat, skont il-ftehim, impenja ruħu li jagħmel bi hlas. L-aġġustament imwettaq mill-Kummissjoni, bl-applikazzjoni tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku b'analogija, ġie kkalibrat biex jahseb għal dawn il-funzjonijiet u jirrifletti r-remunerazzjoni xierqa għas-servizz mogħti fuq bażi ta' distakkament. Għalhekk, jekk in-negozjant relatat jiġix remunerat fuq il-baži ta' tariffa ta' kummissjoni li tkopri s-servizzi ta' esportazzjoni mogħtija lill-produttur esportatur juri li n-negozjant relatat iwettaq is-servizzi miftiehma f'isem il-produttur esportatur iżda mingħajr remunerazzjoni adegwata li tinkludi profitt raġonevoli. L-affermazzjoni għalhekk kienet rifjutata.
- (85) Il-produttur esportatur sostna wkoll li l-fatt li zamm xi dazji normalment assoċjati ma' dipartiment tal-bejgħ ma jzommx milli tinstab l-eżistenza ta' entità ekonomika waħda. Skont il-produttur esportatur, tkun il-ġurisprudenza li ilha teżisti li manifattur u kumpanija kummerċjali jistgħu xorta jikkostitwixxu entità ekonomika waħda anke meta l-manifattur iwettaq ċerti funzjonijiet ta' bejgħ huwa stess. Il-Kummissjoni nnotat li, skont it-termini tal-ftehim, il-produttur esportatur effettivament zamm il-biċċa l-kbira tad-dazji normalment assoċjati ma' dipartiment tal-bejgħ, jekk mhux id-dazji kollha. Kif diġà ssema fil-premessa (83) ta' hawn fuq, dan jikkontradixxi l-affermazzjoni tal-produttur esportatur li n-negozjant relatat għandu jiġi ttrattat bhala d-dipartiment tal-bejgħ intern tiegħu. Minflok, in-negozjant relatat, kif imfakkar mill-produttur esportatur innifsu, iwettaq funzjonijiet addizzjonali dwar il-bejgħ tal-esportazzjoni bi hlas jew kummissjoni. Kien għal dawn il-kummissjonijiet li sar l-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku.
- (86) Il-Kummissjoni nnotat li l-produttur esportatur għamel referenzi ripetuti għaċ-ċirkostanzi fattwali prevalenti fl-investigazzjoni u s-sentenza ta' *Musim Mas*.<sup>(\*)</sup> Essenzjalment, il-produttur esportatur deher li qed jimplika li, minhabba li s-sitwazzjoni fattwali tiegħu ma hijiex simili għal dik ta' *Musim Mas*, l-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku ma huwiex iġġustifikat. Il-Kummissjoni ma qablitx. Il-merti ta' aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku jeħtieġ li jiġu eżaminati fuq il-baži tal-fatti prevalenti f'kull każ, u fuq il-baži tat-totalità tal-evidenza disponibbli għall-Kummissjoni. Is-sentenza *Musim Mas* ma stabbilietx standard minimu li jkun jeħtieġ li jintlaħaq f'kull każ. Minflok, f'*Musim Mas* il-Qorti qablet mal-valutazzjoni mwettqa mill-Kunsill abbazi tal-fatti osservati f'dak il-każ. Fi kwalunkwe każ, kif imfakkar hawn fuq, bosta fatti rilevanti preżenti f'*Musim Mas* huma preżenti wkoll fis-sitwazzjoni tal-produttur esportatur u l-aktar rilevanti l-eżistenza ta' ftehim li huwa inkompatibbli mal-fehma li n-negozjant relatat *de facto* jkun id-dipartiment tal-bejgħ intern tal-grupp.

(\*) *PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas) vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*, Kawża C-468/15P, Sentenza tal-Qorti tas-26 ta' Ottubru 2016.

- (87) Il-produttur esportatur sostna wkoll li l-eżistenza ta' kontroll mill-produttur esportatur fuq in-negozjant relatat, il-fatt li n-negozjant relatat ma jixtrix minn fornituri mhux relatati, u li l-produttur esportatur u n-negozjant relatat jinsabu fl-istess indirizz, jikkostitwixxu fatturi rilevanti fid-determinazzjoni tal-eżistenza ta' entità ekonomika waħda.
- (88) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat li mhux il-fatturi kollha meħuda individwalment jeħtieġ li juru n-nuqqas ta' entità ekonomika waħda bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat. Pjuttost, hija t-totalità tal-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-relazzjoni bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat li trid tiġi kkunsidrata mill-Kummissjoni. L-eżistenza ta' kontroll mhijiex dispożittiva għal sejba li n-negozjant relatat mhuwiex dipartiment tal-bejgħ intern iżda pjuttost jipprovdi tipi differenti ta' servizzi fi ħdan il-grupp, f'dan il-każ servizzi relatati mal-esportazzjoni. Li n-negozjant relatat jipprovdi servizzi ta' esportazzjoni bi skambju ta' kummissjoni esklussivament għall-produttur esportatur kif ukoll il-post tiegħu juri biss li n-negozjant relatat ma jwettaqx l-istess servizzi għal klijenti oħra f'dan l-istadju. Da ma jfissirx li n-negozjant relatat huwa d-dipartiment intern tal-bejgħ tal-produttur esportatur.
- (89) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, f'dan il-każ, il-Kummissjoni għalhekk qieset li n-negozjant relatat kien qed iwettaq il-funzjonijiet ta' aġent li jittratta l-attivitajiet ta' esportazzjoni tal-produttur esportatur, b'mod partikolari billi jiċċekkja l-ittri ta' kreditu riċevuti, jirraġa u jsegwi d-dokumenti relatati mal-iżdoganar u t-tagħbija, ihejji d-dokumenti ta' esportazzjoni meħtieġa wara t-tagħbija u jwettaq proċeduri relatati mal-esportazzjoni bħall-iżgurar tal-ġbir tal-ispiza tal-oġġetti. Il-kummerċjant relatat thallas permezz ta' kummissjoni abbażi tal-bejgħ li għamel. Peress li din ir-remunerazzjoni kienet affettwata mir-relazzjoni intragrupp, u bl-applikazzjoni tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku b'analogija, tqies xieraq li jintuża marġni ta' profitt raġonevoli sabiex jiġi evitat kwalunkwe effett ta' distorsjoni li jista' jirriżulta minn arrangamenti interni bejn il-produttur esportatur u n-negozjant relatat <sup>(10)</sup>.
- (90) Bħala konklużjoni, għar-raġunijiet kollha stabbiliti fil-premessa (54) tar-Regolament proviżorju u fil-premessi (79) sa (88) ta' hawn fuq, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (91) Żewġ produtturi esportaturi tennew l-affermazzjoni li l-Kummissjoni jenħtieġ li tikkalkula d-dumping fuq bażi trimestrali.
- (92) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjonijiet tal-produtturi esportaturi billi ddikjara li kalkolu tad-dumping trimestrali ma kienx misthoqq f'dan il-każ peress li l-eżistenza ta' fluttwazzjonijiet żgħar fil-kostijiet, kif ukoll l-inflazzjoni u d-deprezzament tal-lira Torka, ma kinux jiġġustifikaw l-użu ta' approċċ trimestrali.
- (93) Il-Kummissjoni kkonkludiet li, billi ż-żewġ kumpaniji ma pprovdew l-ebda evidenza ġdida li tissostanzja l-affermazzjoni tagħhom li tbiddel il-valutazzjoni tal-Kummissjoni, is-sejbiet proviżorji stabbiliti fil-premessi (64) sa (68) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati u l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (94) Wara d-divulgazzjoni finali, it-talba għal kalkolu ta' dumping trimestrali giet ripetuta minn produttur esportatur wiehed. Barra minn hekk, il-kumpanija qabblat iċ-ċaqliq fil-kostijiet, u r-rati medji tal-inflazzjoni u l-iżvalutazzjoni tal-lira Torka mal-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezzijiet misjuba, biex turi s-sinifikat allegat tal-ewwel. Fl-aħhar nett, il-kumpanija nnotat li filwaqt li l-Kummissjoni tipprevedi mekkaniżmu ta' indiċjar tal-prezzijiet tal-materja prima fi kwalunkwe proċedura ta' impenn, dawn il-fluttwazzjonijiet tal-prezzijiet ma kinux ikkunsidrati f'dan il-każ għall-kalkolu tal-marġni tad-dumping.
- (95) Il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda informazzjoni ġdida biex tissostanzja l-affermazzjoni tagħha. Kif gie stabbilit fil-premessa (68) tar-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni kkunsidrat li, għall-kuntrarju tat-talba tal-produttur esportatur, il-fluttwazzjoni fil-kost tal-produzzjoni trimestrali affettwat l-aktar kwart tal-PI, filwaqt li l-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat sar matul il-PI kollu, u li l-fluttwazzjoni ġenerali fil-kostijiet, ir-rata tal-inflazzjoni u l-iżvalutar tal-lira Torka ma kinux ta' tali daqs li jiddevjaw mill-prattika konsistenti tal-Kummissjoni biex tikkalkula l-marġni tad-dumping fuq bażi annwali. It-tqabbil li sar mill-produttur esportatur bejn il-livell tal-marġni tat-twaqqiġ tal-prezz u d-differenzi fil-kostijiet, l-inflazzjoni u d-devalwazzjoni matul il-PI ma kienx validu, billi kien

<sup>(10)</sup> Ara f'dan ir-rigward, ir-Rapport tal-Bord tad-WTO, *European Union – Anti-Dumping Measures on Imports of Certain Fatty Alcohols from Indonesia* (WT/DS442/R), is-16 ta' Dicembru 2016, il-paġ. 7.129.

jikkonċerna żewġ valutazzjonijiet totalment differenti li ma kinux direttament relatati ma' xulxin. Fir-rigward tal-mekkaniżmi ta' indiċjar tal-prezzijiet fl-impenji, il-Kummissjoni tinnotta li dawn huma mehtieġa sabiex jinżamm prezz minimu xieraq għall-importazzjoni sabiex jiġu evitati l-abbuż u ċ-ċirkomvenzjoni, u b'hekk jiġu eliminati b'mod adegwat id-dumping u l-hsara stabbiliti. L-istabbiliment ta' dumping u hsara jikkonċerna eżami ta' perjodu li għadda u ż-żewġ sitwazzjonijiet għalhekk mhumiex komparabbli.

- (96) Produttur esportatur wiehed u żewġ produtturi esportaturi relatati kkontestaw ir-rifjut proviżorju ta' aġġustament tal-konverżjoni tal-munita, li huma talbu minhabba kuntratti ta' hheggjar relatati mal-bejgh tagħhom lill-Unjoni. L-affermazzjoni tikkonċerna r-rata tal-kambju li għandha tintuża meta l-valur tal-bejgh f'munita barranin (f'dan il-każ l-euro) jiġi kkonvertit fil-munita tal-pajjiż esportatur (lira Torka jew TRY). Il-kumpaniji invokaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(10)(j) tar-Regolament bażiku li "(...) meta bejgh ta' munita barranija fuq is-swieq bil-quddiem ikun marbut b'mod dirett mal-bejgh involut għall-esportazzjoni, ir-rata tal-kambju fil-bejgh bil-quddiem għandha tintuża".
- (97) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li jiddikjaraw li l-ihheggjar huwa proċess intern, u l-kumpaniji ma jistgħux jargumentaw li minghajr l-ihheggjar il-prezz tal-bejgh kien ikun oghla minhabba li ma huwiex evidenti li l-klijenti kienu jhallsu prezz oghla.
- (98) Il-Kummissjoni nnotat li l-Artikolu 2(10)(j) tar-Regolament bażiku huwa applikabbli f'sitwazzjonijiet fejn hija mehtieġa konverżjoni tal-munita għall-finijiet ta' tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni. Hija l-prattika stabbilita li jsir tali tqabbil fil-munita tal-pajjiż ikkonċernat. Għalhekk, f'dan il-każ, il-Kummissjoni użat il-lira Torka bhala l-munita tat-tqabbil. Iż-żewġ kumpaniji li affermaw l-aġġustament tal-konverżjoni tal-munita hheggjaw dawk it-tranzazzjonijiet ta' bejgh għall-esportazzjoni li ġew iddenominati feuro. Ir-riskju ta' konverżjoni tal-munita li jirriżulta minn dawk it-tranzazzjonijiet kien fil-każijiet kollha hheggjat kontra d-dollaru Amerikan. Peress li t-tqabbil sar fil-lira Torka u t-tranzazzjonijiet kollha feuro ġew ikkonvertiti flira Torka direttament minghajr konverżjoni intermedja għal dollaru Amerikan, l-istess bhall-bejgh domestiku kollu li sar fil-lira Torka, il-Kummissjoni kkunsidrat li r-rata ta' konverżjoni bejn l-euro u d-dollaru Amerikan miftiehma fil-kuntratti tal-ihheggjar kienet irrilevanti għall-fini ta' tqabbil. Konsegwentement, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni tat-tliet produtturi esportaturi.
- (99) Wara d-divulgazzjoni finali, it-tliet produtturi esportaturi rrepetew it-talbiet tagħhom għal aġġustament tal-konverżjoni tal-munita fuq il-bejgh lill-Unjoni, biex jitqiesu l-operazzjonijiet ta' hheggjar tar-riskju tal-munita li jirriżultaw minn tranzazzjonijiet feuro. Huma rrepetew l-argument li, irrISPETTIVAMENT mill-munita użata għat-tqabbil tal-prezzijiet, il-qliġ jew it-telf li jirriżulta mir-rata ta' konverżjoni fil-mument tal-ihheggjar għandu impatt sinifikanti fuq it-tqabbil tal-prezzijiet. B'mod partikolari, huma taw eżempju teoretiku ta' ordni ta' bejgh domestiku bi prezz ta' unità f'USD miftiehem f'jum partikolari u ordni ta' bejgh għall-esportazzjoni bl-istess prezz ta' unità f'ekwivalenti ta' EUR miftiehem fl-istess jum. Il-kalkolu tal-kumpaniji wera li meta dawk l-ordnijiet tal-bejgh jiġu kkonsenjati fl-istess jum u l-valur fatturat jiġi kkonvertit direttament mill-munita tal-fattura għal TRY, it-tqabbil jirriżulta f'dumping għalkemm il-prezz miftiehem fiż-żewġ ordnijiet tal-bejgh kien l-istess fid-data tal-ordnijiet tal-bejgh. Imbagħad sostnew li aġġustament għall-ihheggjar jenhtieġ li jsir jew abbażi tal-Artikolu 2(10)(j) jew l-Artikolu 2(10)(k) tar-Regolament bażiku.
- (100) Il-Kummissjoni analizzat l-affermazzjoni, b'mod partikolari l-eżempju teoretiku, li allegatament wera li r-rata tal-kambju fil-kuntratti ta' hheggjar jenhtieġ li titqies għall-fini tat-tqabbil tal-prezzijiet. L-ewwel nett, il-Kummissjoni nnotat li għalkemm l-eżempju kien matematikament korrett, dan ma kienx jirrifletti r-realtà tal-attivitajiet kummerċjali tal-kumpaniji jew tal-kalkoli tal-marġni tad-dumping. B'mod partikolari, l-eżempju implika li l-marġni tad-dumping huwa kkalkulat bi tqabbil ta' żewġ tranzazzjonijiet individwali mwettqa fl-istess hin, li ma huwiex il-każ peress li l-Kummissjoni tqabbel il-valur normali medju u l-prezz medju tal-esportazzjoni kif determinat matul il-PI għal kull tip ta' prodott. It-tieni, l-eżempju assumu li l-ordnijiet kollha tal-bejgh konkluzi f'jum partikolari jiġu ssodisfati f'hin simili, li ntweru li ma kienx korrett. Fil-fatt, wiehed mill-produtturi esportaturi għamel affermazzjoni separata li ż-żmien ta' thejjija bejn il-finalizzazzjoni tal-produzzjoni u l-ġbir tal-oġġetti mill-klijent kien hafna itwal fis-suq domestiku meta mqabbel mal-bejgh għall-esportazzjoni. Għalhekk, instab li l-eżempju mogħti mill-kumpaniji ma kienx akkurat għas-sitwazzjoni inkwistjoni. Minbarra dan, l-ebda waħda mill-kumpaniji ma

pprovdiet evidenza li t-tranzazzjonijiet ta' bejgħ għall-esportazzjoni tagħhom denominati f'EUR kienu oriġinarjament innegożjati fuq il-prezz f'USD tagħhom. Għall-kuntrarju, il-kuntratti tal-bejgħ u/jew l-ordnijiet tal-bejgħ ta' dawġ it-tranzazzjonijiet ta' bejgħ għall-esportazzjoni kienu denominati direttament f'EUR mingħajr ebda referenza għal USD. Konverżjoni minn EUR għal TRY permezz tal-USD għalhekk tqieset bhala irrilevanti. Konsegwentement, il-Kummissjoni ħadhet l-aġġustament affermat fuq il-bażi tal-Artikolu 2(10)(j) tar-Regolament bażiku.

- (101) Barra minn hekk, għalkemm il-kumpaniji sostnew li kienu kapaċi jorbtu t-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni ma' operazzjonijiet ta' hhegġjar individwali, dawn setghu, u fhafna każijiet kienu, aġġustati wara l-bejgħ skont kif żviluppat il-perspettiva finanzjarja u sabiex jimmassimizzaw ir-redditu tal-kumpaniji. Il-Kummissjoni għalhekk ma kkunsidratx li l-hegġ seta' jkun marbut direttament mal-bejgħ tal-esportazzjoni involut, u li t-tehd inkunsiderazzjoni tal-prezz tal-bejgħ bil-quddiem kien jirriskja li jgħawweġ il-prezz tal-esportazzjoni attwali.
- (102) Il-Kummissjoni ħadhet ukoll il-pretensjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(10)(k), peress li l-kumpaniji ma pprovdew l-ebda evidenza li l-attivitajiet ta' hhegġjar tagħhom wasslu biex il-konsumaturi konsistentement iħallsu prezzijiet differenti fis-suq domestiku.
- (103) Żewġ produtturi esportaturi opponew ir-rifjut proviżorju ta' xi aġġustamenti li kienu talbu fuq il-bejgħ domestiku, wiehed relatat mal-eżistenza ta' skema ta' restituzzjoni tad-dazji, u iehor dwar aġġustament fil-kost riportat tal-inventarju. Wiehed minnhom ikkontesta wkoll it-termini ta' hlas użati mill-Kummissjoni biex tikkalkula l-kostijiet ta' kreditu domestiċi tiegħu.
- (104) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermażjonijiet tal-produtturi esportaturi. Fir-rigward tar-restituzzjoni tad-dazji, huwa ddikjara li l-kostijiet purament teoretiċi ma jistgħux jintużaw bhala aġġustament peress li ma huwiex possibbli li tiġi stabbilita rabta ċara bejn il-prodotti esportati u d-dazji mhux imħallsa fuq l-inputs importati. Fir-rigward tal-kost riportat tal-inventarju, l-ilmentatur appoġġa r-rifjut tal-Kummissjoni ta' tali aġġustament minhabba li l-kumpanija kkonċernata naqset milli tistabbilixxi li l-prezzijiet domestiċi huma oghla għall-prodotti li jqattgħu aktar żmien fil-maħżen.
- (105) Billi l-kumpaniji ma pprovdew l-ebda evidenza ġdida dwar l-aġġustament fir-restituzzjoni tad-dazji li tbiddel il-valutazzjoni proviżorja tal-Kummissjoni, is-sejbiet stabbiliti fil-premessi (60) sa (63) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati u l-affermażjoni ġiet miċhuda. L-aġġustament fil-kost riportat tal-inventarju mitlub minn produttur esportatur wiehed skont l-Artikolu 2(10)(k) tar-Regolament bażiku, huwa relatat mal-fatt li, għal parti mill-bejgħ domestiku tiegħu, il-klijenti ma gābrux l-oġġetti fil-hin, li għalhekk baqgħu għal żmien itwal fil-maħżen tal-kumpanija. Fir-rigward ta' din l-affermażjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li peress li l-kumpanija ma setgħetx torbot dan l-allegat kost ma' tranzazzjonijiet ta' bejgħ individwali jew ma' klijenti speċifiċi, lanqas ma setgħet turi li l-prezzijiet domestiċi kienu affettwati mill-kost riportat tal-inventarju, l-affermażjoni kellha tiġi miċhuda. Fir-rigward tat-termini ta' hlas użati fil-kalkolu tal-kostijiet ta' kreditu domestiċi, il-kumpanija affettwata ma pprovdiet l-ebda evidenza ġdida li tbiddel l-approċċ proviżorju tal-Kummissjoni, jiġifieri li tissostitwixxi t-termini ta' hlas irrapportati, li matul l-RCC instabu li kienu inkonsistenti mat-termini miftiehma dwar il-kuntratti ta' bejgħ relatati, b'sett aktar preċiż ta' termini ta' hlas ipprovduti mill-kumpanija u kontroverifikati matul l-RCC. Għalhekk, l-affermażjoni ġiet miċhuda.
- (106) Wara d-divulgazzjoni finali, produttur esportatur wiehed tenna l-affermażjoni li jenhtieg li jiġu kkunsidrati l-aġġustamenti għar-restituzzjoni tad-dazji u fil-kostijiet riportati tal-inventarju fir-rigward tal-bejgħ domestiku tiegħu, u reġa' kkontesta t-termini ta' hlas użati mill-Kummissjoni biex tikkalkula l-kostijiet ta' kreditu domestiċi tiegħu.
- (107) Fir-rigward tal-aġġustament għar-restituzzjoni tad-dazji, huwa tenna l-argument li irrispettivament minn jekk fil-fatt ikunx thallas jew le dazju tal-importazzjoni, l-eżistenza ta' dazju tal-importazzjoni fuq materjal ta' input ikollha effett fuq il-prezz mitlub mill-fornituri domestiċi ta' dak il-materjal ta' input.

- (108) Fir-rigward tal-aġġustament fil-kostijiet riportati tal-inventarju, il-kumpanija tenniet l-argument li aġġustament għal dawn il-kostijiet huwa simili għal aġġustament għall-kostijiet ta' kreditu peress li t-tnejn huma marbuta ma' dewmien fil-ħlas. Hija argumentat ukoll li r-rifjut ta' tali konċessjoni domestika kien inkonsistenti mal-aċċettazzjoni ta' konċessjoni għall-esportazzjoni għall-kostijiet tal-kontrostallija fuq il-bejgħ tagħha lill-Unjoni, bl-argument li fiż-żewġ każijiet hemm dewmien fil-wasla tal-oġġetti li jirriżulta f'kostijiet addizzjonali.
- (109) Fir-rigward tat-termini ta' ħlas użati għall-kalkolu tal-kostijiet ta' kreditu domestiċi, il-kumpanija tenniet li l-Kummissjoni kellha tikkalkula l-kostijiet ta' kreditu abbażi tat-termini ta' ħlas miftiehma u mhux abbażi ta' meta fil-fatt isehħu l-ħlasijiet, minhabba li t-termini ta' ħlas miftiehma biss jista' jkollhom impatt fuq id-determinazzjoni tal-prezz.
- (110) Bi tweġiba għal dawn il-kummenti, dwar l-allegat aġġustament għar-restituzzjoni tad-dazji, wara l-kunsiderazzjonijiet proviżorji tal-Kummissjoni li ma jstax jitqies kost teoretiku fil-kalkolu, deher li, kuntrarju għall-allegazzjonijiet tal-kumpanija, il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku mitluba mill-produttur esportatur ma kkunsidrawx l-ammont tar-restituzzjoni tad-dazji mitlub, li altrimenti jwassal biex il-bejgħ jagħmel it-telf. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (111) Fir-rigward tal-aġġustament fil-kostijiet riportati tal-inventarju, il-Kummissjoni nnotat li, filwaqt li l-ispejjeż tal-maħżen addizzjonali għal oġġetti li jingabru tard mill-klijenti diġà huma inklużi fil-kost totali tal-bejgħ, l-aġġustament mitlub biex ikopri l-pagament differit li jirriżulta, li l-kumpanija qabplet ma' aġġustament għall-kostijiet ta' kreditu, ma jstax jiġi approvat minhabba li l-kumpanija la qieset id-dewmien possibbli fil-ġbir meta kkonkludiet il-kuntratt ta' bejgħ u lanqas ma setgħet torbtu ma' xi klijent jew ma' xi tranżazzjoni speċifika, b'hekk gie kkonfermat li l-aġġustament mitlub ma kienx rifless fil-prezz tal-bejgħ. Għall-kuntrarju tal-kostijiet tal-kontrostallija, li kienu allokati mill-kumpanija biss għal dawk it-tranżazzjonijiet ta' esportazzjoni fejn it-tariffi tal-kontrostallija kienu fil-fatt thallsu, il-kumpanija ma setgħet turi l-ebda korrispondenza bejn il-kostijiet riportati tal-inventarju affermati u liema tranżazzjonijiet kienu allegatament milquta. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (112) Fir-rigward tat-termini ta' ħlas użati għall-kalkolu tal-kostijiet ta' kreditu domestiċi, il-Kummissjoni kkunsidrat li t-termini ta' ħlas reali pprovduti mill-kumpanija kienu aktar preċiżi, billi t-termini ta' ħlas li ġew irrapportati bhala dawk miftiehma fl-ordnijiet tal-bejgħ instabu li kienu inkonsistenti mat-termini ta' ħlas effettivament miftiehma fl-ordnijiet tal-bejgħ relatati għal kampjun ta' tranżazzjonijiet. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (113) Grupp wiehed ta' produttori esportaturi oppona r-rifjut proviżorju tat-talba għal aġġustament fil-kontijiet fuq il-bejgħ domestiku li sar skont l-Artikolu 2(10)(c) tar-Regolament bażiku, sabiex jiġu riflessi r-ribassi li allegatament inghataw wara l-ħruġ tal-fatturi.
- (114) Matul l-investigazzjoni, inkluż meta mitlub matul l-RCC, il-kumpanija spjegat li ma setgħetx torbot l-aġġustament fil-kontijiet irregjistrat fil-kontijiet tagħha ma' tranżazzjonijiet individwali. Pereżempju, ma setgħetx tidentifika noti ta' kreditu jew ta' debitu relatati mal-fatturi speċifiċi li l-valur tagħhom kellu jiġi kkoreġut mill-aġġustamenti fil-kontijiet. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-aġġustament mitlub ma kienx issostanzjat biżżejjed u kkonfermat ir-rifjut tal-affermazzjoni.
- (115) Żewġ produttori esportaturi relatati esprimew dubbi dwar il-kalkolu proviżorju tal-kostijiet ta' kreditu fuq il-bejgħ lill-Unjoni. B'mod partikolari, il-kumpaniji sostnew li l-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat l-istess rati tal-imġax għall-EUR u għall-USD mill-Bank Ċentrali Tork għall-produttori esportaturi kollha inklużi fil-kampjun, fuq il-bażi li dan ma kienx jirrifletti l-fatt li r-rati tal-imġax għas-self kienu jiddependu mill-karatteristiċi speċifiċi u mis-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpaniji. Huma sostnew li minflok kellhom jintużaw ir-rati tal-imġax reali applikabbli għas-self tal-kumpaniji.
- (116) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produttori esportaturi u ddikjara li d-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni li tapplika rati tal-imġax b'mod ugwali mill-Bank Ċentrali Tork kienet trasparenti u oġġettiva u jenhtieg li tinzamm.
- (117) Il-Kummissjoni eżaminat din l-affermazzjoni, u kkonkludiet li għas-self miksub minn wiehed mill-produttori esportaturi relatati bil-prezz tas-suq minn banek indipendenti, kien tabilhaqq iġġustifikat li tintuża r-rata tal-imġax kuntrattwali ta' USD effettivament imħallsa mill-produttur għal selfiet b'terminu qasir sabiex jiġu kkalkulati l-kostijiet ta' kreditu tiegħu. Għalhekk, il-bidla giet implimentata fil-kalkolu definittiv. Madankollu, għas-self miksub minn



bank relatat mal-produttur, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-użu tar-rata medja tal-imghax ta' EUR ipprovduta mill-Bank Ċentrali Tork kien iġġustifikat peress li r-rata kuntrattwali ma tirriflettix il-kundizzjonijiet tas-suq. Il-produttur esportatur l-iehor fil-grupp ma kellu l-ebda self pendenti fil-PI u għaldaqstant ma kienet disponibbli l-ebda rata tal-imghax speċifika għall-kumpanija biex tintuża bħala indikatur għall-kalkolu tal-konċessjoni tal-kostijiet ta' kreditu. Għalhekk, kien iġġustifikat li jintużaw ir-rati medji tal-imghax ipprovduti mill-Bank Ċentrali Tork.

- (118) Wara d-divulgazzjoni finali, iż-żewġ produtturi esportaturi relatati argumentaw li l-Kummissjoni kellha tapplika l-istess rata tal-imghax f'USD għaż-żewġ produtturi fil-grupp billi l-kundizzjonijiet ta' finanzjament tagħhom kienu l-istess. B'mod partikolari, produttur esportatur wiehed ipprova informazzjoni addizzjonali li turi li waħda mis-selbiet irrapportati mill-produttur esportatur relatat giet effettivament użata mill-produttur esportatur inkwistjoni.
- (119) Il-Kummissjoni vvalutat l-affermazzjoni u osservat li l-kundizzjonijiet ta' finanzjament għall-produttur esportatur inkwistjoni ma kinux l-istess bħal dawk għall-kumpanija l-oħra fil-grupp, kif muri mill-fatt li r-rata tal-imghax applikabbli għas-self tal-produttur esportatur inkwistjoni kienet oghla mir-rata medja tal-imghax tas-self l-iehor, u din ir-rata kienet għadha ma tinkludix iż-żieda fil-valur mitluba għas-servizzi tal-kwartieri ġenerali, kif spjegat mill-kumpaniji matul l-RCC u mtenni fil-kummenti tagħhom dwar id-divulgazzjoni finali. Fid-dawl ta' dawk il-fatti, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni.
- (120) Barra minn hekk, produttur esportatur wiehed argumenta li l-Kummissjoni missha użat ir-rati tal-imghax tas-self tal-kumpanija, peress li l-Kummissjoni aċċettat approċċ bħal dan għal produttur esportatur iehor fil-kampjun.
- (121) Il-Kummissjoni kkunsidrat li ż-żewġ każijiet kienu differenti. Il-produttur esportatur l-iehor ipprova informazzjoni dwar is-self tiegħu stess fit-tweġiba inizjali tiegħu għall-kwestjonarju filwaqt li l-kumpanija inkwistjoni naqset milli tiżvela l-eżistenza ta' kwalunkwe self b'terminu qasir. Minflok, il-kumpanija pproponiet li tuża rati tal-imghax interbankarji għad-determinazzjoni tal-kostijiet ta' kreditu. Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-kumpanija ma kinitx se tkun tista' tiehu self b'rati tal-imghax interbankarji u għalhekk issostitwiet dawk ir-rati tal-imghax b'rata tal-imghax medja ta' selfiet kummerċjali b'terminu qasir kif ippubblikat mill-Bank Ċentrali Tork.
- (122) Barra minn hekk, il-Kummissjoni vvalutat l-informazzjoni l-għdida pprovduta mill-produttur esportatur inkwistjoni fil-kummenti tiegħu dwar id-divulgazzjoni proviżorja u s-supplimentata fil-kummenti tiegħu dwar id-divulgazzjoni finali. Il-Kummissjoni kkunsidrat li fid-dawl tal-informazzjoni kunfligġenti pprovduta fit-tweġiba inizjali għall-kwestjonarju u fi stadju aktar tard tal-investigazzjoni, id-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni li tuża r-rati tal-imghax ippubblikati mill-Bank Ċentrali Tork għad-determinazzjoni tal-kostijiet ta' kreditu ma setgħetx titqies bħala mhux raġonevoli. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni.
- (123) Żewġ produtturi esportaturi relatati affermaw inkonsistenza fir-rati ta' konverżjoni tal-munita bejn id-*data* dwar il-kostijiet u l-bejgħ. Fir-rigward tad-*data* dwar il-bejgħ tagħhom, intuzat konverżjoni medja fix-xahar tal-munita, filwaqt li giet applikata konverżjoni medja annwali tal-munita għad-*data* dwar il-kostijiet tagħhom.
- (124) Fil-kummenti tiegħu sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-affermazzjoni tal-produtturi esportaturi u appoġġa l-approċċ proviżorju tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' konverżjoni użati. Fil-fehma tiegħu, il-kostijiet (li huma stabbiliti fil-kontijiet tal-kumpaniji għal perjodu ta' żmien itwal) kellhom jiġu kkalkulati fuq bażi annwali u kkonvertiti bl-użu ta' rata tal-kambju medja għall-PI, filwaqt li l-introjtu relatat mal-bejgħ kellu jiġi kkonvertit fil-mument li l-introjtu jiġi ġġenerat bl-użu ta' rati tal-kambju ta' kull xahar jew saħansitra ta' kuljum.
- (125) Il-Kummissjoni analizzat l-affermazzjoni u sabet li din kienet iġġustifikata. Għalhekk, l-affermazzjoni giet aċċettata u fil-kalkolu definittiv intuzaw ir-rati tal-kambju medji ta' kull xahar biex tiġi kkonvertita kemm id-*data* dwar il-kostijiet kif ukoll dik dwar il-bejgħ tal-kumpaniji.
- (126) Wara d-divulgazzjoni finali, il-produtturi esportaturi argumentaw li, billi rrapportaw id-*data* kollha rilevanti għall-kalkolu tad-dumping f'USD, skont l-Artikolu 2(10)(j) tar-Regolament bażiku ma kienx hemm bżonn li dawn jiġu kkonvertiti minn USD għal TRY għall-fini tat-tqabbil tal-prezzijiet. Il-kumpaniji mbagħad irreferew għall-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku li "[l]-ispejjeż għandhom normalment jiġu kkalkulati fuq il-baži ta' records miżmuma mill-parti taht investigazzjoni", filwaqt li, bil-konverżjoni minn USD għal TRY, l-ammonti għall-kost tal-produzzjoni użati mill-Kummissjoni fil-kalkolu tal-valuri normali tagħhom kienu differenti mill-ammonti rrapportati fir-rekords kontabilistiċi tagħhom.

- (127) L-ewwel nett, il-Kummissjoni nnotat li l-produtturi esportaturi wettqu tranżazzjonijiet f'USD, EUR u TRY. Għalhekk, il-konverżjonijiet tal-munita kienu meħtieġa sabiex jiġu espressi l-valuri f'munita waħda li jippermettu t-tqabbil. It-tieni, il-Kummissjoni ma kkontestatx il-fatt li l-kumpaniji kkonvertew il-valuri kollha f'USD huma stess peress li l-USD kienet il-munita tal-kontabbiltà tal-kumpaniji. Madankollu, il-Kummissjoni kkunsidrat li huwa xieraq li għall-finijiet ta' tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tintuża l-munita tal-pajjiż ikkonċernat. Fl-aħħar nett, billi l-kumpaniji rrapportaw il-kost tal-produzzjoni f'USD, il-Kummissjoni sabet li, anke wara l-kummenti mill-kumpaniji dwar id-divulgazzjoni proviżorja, kien iġġustifikat li d-*data* tiġi kkonvertita fi TRY bl-użu ta' rati ta' konverżjoni ta' kull xahar. Peress li l-kumpaniji ma pprovdewx sett shih ta' informazzjoni dwar il-kost tal-produzzjoni fi TRY, ma setgħet tiġi kkunsidrata l-ebda differenza fil-valuri fi TRY bhala munita supplimentari użata fir-rekords kontabilistiċi tagħhom. Konsegwentement, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni.
- (128) Wara d-divulgazzjoni finali, produttur esportatur wiehed sostna li l-Kummissjoni ma kellhiex tnaqqas ċerti konċessjonijiet, jiġifieri t-tariffa tal-assocjazzjoni tal-esportazzjoni u t-tnaqqis ta' somma f'daqqa tal-esportazzjoni, meta kkalkulat il-prezz tal-bejgħ tiegħu lill-Unjoni.
- (129) Il-Kummissjoni nnotat li l-produttur esportatur għamel din l-affermazzjoni anke fil-kummenti tiegħu dwar id-divulgazzjoni proviżorja, u l-konċessjonijiet ġew diskussi fis-seduta organizzata wara d-divulgazzjoni proviżorja.
- (130) Fis-seduta, il-kumpanija kkonfermat li t-tariffa tal-assocjazzjoni tal-esportazzjoni thallset għas-shubija tagħha fis-ĊIB. Il-kumpanija spjegat ukoll li t-tariffa thallset bhala percentwal tal-valur ta' kull tranżazzjoni ta' esportazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li t-tariffa tal-assocjazzjoni tal-esportazzjoni kienet kost li l-kumpanija garrbet biss fir-rigward tat-tranżazzjonijiet ta' esportazzjoni tagħha, u l-livell tagħha kien jiddependi mil-livell ta' esportazzjonijiet tal-kumpanija. Barra minn hekk, il-valur tal-konċessjoni jista' jiġi ddeterminat għal kull tranżazzjoni ta' esportazzjoni individwalment, abbażi tal-valur tagħha.
- (131) Fir-rigward tat-tnaqqis ta' somma f'daqqa tal-esportazzjoni, il-kumpanija sostniet li ma kienx xieraq li l-valur tagħha jitnaqqas mill-prezz tal-esportazzjoni billi kienet tikkonċerna biss benefiċċju tat-taxxa aktar milli spiza reali tal-kumpanija. Fil-kummenti tagħha dwar id-divulgazzjoni finali, il-kumpanija rreferiet għal-legiżlazzjoni Torka <sup>(11)</sup>, li tippermetti lil kwalunkwe esportatur inaqas 0,5 % tad-dhul tiegħu mill-bejgħ għall-esportazzjoni biex jirrifletti l-ispejjeż li kienu gġarrbu iżda li ma setghux jitniżżlu b'xi mod iehor minhabba n-nuqqas ta' dokumentazzjoni xierqa. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li t-tnaqqis ta' somma f'daqqa tal-esportazzjoni kien jirrapprezenta spiza li fil-fatt saret fir-rigward tat-tranżazzjonijiet ta' bejgħ għall-esportazzjoni tal-kumpanija, li għalihom il-kumpanija ma kellhiex dokumentazzjoni xierqa u li ma setghux jitniżżlu taht l-ebda kont ta' spiza iehor. Barra minn hekk, il-Kummissjoni setgħet tiddetermina l-valur tat-tnaqqis għal kull tranżazzjoni individwalment.
- (132) Konsegwentement, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni dwar it-tnaqqis tat-tariffa tal-assocjazzjoni tal-esportazzjoni u t-tnaqqis ta' somma f'daqqa tal-esportazzjoni.

### 3.5. Marġnijiet tad-dumping

- (133) Kif dettaljat fil-premessi (28) sa (132) ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkunsidrat il-kummenti tal-partijiet interessati sottomessi wara d-divulgazzjoni proviżorja u kkalkulat mill-ġdid il-marġnijiet tad-dumping kif xieraq.
- (134) Il-marġnijiet tad-dumping definittivi espressi bhala percentwal tal-prezz fil-fruntiera tal-Unjoni fuq bażi tal-kost, l-assigurazzjoni u n-nol (CIF), bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Il-kumpanija	Marġni tad-dumping definittiv
Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
Il-grupp Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — Iskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %

<sup>(11)</sup> L-Artikolu 40 tal-Liġi 193 dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tas-6 ta' Jannar 1961, kif emendata bil-Liġi 4108 ta' Ġunju 1995.

Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
Ağır Haddecilik	5,7 %
Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
Il-kumpaniji l-ohrajn kollha	7,3 %

- (135) Il-kalkoli tal-marġnijiet tad-dumping individwali, inklużi l-korrezzjonijiet u l-aġġustamenti li saru wara l-kummenti mill-partijiet interessati sottomessi wara d-divulgazzjonijiet proviżorji u finali, ġew żvelati lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.

#### 4. ID-DANNU

##### 4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (136) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni fl-EU27, il-prodott simili kien manifatturat minn 21 produttur magħruf li jappartjenu għal 14-il grupp. Dawn il-produtturi jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (137) Għall-EU27, il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ġiet stabbilita fil-firxa ta' 71 sa 74,5 miljun tunnellata, inkluża l-produzzjoni għas-suq kaptiv.
- (138) It-tliet produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun kienu jirrapprezentaw 34 % sa 38 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili fl-EU27. Dawn kienu jammontaw għal 40 % sa 44 % tal-volumi ta' bejgħ tal-Unjoni tal-produtturi li pprezentaw ruhhom fil-kuntest tal-analiżi tal-valutazzjoni permanenti ta' qabel il-bidu.

##### 4.2. Determinazzjoni tas-suq rilevanti tal-Unjoni

- (139) Il-GOT ikkunsidra li l-Kummissjoni ma spjegatx b'mod sodisfaċenti għaliex kien meħtieġ li ċ-ċifri tas-suq hieles u ta' dak kaptiv jiġu eżaminati separatament. Fil-fehma tal-GOT, l-ispejgazzjonijiet imressqa mill-Kummissjoni kienu jmorru kontra l-Bord fil-Marokk – Azzar illaminat bis-shana (it-Turkija) u l-Korp tal-Appell fl-Istati Uniti – Azzar illaminat bis-shana, li skontrahom l-awtoritajiet investigattivi jenħtieġ li fil-principju jeżaminaw b'mod simili l-partijiet kollha ta' industrija, kif ukoll l-industrija kollha kemm hi, jew, għaliex le, jipprovdu spjegazzjoni sodisfaċenti.
- (140) Sabiex tippovdi stampa kemm jista' jkun kompluta tal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kisbet *data* għall-produzzjoni kollha tal-prodott ikkonċernat u ddeterminat jekk il-produzzjoni kinitx maħsuba għall-użu kaptiv jew għas-suq hieles. Għall-indikaturi tad-dannu msemmija fil-premessa (82) tar-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni analizzat separatament id-*data* relatata mas-suq hieles u kaptiv u għamlet analiżi komparattiva fejn possibbli u fejn ġustifikat. Fir-rigward tal-indikaturi ekonomiċi msemmija fil-premessa (83) tar-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni tista' twettaq biss valutazzjoni sinifikattiva billi tirreferi għall-attività kollha tal-industrija tal-Unjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-analiżi tagħha hija konformi mal-ġurisprudenza tal-qrati tal-Unjoni u tad-WTO <sup>(12)</sup>.
- (141) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT insista li l-Kummissjoni aġixxiet b'mod inkonsistenti mal-ġurisprudenza tad-WTO minhabba li i) ma analizzatx separatament id-*data* għall-prezzijiet tal-bejgħ, għall-kost tal-produzzjoni, għat-*tkabbir*, għall-volum tal-esportazzjoni u l-prezzijiet, għall-profitabbiltà, għar-redditu fuq l-investiment u għall-fluss tal-flus, ii) lanqas ma pprovdi xi spjegazzjoni għaliex eżaminat biss id-*data* tas-suq hieles minflok ma għamlet eżami separat u komparabbli. Il-Kummissjoni ma qablitx minhabba li, minbarra dak spjegat fil-premessa ta' hawn fuq, it-twegibiet għall-kwestjonarju sottomessi mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun ippermettew li ssir analiżi tal-prezzijiet tal-bejgħ, tal-volumi tal-bejgħ u tal-profitabbiltà fis-suq hieles fil-konfront ta' swieq oħra. Il-fatt li t-Tabella 10 turi l-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq hieles ma jfissirx li l-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq kaptiv ma ġewx eżaminati.

<sup>(12)</sup> QĠUE, il-Kawża C-315/90 Gimelec vs il-Kummissjoni, EU:C:1991:447, il-punti 21 sa 29; Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO 24.7.2001, l-Istati Uniti - Mizuri Anti-Dumping fuq Ċerti Prodotti tal-Azzar Illaminati bis-Shana mill-Gappun, WT/DS184/AB/R, il-paragrafi 181 sa 215.

- (142) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment iehor fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (78) sa (83) tar-Regolament proviżorju.

### 4.3. Il-konsum tal-Unjoni

#### 4.3.1. Il-konsum tas-suq hieles fl-Unjoni

- (143) Fl-EU27, il-konsum tal-Unjoni fis-suq hieles matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

#### Il-konsum tas-suq hieles fis-suq tal-Unjoni (tunnellati)

	2016	2017	2018	PI
Il-konsum tal-Unjoni fis-suq hieles	33-34 miljun	32-33 miljun	34-35 miljun	33-34 miljun
Indiċi	100	96	102	99

Sors: Eurofer, produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (144) Bejn l-2016 u l-2018, il-konsum tas-suq hieles żdied bi 2 % iżda konsegwentement naqas. B'mod ġenerali, il-konsum fis-suq hieles naqas b'1 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

#### 4.3.2. Il-konsum kattiv fis-suq tal-Unjoni

- (145) Fl-EU27, il-konsum kattiv tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

#### Il-konsum kattiv fis-suq tal-Unjoni (tunnellati)

	2016	2017	2018	PI
Il-konsum kattiv tal-Unjoni	42,5 – 45,5 miljuni	44 – 47 miljuni	43,5 – 46,5 miljuni	39,5 – 42,5 miljuni
Indiċi	100	103	102	93

Sors: Eurofer u produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (146) Il-konsum tas-suq kattiv żdied bi ftit fl-ewwel parti tal-perjodu ta' investigazzjoni, u wara dan naqas. Il-konsum kattiv ġenerali naqas b'7 punti perċentwali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

#### 4.3.3. Konsum ġenerali

- (147) Fl-EU27, il-konsum ġenerali – is-somma tal-konsum tas-suq kattiv u dak hieles – evolva kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 3

#### Konsum ġenerali (suq kattiv u hieles) (tunnellati)

	2016	2017	2018	PI
Il-konsum ġenerali tal-Unjoni	78 - 81 miljun	78 - 81 miljun	80 - 83 miljun	74 - 77 miljun
Indiċi	100	100	102	95

Sors: Eurofer, produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (148) It-tabella ta' hawn fuq turi li l-konsum ġenerali żdied bi ftit fl-2018 iżda naqas b'5 % b'mod ġenerali meta mqabbel mal-2016. Il-konsum kattiv irrappreżenta kwazi 59 % tal-konsum ġenerali fil-perjodu ta' investigazzjoni.

#### 4.4. L-importazzjonijiet mit-Turkija

##### 4.4.1. Volum u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mit-Turkija

(149) L-importazzjonijiet mit-Turkija fl-EU27 żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

#### Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

	2016	2017	2018	PI
Il-volum tal-importazzjonijiet mit-Turkija (tunnellati)	934 651	1 738 017	2 779 174	2 767 658
<i>Indiċi</i>	100	186	297	296
Is-sehem mis-suq fis-suq hieles (%)	2,8 – 3,1	5,3 – 5,6	7,8 – 8,1	8,2 – 8,5
<i>Indiċi</i>	100	190 - 220	270 -300	270 - 300

Sors: Eurofer, produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

(150) L-importazzjonijiet mit-Turkija żdiedu b'196 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, u kważi ttriplaw is-sehem tagħhom fis-suq hieles.

(151) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li l-importazzjonijiet mit-Turkija ma hadux is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni iżda hadu biss ċertu sehem mill-pajjiżi terzi, li ma seta' jkollu l-ebda effett fuq il-produtturi tal-Unjoni.

(152) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT zied li l-analiżi tal-Kummissjoni dwar il-volum tal-importazzjonijiet mit-Turkija kienet minn punt ta' tmiem għal iehor u stieden lill-Kummissjoni tanalizza minflok l-evoluzzjoni abbażi tad-*data* trimestrali mill-2019 u l-2020 u t-tnaqqis fl-importazzjonijiet wara l-perjodu ta' investigazzjoni. Il-Kummissjoni nnotat li l-approċċ tal-GOT ma jistax ipogġi f'dubju l-fatt li l-importazzjonijiet mit-Turkija żdiedu sena wara sena bejn l-2016 u l-2018, b'196 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u li kważi ttriplaw is-sehem tagħhom fis-suq hieles.

(153) Minhabba n-natura ta' dawn il-kummenti, dawn huma indirizzati fit-Taqsima 5 ta' hawn taht.

##### 4.4.2. Prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija u twaqqiġ tal-prezz

(154) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet abbażi tad-*data* tal-Eurostat. Il-prezz medju ponderat tal-importazzjonijiet mit-Turkija fl-EU27 żviluppa kif ġej:

Tabella 5

#### Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)

	2016	2017	2018	PI
It-Turkija	363	490	538	492
<i>Indiċi</i>	100	135	148	136

Sors: Eurostat

- (155) Il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mit-Turkija żdiedu minn EUR 363/tunnellata fl-2016 għal EUR 492/tunnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni, żieda ta' 36 %. Id-differenza bejn il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u l-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-Unjoni tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kif rifless fit-Tabella 10, kienet sinifikanti (7,8 %).
- (156) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT ikkunsidra li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija ma setgħux ikkawżaw dannu lill-produtturi tal-Unjoni. Minhabba n-natura ta' dawn il-kummenti, dawn huma indirizzati fit-Taqsima 5 ta' hawn taht.
- (157) Il-kalkoli tal-marġni tat-twaqqiġ tal-prezz ġew riveduti biex jirriflettu s-sitwazzjoni fuq bażi tal-EU27, u l-Kummissjoni stabbiliet li l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun urew marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz b'medja ponderata ta' bejn 1,2 % u 2 %. Peress li s-suq għall-HRFS huwa sensitiv hafna għall-prezzijiet u l-kompetizzjoni hija bbażata l-aktar fuq il-prezz, il-Kummissjoni kkunsidrat li tali marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz huma sinifikanti.
- (158) Wara d-divulgazzjoni finali, il-Eurofer issottolinjat li, minhabba n-natura tas-suq, u l-eżistenza ta' kompetizzjoni sinifikanti fil-prezzijiet, anke livell komparattivament baxx ta' twaqqiġ tal-prezz jista' jkun sinifikanti. Madankollu, il-GOT iddikjara li biex il-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz li nstabu jiġu kkwalfikati bħala sinifikanti kienet sempliċi allegazzjoni minhabba li ma kellhiex evalwazzjoni jew kriterji xierqa li jstabbilixxu liema marġni jenhtieg li jiġi kkunsidrat bħala sinifikanti. Il-Kummissjoni ħadet l-affermazzjoni bħala infondata. L-evoluzzjoni fis-suq u l-bidla fis-sorsi ta' importazzjoni osservati fit-Tabella 14 jikkonfermaw l-importanza tal-prezz fis-suq tal-HRFS. Barra minn hekk, il-GOT innifsu ammetta li, differenza żgħira fil-prezz kienet tisser zieda fis-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mit-Turkija <sup>(13)</sup>.
- (159) Wara d-divulgazzjoni finali, il-gruppi Erdemir u Colakoglu sostnew li billi stabbiliet twaqqiġ tal-prezz għal 66,1 % (grupp Colakoglu) jew 69,5 % (grupp Erdemir) tal-bejgħ tal-produttur tal-Unjoni inkluż fil-kampjun, il-Kummissjoni ma stabbilietx twaqqiġ tal-prezz għall-prodott kollu kemm hu u b'hekk kisret l-Artikolu 3(3) tar-Regolament bażiku. Fil-fehma tagħhom, ma setax jiġi eskluż li l-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz li nstabu kienu jkunu differenti li kieku l-Kummissjoni eżaminat l-effett tal-prezz fuq il-baży tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni ħadet din l-affermazzjoni bħala infondata, billi r-Regolament bażiku ma jirrikjedix li sejba ta' twaqqiġ tal-prezz tkun ibbażata fuq il-bejgħ kollu tal-produttur tal-Unjoni inkluż fil-kampjun. Pjuttost, analiżi tal-prezzijiet hija bbażata fuq tqabbil bejn il-mudelli esportati lejn l-Unjoni u l-prodott simili u hija fin-natura li tqabbil il-bejgħ tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi mal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni li mhux il-mudelli kollha mibjugħa mit-(tliet) produtturi tal-Unjoni fil-kampjun huma wkoll esportati lejn l-Unjoni minn kull produttur esportatur individwali. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni fakkret li d-differenza bejn il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u l-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-Unjoni tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kif rifless fit-Tabella 10, kienet sinifikanti (7,8 %).

#### 4.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

##### 4.5.1. Kummenti ġenerali

- (160) Il-Kummissjoni tfakkat li fl-istadju inizjali l-ilmentatur talab lill-Kummissjoni tibda l-analiżi tax-xejriet tad-dannu mill-2017 fuq il-baży li l-2016 (l-ewwel sena tal-perjodu taht kunsiderazzjoni f'din l-investigazzjoni) kienet "sena mhux rappreżentattiva" peress li l-industrija tal-Unjoni nstabet li kienet ġarrbet dannu mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u daww issussidjati minn bosta sorsi. Il-Kummissjoni rrikonoxxiet li l-evoluzzjoni tal-indikaturi tad-dannu li bdiet fl-2016 kienet influwenzata mill-fatt li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet għadha affettwata mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u ssussidjati fl-2016 filwaqt li fl-2017 l-industrija tal-Unjoni wriet b'mod ċar sinjali ta' rkupru wara l-impożizzjoni f'dik is-sena ta' miżuri anti-dumping u kompensatorji definittivi kontra daww l-importazzjonijiet. Madankollu, il-Kummissjoni ddecidiet li tipprezenta d-data skont il-prattika normali tagħha, li għadha tikkunsidra flimkien mal-perjodu ta' investigazzjoni t-tliet snin kalendarji qabel il-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni inkludiet ukoll l-2016 fil-perjodu taht kunsiderazzjoni.

<sup>(13)</sup> L-aħħar paragrafu tal-paġna 14 tad-dokument ta' referenza t21.000916 tal-fajl mhux kunfidenzjali (sottomissjoni mill-Gvern tat-Turkija).

- (161) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, is-ĊIB argumentat li ċerti aspetti tal-analiżi tad-dannu dehru li jeskludu d-*data* tal-2016 u li dan kien żgwiċja l-valutazzjoni tad-dannu tal-Kummissjoni. Wara d-divulgazzjoni finali, il-parti ċċarat li hija kkontestat in-nuqqas ta' valutazzjoni tal-indikaturi mill-2016, b'mod partikolari dawk li juru xejra pożittiva wara l-2016 (eż. il-volum tal-bejgħ fis-suq hieles u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni), li għandhom jitqiesu bħala dimostrazzjoni ta' nuqqas ta' dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT sostna, bl-istess mod, li l-eżami tal-allegat dannu fuq l-industrija domestika jenhtiegħ li jkun iċċažat fuq il-perjodu 2016-2019, li huwa ddikjara li ma kienx il-każ għall-indikaturi kollha tad-dannu. B'mod partikolari, il-GOT ikkunsidra li fil-passat reċenti kien impossibbli li kwalunkwe titjib jew deterjorament tal-industrija jintrabat ma' eżistenza jew nuqqas ta' eżistenza ta' miżuri ta' difiża tal-kummerċ. Il-GOT ikkritika l-premessa (104) fl-aħħar tar-Regolament proviżorju minhabba li, fil-fehma tiegħu, il-fatt li l-miżuri anti-dumping definittivi u d-dazji kompensatorji kontra ċ-Ċina ġew ippubblikati f'April u f'Ġunju 2017 <sup>(14)</sup> u li l-miżuri anti-dumping definittivi kontra l-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna ġew imposti f'Ottubru 2017 <sup>(15)</sup> kien ifisser li l-effetti dannużi kollha tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn dawn il-pajjiżi kienu għadhom preżenti fl-2017. B'appoġġ għal din l-affermazzjoni, il-GOT issottolinja li fl-2017, l-importazzjonijiet minn dawn il-hames pajjiżi xorta kienu jirrapprezentaw 26 % tal-importazzjonijiet tal-HRFS.
- (162) Fir-rigward tal-affermazzjonijiet relatati mal-inkluzjoni jew le tas-sena 2016 fir-rigward ta' xi indikaturi tad-dannu, il-Kummissjoni ċċarat li t-tabelli rilevanti, it-Taqsima 1.8 u s-sejbiet l-oħra fir-Regolament proviżorju, koprew il-perjodu 2016-2019, kif iddikjarat fir-Regolament. Il-kummenti taħt it-tabelli relatati mal-perjodu taħt kunsiderazzjoni jqsu x-xejriet li jibdeu fl-2016, irrispettivament minn jekk humiex pożittivi jew negattivi. Dan jibqa' l-każ anke fejn, bħal f'dan il-każ, il-Kummissjoni qieset u kkunsidrat l-avvenimenti li sehew f'perjodu ta' żmien speċifiku fil-perjodu taħt kunsiderazzjoni, inklużi l-miżuri ta' difiża tal-kummerċ.
- (163) Fir-rigward tal-miżuri anti-dumping kontra l-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna, l-investigazzjoni kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016. Fir-rigward tal-miżuri anti-dumping u kompensatorji kontra ċ-Ċina, l-investigazzjoni tad-dumping, is-sussidjar u d-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015. Il-kummenti mill-GOT li l-hames pajjiżi xorta kienu jirrapprezentaw 26 % tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fl-2017 u li għalhekk għadhom qed jagħmlu dannu lill-industrija tal-Unjoni huma qarrieqa. Kif turi t-Tabella 14 fir-Regolament proviżorju, il-volum tal-importazzjonijiet mill-hames pajjiżi kkonċernati naqas bi 68 % (jiġifieri minn 5 724 303 tunnellati għal 1 810 518-il tunnellata) bejn l-2016 u l-2017 u s-sehem mis-suq ikkombinat tagħhom minn 16,1 % għal 5,2 %. Dawn ix-xejriet huma kkonfermati fuq bażi tal-EU27. It-Tabella 14 f'dan ir-Regolament turi li l-volum tal-importazzjonijiet mill-hames pajjiżi kkonċernati naqas b'mod sinifikanti (jiġifieri minn 5 611 020 tunnellata għal 1 565 303 tunnellati) bejn l-2016 u l-2019, simili għas-sehem mis-suq ikkombinat tagħhom (jiġifieri minn 16 - 17 % għal 4 - 5 %). Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkunsidrat bħala infondata l-affermazzjoni li l-investigazzjonijiet preċedenti kienu żvelaw li l-effetti dannużi kollha tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina, mill-Brażil, mill-Iran, mir-Russja u mill-Ukrajna kienu għadhom preżenti fl-2017.
- (164) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT fakkar fil-kummenti tiegħu dwar iż-żmien tal-miżuri anti-dumping definittivi u d-dazji kumpensatorji kontra ċ-Ċina u l-miżuri anti-dumping definittivi kontra l-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna. Huwa allega li t-tnaqqis fl-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi ma jbidilx il-fatt li dawn l-importazzjonijiet xorta kienu jikkostitwixxu parti sinifikanti mill-importazzjonijiet tal-EU27 u kienu dannużi fl-2017. Fl-opinjoni tal-GOT il-Kummissjoni ppruvat tevita l-eżami ta' dawn l-effetti ta' ħsara billi bbažat ruħha fuq figuri li juru tnaqqis assolut. Il-Kummissjoni kkunsidrat l-affermazzjoni bħala infondata. Il-perjodi ta' investigazzjoni tal-investigazzjonijiet preċedenti ma stabbilixxew dumping dannuż fl-2017, f'liema punt, kif diġà ġie mfakkar, l-ishma tas-suq tal-pajjiżi inkwistjoni kienu diġà naqsu b'mod drammatiku. Barra minn hekk, it-Taqsima 5.2.1 ta' dan ir-regolament tinkludi analiżi tal-evoluzzjoni fis-suq u tal-ishma mis-suq tas-sorsi differenti ta' importazzjoni.

<sup>(14)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 tal-5 ta' April 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 92, 6.4.2017, p. 68); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 146, 9.6.2017, p. 17).

<sup>(15)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1795 tal-5 ta' Ottubru 2017 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mill-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna u li jtemm l-investigazzjoni fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mis-Serbja (ĠU L 258, 6.10.2017, p. 24).

## 4.5.2. L-indikaturi makroekonomiċi

## 4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (165) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 6

**Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità**

	2016	2017	2018	PI
Il-volum tal-produzzjoni (tunnellati)	74 – 77,5 miljuni	77 – 80,5 miljuni	76 – 79,5 miljuni	71 – 74,5 miljuni
<i>Indiċi</i>	100	104	102	96
Il-kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	88 – 93 miljuni	89 – 94,5 miljuni	90 – 95,5 miljuni	91 – 96 miljuni
<i>Indiċi</i>	100	102	103	104
L-użu tal-kapaċità	84 %	86 %	84 %	78 %
<i>Indiċi</i>	100	102	99	93

Sors: Eurofer, produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (166) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volum tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas b'4 %, filwaqt li l-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet b'4 %. Konsegwentement, l-użu tal-kapaċità naqas b'7 %, minn 84 % fl-2016 għal 78 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (167) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT ikkunsidra li l-fatt li l-industrija tal-Unjoni ziedet il-kapaċità tagħha kull sena mill-2016 wera li kienet f'kundizzjoni tajba. Il-Kummissjoni ma qablitx, filwaqt li nnotat, kif iddikjarat fil-premessa (107) tar-Regolament proviżorju, li ż-żieda fil-kapaċità bejn l-2016 u l-2017 tirrifletti t-titjib tal-kundizzjonijiet tas-suq tal-Unjoni wara l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping u kompensatorji definittivi kontra l-importazzjonijiet minn hames pajjiżi u li ż-żidiet fil-kapaċità mill-2017 kienu pjuttost ir-riżultat ta' effiċjenzi akbar u t-tnehhija tal-ostakli.
- (168) Il-GOT ikkritika n-nuqqas ta' analiżi separata bejn is-suq kaptiv u dak hieles skont dan il-paragrafu, nuqqas li ma jippermettix l-identifikazzjoni tal-origini tat-tnaqqis ġenerali fil-produzzjoni. Il-Kummissjoni kkunsidrat li qasma tat-Tabella 6 bejn is-suq kaptiv u dak hieles tkun inutli. Tabilhaqq, il-produtturi tal-Unjoni jużaw l-istess tagħmir u linji ta' produzzjoni għall-produtturi tal-prodott li qed jiġi investigat, irrispettivament minn jekk huwiex intiż għal użu kaptiv jew le. Madankollu, aktar dettalji fir-rigward tal-volum tas-suq kaptiv huma pprovduti fit-Tabella 8 ta' hawn taht.

## 4.5.2.2. Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

- (169) Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles fl-EU27 żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

**Volum ta' bejgħ fis-suq hieles u sehem mis-suq**

	2016	2017	2018	PI
Bejgħ tal-UE tal-industrija tal-Unjoni (tunnellati)	24 – 27 miljuni	24 – 27,5 miljuni	25 – 28,4 miljuni	24,5 – 27,5 miljuni
<i>Indiċi</i>	100	101	103	103



Is-sehem mis-suq (%)	75 - 76	79 - 80	76 - 77	78 - 79
<i>Indiċi</i>	100	105	102	104

Sors: Eurofer, produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (170) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles żdied bi 3 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni u s-sehem mis-suq tiegħu żdied b'4 %.
- (171) Fl-EU27, il-volum kattiv tal-industrija tal-Unjoni u s-sehem mis-suq fis-suq tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 8

**Volum kattiv u sehem mis-suq**

	2016	2017	2018	PI
Volum tas-suq ristrett tal-Unjoni (tunnellati)	42,5 – 45,5 miljuni	44 – 47 miljuni	43,5 – 46,5 miljuni	39,5 – 42,5 miljuni
<i>Indiċi</i>	100	103	102	93
Il-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni (tunnellati)	73 – 76 miljuni	76 – 79 miljuni	75 – 78 miljuni	70 – 73 miljuni
<i>Indiċi</i>	100	104	102	96
Is-sehem tas-suq kattiv fuq il-produzzjoni totali tal-Unjoni (%)	61	61	61	59
<i>Indiċi</i>	100	99	99	96

Sors: Eurofer, produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u l-Eurostat

- (172) Is-suq kattiv tal-industrija tal-Unjoni (magħmul minn HRFS miżmum mill-industrija tal-Unjoni għal użu downstream) fl-Unjoni naqas b'7 % jew b'madwar 3 miljun tunnellata, matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni. Is-sehem mis-suq kattiv tal-industrija tal-Unjoni (espress bhala perċentwal tal-produzzjoni totali tal-Unjoni) naqas b'61 % fl-2016 għal 59 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (173) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT ikkritika l-fatt li l-Kummissjoni, fil-premessa (109) tar-Regolament proviżorju, spjegat iż-żieda fis-sehem mis-suq hieles mill-industrija tal-Unjoni bejn l-2018 u l-2019 bil-fatt li volumi sinifikanti ta' bejgħ ġew ittrasferiti mis-suq kattiv għas-suq hieles minhabba diżinvestiment. Huwa kkunsidra li din l-ispejgazzjoni wriet approċċ preġudikat mill-Kummissjoni fid-distinzjoni bejn dawn is-swieq "kif tqis xieraq". Il-GOT tenna l-affermazzjoni tiegħu wara d-divulgazzjoni finali u esprima dubji dwar l-oġġettività tal-mod li bih ġiet stabbilita l-evoluzzjoni tas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ħadhet l-allegazzjoni ta' approċċ preġudikat. Il-Kummissjoni tqis li huwa legittimu, u tabilhaqq, mehtieg, li l-produzzjoni kattiva tiġi kkaratterizzata mill-ġdid bhala suq hieles fil-każ ta' zvestiment. Anke jekk, kif iddikjarat mill-GOT, is-sehem mis-suq hieles tal-produtturi tal-Unjoni żdied matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, il-Kummissjoni nnotat li tali zieda kienet ta' daqs ferm aktar baxx miż-żieda tas-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mit-Turkija matul l-istess perjodu. F'kuntest ta' konsum pjuttost stabbli fl-Unjoni, l-importazzjonijiet mit-Turkija mlew il-vojt li thalla minn xi pajjiżi terzi oħra li ilhom mill-2017 soġġetti għal dazji anti-dumping u/jew kompensatorji kummerċjali.

- (174) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li ma kien hemm l-ebda analiżi dwar il-volum tal-produzzjoni tal-linji tal-produzzjoni li nbiegħu kif spjegat fil-premessa (111) tar-Regolament proviżorju. Is-ĊIB sostniet li dan il-bejgħ kien dovut għal raġunijiet strateġiċi u kummerċjali. Il-Kummissjoni nnotat li l-bejgħ kien jikkonċerna bidla fis-sjeda bejn il-produtturi tal-Unjoni li ma għandha l-ebda impatt fuq it-Tabella 6. Il-Kummissjoni ma sabet l-ebda rabta bejn il-bejgħ inkwistjoni u l-importazzjonijiet mit-Turkija.
- (175) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, is-ĊIB iddikjarat li l-indikaturi ewlenin tad-dannu bħall-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq fis-suq hieles urew li l-industrija tal-Unjoni ma kellhiex prestazzjoni hażina. Il-Kummissjoni sabet id-dikjarazzjoni bħala infondata minhabba li l-premessi (109) u (150) tar-Regolament proviżorju digà spjegaw li s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied minhabba diżinvestiment li rriżulta f'għadd importanti ta' tranżazzjonijiet li qabel kienu jitqiesu bħala kaptivi iżda li issa saru tranżazzjonijiet fis-suq hieles. Barra minn hekk, id-determinazzjoni tad-dannu hija bbażata fuq evalwazzjoni tal-fatturi u tal-indiċijiet ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija kkunsidrat flimkien, kif previst fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.
- (176) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB qalet li l-kummenti tal-Kummissjoni f'din it-taqsimla spjegaw għaliex l-industrija tal-Unjoni kibret u lanqas għaliex zieda fil-volum tal-bejgħ fis-suq u s-sehem mis-suq ma huma importanti f'dan il-każ partikolari. Minhabba n-natura tagħhom, dawn il-kummenti huma indirizzati fil-premessa (217) ta' hawn taht.

#### 4.5.2.3. It-*tkabbir*

- (177) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li l-premessa (112) tar-Regolament proviżorju kienet tikkonsisti fallegazzjonijiet mhux appoġġati u kkritika xi wħud mill-kliem. Il-Kummissjoni sabet li l-affermazzjonijiet kienu infondata peress li l-premessa inkwistjoni tagħmel referenza espliċita għad-*data* u s-sejbiet fir-Regolament proviżorju.
- (178) Iċ-ċifri għall-EU27 fir-rigward tal-produzzjoni juru xejra ta' tnaqqis qawwi mill-2017, filwaqt li l-bejgħ u s-sehem mis-suq kienu stabbli kontra zieda żgħira fil-konsum tas-suq hieles matul l-istess perjodu. L-industrija tal-Unjoni fl-EU27 kibret biss, u modestament hafna, jekk l-2016, sena li fiha nstab li garrbet dannu minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn pajjiżi ohra, tittiehed bħala punt tat-tluq.
- (179) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT staqsa jekk ċerti konklużjonijiet dwar it-*tkabbir* kinux oġġettivi peress li l-Kummissjoni qabel kienet ikkwalfikat it-tnaqqis fil-produzzjoni bħala "qawwi" iżda ż-zieda fil-bejgħ fis-suq hieles bħala "żgħira". L-ewwel nett, il-Kummissjoni nnotat li l-perċentwali msemija mill-GOT fit-talba tiegħu ma kinux daww għall-EU-27, u għalhekk skaduti; u t-tieni nett, li fi kwalunkwe każ, diskussjoni komparattiva dwar kif tiġi kkwalifikata bidla perċentwali trid tqis id-daqs relattiv tal-valur sottostanti soġġett għal dik il-bidla.

#### 4.5.2.4. L-impjegati u l-produttività

- (180) Għall-EU27, l-impjegati u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 9

#### L-impjegati u l-produttività

	2016	2017	2018	PI
L-għadd ta' impjegati	38 – 40 elf	42 – 44 elf	38 – 40 elf	37 – 39 elf
<i>Indiċi</i>	100	112	103	100
Produttività (tunnellati għal kull impjegat)	1 900 – 2 000	1 700 – 1 800	1 900 – 2 000	1 800 – 1 900
<i>Indiċi</i>	100	92	99	96

Sors: Eurofer u produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun

- (181) Il-livell tal-impjegati tal-industrija tal-Unjoni relatat mal-produzzjoni tal-HRFS varja matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni iżda ġeneralment baqa' stabbli. Fid-dawl tat-tnaqqis fil-produzzjoni, il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-industrija tal-Unjoni, imkejla bhala tunnelli għal kull impjegat prodotti fis-sena, naqset b'4 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (182) Wara d-divulgazzjoni proviżorja u finali, is-ĊIB iddikjarat li l-indikaturi ewlenin tad-dannu bhall-impjegati wrew li l-industrija tal-Unjoni ma kinitx qieghda taħdem hażin. Madankollu, il-Kummissjoni nnotat li, minkejja l-istabbiltà fl-għadd ta' impjegati matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-għadd ta' impjegati naqas b'mod qawwi bejn l-2017 u l-2019. Id-dannu materjali mġarrab mill-industrija tal-Unjoni kien fi kwalunkwe każ evidenti, kif muri fit-Taqsima 4.5.4 tar-Regolament proviżorju u fit-Taqsima 4.6 ta' hawn taht.
- (183) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, is-ĊIB iddikjarat li sejba dwar id-dannu materjali attribwit lill-fatt waħdieni ta' tnaqqis fl-għadd ta' impjegati hija inkonsistenti mal-ġurisprudenza tad-WTO u li t-tnaqqis fl-għadd ta' impjegati mill-2017 ma setax jigi attribwit għall-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mit-Turkija. Il-Kummissjoni ħadet l-affermazzjonijiet. Il-Kummissjoni fl-ebda hin ma attribwit sejba dwar id-dannu materjali lill-fatt waħdieni ta' tnaqqis fl-għadd ta' impjegati. Fir-rigward tal-evoluzzjoni fl-għadd ta' impjegati, hija segwiet mill-qrib il-produzzjoni.
- (184) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li l-produttività jenhtieg li ma tigix ezaminata waħedha peress li l-produttività naqset fl-2017 minhabba ż-żieda sinifikanti fl-impjegati bejn l-2016 u l-2017. Billi l-produttività hija wiehed mill-fatturi li tqiesu fl-analiżi tad-dannu, il-Kummissjoni kkonfermat li l-ebda fattur ma tqies waħdu.
- (185) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT ikkunsidra li l-aħhar sentenza fil-premessa ta' hawn fuq kienet tfisser il-konferma li t-tnaqqis fil-produttività huwa kkawżat miż-żieda fl-impjegati fl-2017. Il-Kummissjoni ma qabltx mal-GOT, għalkemm irrikonoxxiet li ż-żieda fl-impjegati bejn l-2016 u l-2017 kellha rwol fit-tnaqqis tal-produttività bejn l-2016 u l-2017. Madankollu huwa notevoli li l-produttività reġġhet naqset bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni fi żmien meta l-impjegati kienu qed jonqsu wkoll, li wassal għal telf ġenerali ta' 4 % fil-produttività matul il-perjodu kkunsidrat kif indikat fil-premessa (181).

#### 4.5.2.5. Daqs tal-marġni tad-dumping u rkupru minn dumping fil-passat

- (186) Għall-EU27, il-marġnijiet kollha tad-dumping kienu ferm oghla mil-livell *de minimis*. L-impatt tad-daqs tal-marġnijiet effettivi tad-dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, fid-dawl tal-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija.
- (187) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT ikkontesta l-kummenti tal-Kummissjoni dwar l-irkupru tal-industrija tal-Unjoni fl-2017 bhala riżultat tar-rimedji kummerċjali. Billi din it-taqsimha tkopri "l-irkupru minn dumping fil-passat", il-Kummissjoni sabet li kien iġġustifikat li tfakkar li, minhabba s-sejbiet ta' investigazzjonijiet preċedenti dwar l-istess prodott, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet affettwata minn Prattiki ta' dumping fl-2016, uriet sinjali ta' rkupru mill-2017 u li l-livelli ta' profittabbiltà aktar b'saħħithom miksuba sparixxew fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (188) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsimha, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (115) sa (117) tar-Regolament proviżorju.

#### 4.5.3. L-indikaturi mikroekonomiċi

##### 4.5.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (189) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 10

**Il-prezzijiet tal-bejgħ u l-kost tal-produzzjoni fl-Unjoni**

	2016	2017	2018	PI
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità fis-suq hieles (EUR/tunnellata)	393	532	574	534
<i>Indiċi</i>	100	135	146	136
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	413	497	540	560
<i>Indiċi</i>	100	121	131	136

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (190) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ ta' unità żdiedu b'mod sinifikanti fl-2017 meta mqabbla mal-2016, u anke fl-2018. Madankollu, il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni naqas minn EUR 574/tunnellata fl-2018 għal EUR 534/tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li l-kost tal-produzzjoni tagħha żdied minn EUR 540/tunnellata fl-2018 għal EUR 560/tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, filwaqt li fl-2017 u l-2018 l-industrija tal-Unjoni setgħet tghaddi ż-żidiet fil-kostijiet li garrbet lill-klijenti tagħha u tibqa' profittabbli, hija ma setgħetx tibqa' tagħmel dan fil-perjodu ta' investigazzjoni. L-informazzjoni dwar il-kost tal-produzzjoni f'din it-tabella u fit-Tabella 10 tar-Regolament proviżorju hija identika.
- (191) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT innota li kemm il-kost unitarju tal-produzzjoni kif ukoll il-prezzijiet medji tal-bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles żdiedu bl-istess mod (+ 36 %) matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, sabiex l-industrija tal-Unjoni tkun tista' tirrifletti ż-żidiet fil-prezzijiet tal-materja prima fil-prezzijiet tagħha. Il-Kummissjoni tinnota li l-valutazzjoni tal-GOT hija sempliċi analiżi minn punt ta' tmiem sa punt ta' tmiem mingħajr ma jitqiesu l-iżviluppi annwali, u ma tqisx il-fatt li l-investigazzjoni anti-dumping li wasslet għal miżuri kontra l-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna fl-2017 sabet dannu matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Gunju 2016. Tabilhaqq, filwaqt li l-prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni tnaqqsu wkoll fl-2016<sup>(16)</sup> minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-Brażil, mill-Iran, mir-Russja u mill-Ukrajna, l-industrija tal-Unjoni tista' biss tregġa' lura l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha għal livelli normali fl-2017<sup>(17)</sup>. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqsu minn EUR 574/tunnellata fl-2018 għal EUR 534/tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li l-kostijiet unitarji żdiedu minn EUR 540/tunnellata għal EUR 560/tunnellata fl-istess perjodu. Għalhekk, filwaqt li fl-2017 u fl-2018 l-industrija tal-Unjoni setgħet tghaddi ż-żidiet fil-kostijiet li garrbet lill-klijenti tagħha u tibqa' profittabbli, ma setgħetx tibqa' tagħmel dan fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (192) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT iddikjara li l-Kummissjoni naqset milli turi kif l-industrija tal-Unjoni setgħet tirrifletti ż-żidiet fil-kostijiet imġarrba fl-2017 fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħha. Il-Kummissjoni ma qablitx. Il-kontroversifikali remoti tat-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u t-Tabella 10 hawn fuq ikkonfermaw li ż-żidiet fil-kostijiet bejn l-2016 u l-2017 kienu jissarrfu fi prezzijiet tal-bejgħ oghla fis-suq hieles fl-EU27 bejn l-2016 u l-2017.

## 4.5.3.2. Il-kostijiet lavorattivi

- (193) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

<sup>(16)</sup> Ara, fost l-oħrajn, it-Tabelli 3 u 7 u l-premessa (339) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1795 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mill-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna u li jtemm l-investigazzjoni fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mis-Serbja.

<sup>(17)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1795 (ara n-nota 10 f'qiegħ il-paġna hawn fuq). Il-produtturi tal-Unjoni ilhom minn Ottubru 2016 jistgħu jibbenefikaw mill-protezzjoni permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1778 tas-6 ta' Ottubru 2016 li jimponi dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 272, 7.10.2016, p. 33).

Tabella 11

**Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat**

	2016	2017	2018	PI
(EUR)	74 295	78 101	79 241	83 187
<i>Indiċi</i>	100	105	107	112

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (194) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu bi kwazi 12 %. Din it-tabella hija identika għat-Tabella 11 fir-Regolament proviżorju.
- (195) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li ż-żieda fil-kostijiet lavorattivi ma setgħetx tkun marbuta wahedha mal-importazzjonijiet mit-Turkija. Il-parti lmentat li r-Regolament proviżorju ma kellux eżami tar-raġunijiet wara l-evoluzzjoni tal-kostijiet lavorattivi. Il-Kummissjoni assigurat lill-GOT li, billi l-kostijiet lavorattivi huma wiehed mill-fatturi li tqiesu fl-analiżi tad-dannu, il-Kummissjoni ma qieset l-ebda fattur wahdu. Ir-raġunijiet għaž-żieda fil-kostijiet lavorattivi kienu bosta, inklużi l-impjenji li saru mat-trade unions li jirrapprezentaw il-haddiema. Madankollu, il-Kummissjoni fakkret li l-kwistjoni importanti f'din l-analiżi hija sa liema punt l-industrija tal-Unjoni tista' tgħaddi ż-żidiet fil-kostijiet, kif eżaminat fit-taqsimu ta' qabel.

## 4.5.3.3. L-inventarji

- (196) Il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 12

**L-inventarji**

	2016	2017	2018	PI
L-istokkijiet tal-għeluq (tunnellati)	1 033 364	1 207 363	843 448	862 918
<i>Indiċi</i>	100	117	82	84
L-istokkijiet tal-għeluq bhala perċentwal tal-produzzjoni (%)	4,5 - 5,5	5 - 6	4 - 5	4 - 5
<i>Indiċi</i>	100	110	81	85

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (197) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-livell tal-istokkijiet tal-għeluq naqas b'16 %. Fir-rigward tal-evoluzzjoni tal-istokkijiet tal-għeluq bhala perċentwal tal-produzzjoni, dan l-indikatur baqa' relattivament stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni għal madwar 5 % tal-volum tal-produzzjoni. Din it-tabella hija identika għat-Tabella 12 tar-Regolament proviżorju.
- (198) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT qies is-sejbiet elaborati kif xieraq tal-Kummissjoni fil-premessa (125) tar-Regolament proviżorju li l-istokkijiet ma tqiesux bhala indikatur importanti tad-dannu preġudikat. Il-Kummissjoni ma qablitx. Kif spjegat fir-Regolament proviżorju, il-biċċa l-kbira tat-tipi ta' prodotti simili jiġu prodotti abbażi ta' ordnijiet speċifiċi, u għalhekk jiġu fornuti wara l-produzzjoni u ma jinżammux fl-istokk. Il-Kummissjoni waslet għal konkluzjoni simili dwar l-istokkijiet f'investigazzjonijiet preċedenti li jikkonċernaw l-istess prodott<sup>(18)</sup>. Barra minn hekk, din l-investigazzjoni kkonfermat li l-biċċa l-kbira tat-tipi ta' prodotti simili tabilhaqq jiġu prodotti abbażi ta' ordnijiet speċifiċi tal-utenti.

<sup>(18)</sup> Ara, fost l-ohrajn, il-premessa (292) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1795 (ara n-nota 10 f'qiegħ il-paġna hawn fuq).

(199) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT esprima dubji f'dawk li huma kummenti tal-Kummissjoni dwar it-tnaqqis fl-istokkijiet tal-gheluq bhala perċentwal tal-produzzjoni. Il-Kummissjoni fakkret li l-istokkijiet tal-gheluq bhala perċentwal tal-volum tal-produzzjoni baqgħu relattivament stabbli għal madwar 5 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u li dan il-fattur ma huwiex meqjus bhala indikatur importanti. Għall-Kummissjoni, billi hafna mit-tipi tal-prodott simili huma mmanifatturati abbażi ta' ordnijiet speċifiċi tal-utenti, ma jkunx ġustifikat li jiġu kkunsidrati stokkijiet stabbli (bhala perċentwal tal-volum tal-produzzjoni) li jfissru nuqqas ta' dannu min-naħa tal-industrija tal-Unjoni.

4.5.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

(200) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 13

**Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti**

	2016	2017	2018	PI
Il-profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	-3,4	6,8	6,7	- 6,1
<i>Indiċi</i>	-100	197	197	-178
Il-fluss tal-flus (EUR)	- 140 233 454	441 132 791	621 327 297	- 308 067 291
<i>Indiċi</i>	-100	315	443	-220
Investimenti (EUR)	144 626 230	234 309 366	210 822 274	156 161 956
<i>Indiċi</i>	100	162	146	108
Redditu fuq l-investimenti	-3,1 %	9,7 %	10,2 %	-13,0 %
<i>Indiċi</i>	-100	317	331	-424

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(201) Il-profittabbiltà żviluppata b'mod negattiv matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, minkejja ż-żieda inizjali fil-profitti fl-2017 u fl-2018. Il-profittabbiltà naqset minn 6,8 % fl-2017 għal -6,1 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.

(202) Il-fluss nett ta' flus kien pożittiv bejn l-2017 u l-2018, bl-ogħla livell fl-2018, u sar negattiv fil-perjodu ta' investigazzjoni, meta l-profittabbiltà kienet fl-aktar punt baxx fil-perjodu taht kunsiderazzjoni. Il-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital kienet imxekkla mit-tnaqqis fil-profitti.

(203) Il-livell ta' investimenti annwali żdied bi 8 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, iżda fil-perjodu ta' investigazzjoni naqas għal livelli li bilkemm kienu oghla minn dawk fl-2016. Ir-redditu fuq l-investimenti segwa l-istess xejra bhall-profittabbiltà. Din il-parti tat-Tabella 13 hija identika fir-rigward tal-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti għat-Tabella 13 tar-Regolament proviżorju.

(204) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT sostna li l-livelli ta' investiment fit-Tabella 13 tar-Regolament proviżorju kienu enormi u prova ċara tan-nuqqas ta' dannu. Il-Kummissjoni ma qablitx mal-konkluzjoni tal-GOT peress li l-investimenti sehhew l-aktar fl-2017 u fl-2018, jiġifieri, ladarba l-industrija tal-Unjoni bdiet tirkupra minn prattiki ta' dumping fil-passat. Kif spjegat fil-premessa (167) tar-Regolament proviżorju, il-produtturi tal-Unjoni ma setgħux jinvestu daqs kemm xtaqu matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Minhabba li l-industrija tal-Unjoni hija negozju b'kapital għoli hafna, l-investimenti ma kinux enormi f'termini relattivi. Il-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital kienet imxekkla mit-tnaqqis fil-profitti.

- (205) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT talab spjegazzjoni ghaż-żieda ta' 62 % fl-investimenti bejn l-2016 u l-2017 peress li l-miżuri dwar l-HRFS kontra hames pajjiżi terzi dahlu fis-sehh f'Ottubru 2017. Fil-bidu, il-Kummissjoni nnotat li, bħala kwistjoni ta' principju, il-fatt li hemm importazzjonijiet oġġett ta' dumping fis-suq li jikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni ma jistax jintuża biex jiskwalifika d-deċiżjonijiet ta' investment mill-industrija tal-Unjoni billi dan impliċitament jippremjja l-prattika kummerċjali iṅusta inkwistjoni. Fir-rigward tas-sustanza, il-Kummissjoni fakkret li l-miżuri anti-dumping proviżorji kontra wiehed mis-sorsi ewlenin tal-importazzjonijiet tal-HRFS ta' dak iż-żmien, iċ-Ċina, ġew ippubblikati fis-7 ta' Ottubru 2016 <sup>(19)</sup>, filwaqt li l-miżuri definittivi segwew kmieni f'April 2017 <sup>(20)</sup>. Barra minn hekk, it-Tabella 14 ta' dan ir-Regolament turi tnaqqis ċar fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina, mir-Russja, mill-Brażil, mill-Ukrajna u mill-Iran bejn l-2016 u l-2017, li ffavorixxew l-implimentazzjoni ta' investimenti mdewma fl-2017.
- (206) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara wkoll li ċerti investimenti marbuta ma' kwistjonijiet ta' saħħa, sikurezza u ambjent ma jirriżultawx fi profitt jew redditu fuq l-investment. Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-industrija tal-Unjoni kellha tkun kapaċi tagħmel profitt anke meta tikkonforma mal-impenji tagħha dwar is-saħħa, is-sikurezza u l-ambjent. L-investimenti marbuta ma' kwistjonijiet ta' saħħa, sikurezza u ambjent ma jwaqqfux lin-negozji milli jagħmlu profitti tajbin għas-saħħa f'ċirkostanzi normali tas-suq. Filwaqt li qabel ma' din il-konkluzjoni, wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT qies li l-Kummissjoni kienet naqset milli tagħmel eżami oġġettiv dwar il-profittabbiltà u r-redditu fuq l-investimenti peress li l-investimenti marbuta ma' kwistjonijiet ta' saħħa, sikurezza u ambjent jiswew hafna fis-sena meta jsiru l-investimenti u l-ebda kumpanija ma tistenna redditu fuq dawn l-investimenti. Il-Kummissjoni ma qabltx ma' dan billi industrija tal-Unjoni b'saħħitha jenhtieg li turi livelli solidi ta' profittabbiltà u redditu fuq l-investimenti li jippermettu spejjeż nieqsa minn redditu monetarju fuq l-investment iżda li huma kompletament meħtieġa għal raġunijiet ta' saħħa, sikurezza u ambjent.
- (207) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (126) sa (131) tar-Regolament proviżorju.

#### 4.6. Konkluzjoni dwar id-dannu

- (208) Għalkemm il-konsum fis-suq hieles naqas f'it matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni (-1 %), il-volumi ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles żdiedu filwaqt li s-sehem mis-suq tagħha żdied minn [75 - 76 %] għal [78 - 79 %]. Madankollu, dan it-titjib żgħir f'termini ta' volumi ta' bejgħ u sehem mis-suq jista' jiġi osservat biss meta mqabbel mal-2016, meta l-industrija tal-Unjoni kienet qed issofri dannu minn dumping ikkawżat minn importazzjonijiet minn pajjiżi oħra. Minkejja dan, l-output tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni naqsu rispettivament b'4 % u 7 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni. Bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni kien hemm tnaqqis aktar qawwi fil-produzzjoni u fl-użu tal-kapaċità, u l-bejgħ fis-suq hieles naqas ukoll. L-industrija tal-Unjoni kibret mill-2017, u rkuprat mill-importazzjonijiet iṅusti soġġetti għal miżuri anti-dumping u antisussidji, iżda s-sitwazzjoni tagħha marret għall-aġħar matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (209) Il-kost tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdied b'mod sinifikanti matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni (+ 36 %), l-aktar minhabba żieda qawwija fil-prezzijiet tal-materja prima.
- (210) Il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdiedu aktar mill-kostijiet fl-2017 u fl-2018, u dan ippermetta lill-produtturi tal-Unjoni jirkupraw minn Prattiki ta' dumping dannużi preċedenti u jilhq profittabbiltà ta' 6,7 %. Madankollu, bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni, biex tippreserva s-sehem mis-suq tagħha meta tiffaċċja importazzjonijiet mit-Turkija oġġett ta' dumping, l-industrija tal-Unjoni kellha tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha minkejja ż-żieda fil-kostijiet (+ 4 %). Dan kellu effett devastanti fuq il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni, li naqset minn +6,7 % fl-2018 għal -6,1 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (211) Indikaturi finanzjarji oħra (il-fluss tal-flus, ir-redditu fuq l-investimenti) segwew xejra simili, speċjalment matul il-perjodu ta' investigazzjoni, u konsegwentement il-livell tal-investimenti naqas b'mod qawwi fil-perjodu ta' investigazzjoni meta mqabbel mas-snin ta' qabel.

<sup>(19)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1778.

<sup>(20)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/649.

- (212) Kif spjegat fil-premessa (16) ta' hawn fuq, il-hruġ tar-Renju Unit kien jinvolvi reviżjoni tal-indikaturi makroekonomiċi u f'it *data* oħra. Madankollu, id-differenzi bejn it-Tabelli 1-13 tar-Regolament proviżorju u t-Tabelli 1-13 ta' dan ir-Regolament huma insinifikanti, kemm f'termini ta' unitajiet kif ukoll ta' xejriet. Il-livelli ta' twaqqiġ tal-prezz baqgħu sinifikanti. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-hruġ tar-Renju Unit ma jbidilx il-konklużjoni dwar id-dannu milhuqa fir-Regolament proviżorju.
- (213) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet definittivament li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

## 5. IL-KAWŻALITÀ

### 5.1. Effetti tal-importazzjonijiet oġġetti ta' dumping

- (214) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, is-ĊIB u l-GOT ma qablux mal-konklużjonijiet fit-Taqsima 5.1 tar-Regolament proviżorju. Il-GOT sostna li l-ispejgazzjonijiet fiha ma setgħux jiġġustifikaw rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġetti ta' dumping u l-allegat dannu bejn l-2018 u l-2019 fuq il-bażi li l-volumi tal-importazzjonijiet mit-Turkija kienu stabbli u li kemm il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija kif ukoll il-kost tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqsu f'dak il-perjodu. Il-Kummissjoni nnotat l-ineżattezza tad-dikjarazzjonijiet tal-GOT. Minn naħa waħda, il-kost tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni ma naqasx f'dak il-perjodu. Minflok, dan żdied minn EUR 540/tunnellata fl-2018 għal EUR 560/tunnellata fl-2019, kif muri fit-Tabella 10 tar-Regolament proviżorju u fit-Tabella 10 ta' dan ir-Regolament. Min-naħa l-oħra, bejn l-2018 u l-2019, il-volumi tal-importazzjonijiet mit-Turkija baqgħu pjuttost stabbli (għalkemm f'livelli oghla meta mqabbla mal-2016 u mal-2017), filwaqt li l-prezzijiet tagħhom naqsu bi 8,5 % kif muri fit-Tabelli 4 u 5 ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni nnotat li l-GOT qies li l-livelli ta' twaqqiġ tal-prezz li nstabu fir-Regolament proviżorju huma insinifikanti iżda, madankollu, ma lmentatx li l-HRFS huwa prodott sensitiv ħafna għall-prezzijiet. Fil-fatt, il-GOT innifsu ammetta li differenza żgħira fil-prezz spjegat iż-żieda fis-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mit-Turkija<sup>(21)</sup>. Għaldaqstant, l-affermazzjonijiet ġew miċhuda. Fi kwalunkwe każ, irrispettivament mill-eżistenza tat-twaqqiġ tal-prezz, matul il-perjodu ta' investigazzjoni, l-industrija tal-Unjoni kellha iżomm il-prezzijiet tagħha ferm taht il-kostijiet tal-produzzjoni tagħha sabiex tippreserva s-sehem mis-suq tagħha minhabba t-tnaqqis fil-prezzijiet eżerċitat mill-volumi tal-importazzjonijiet mit-Turkija bi prezzijiet aktar baxxi.
- (215) Il-GOT iddikjara wkoll li l-importazzjonijiet mit-Turkija ma ħadux is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni iżda ħadu biss ċertu sehem mill-pajjiżi terzi, li ma seta' jkollu l-ebda effett fuq il-produtturi tal-Unjoni. Bl-istess mod, is-ĊIB sostniet li l-Kummissjoni kienet injorat il-fatt li l-importazzjonijiet mit-Turkija mlew il-vojt li thalla minn pajjiżi fornituri oħra. Il-parti allegat ukoll nuqqas ta' korrelazzjoni fiż-żmien bejn il-prestazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u l-evoluzzjoni tal-importazzjonijiet mit-Turkija, minhabba li, meta s-sitwazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni marret għall-aġar bejn it-tieni u t-tielet trimestru tal-2019, kif sostna l-ilmentatur, l-importazzjonijiet mit-Turkija naqsu u l-prezzijiet tagħhom ma nbidlax. Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT iddikjara li analiżi trimestrali wriet li l-importazzjonijiet mit-Turkija bdew jonqsu b'mod sinifikanti mill-bidu tal-2019. Bl-istess mod, wara d-divulgazzjoni proviżorja u finali, is-ĊIB iddikjarat li l-Kummissjoni ma spjegatx għaliex xi indikaturi ekonomiċi ewlenin tal-industrija tal-Unjoni tjebeu jew baqgħu stabbli fil-perjodu bejn l-2016 u l-2019 filwaqt li l-importazzjonijiet mit-Turkija kienu qed jiżdiedu gradwalment. Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB iddikjarat li d-dannu materjali kellu jiġi attribwit għal fatturi oħra minbarra l-importazzjonijiet mit-Turkija, peress li bejn l-2016 u l-2018 il-volumi tal-importazzjonijiet mit-Turkija żdiedu iżda anke l-prezzijiet tagħhom.
- (216) Il-Kummissjoni qablet li l-importazzjonijiet mit-Turkija li jimlew vojt ma kinux ikunu problematiċi; madankollu, dawn l-importazzjonijiet waslu fl-Unjoni bi prezzijiet iġusti oġġetti ta' dumping. Fir-rigward tan-nuqqas ta' korrelazzjoni fiż-żmien, il-Kummissjoni ma qablitx. Tabilhaqq, fl-analiżi tagħha, is-ĊIB injorat l-effetti tal-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet mit-Turkija. Il-fatt li d-dannu huwa pjuttost evidenti f'indikaturi relatati mal-prezzijiet ma jimminax konklużjoni ġenerali dwar id-dumping dannuż. Kif iddikjarat fil-premessa (139) tar-Regolament proviżorju, kien fl-2019 li l-industrija tal-Unjoni kienet imġiegħla tistabbilixxi l-prezzijiet tagħha ferm taht il-kostijiet sabiex iżomm is-sehem mis-suq tagħha minhabba l-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet mit-Turkija bi prezzijiet aktar baxxi. Għalhekk hemm korrelazzjoni ċara bejn l-importazzjonijiet oġġetti ta' dumping u d-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni.

<sup>(21)</sup> L-aħħar paragrafu tal-paġna 14 ta' t21.000916.



- (217) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT innota li essenzjalment huwa fis-suq hieles li l-industrija tal-Unjoni tikkompeti mal-importazzjonijiet. Il-GOT allega li ż-żieda fis-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles taghti prova tan-nuqqas ta' dannu li jirrizulta mill-importazzjonijiet mit-Turkija. Is-ĊIB qalet li ż-żieda fil-bejgh tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles u ż-żieda fis-sehem mis-suq tagħhom minkejja l-preżenza tal-importazzjonijiet mit-Turkija ma jappoġġawx il-konkluzjoni li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Fil-fehma tal-Kummissjoni, id-dikjarazzjonijiet magħmula miż-żewġ partijiet jinjoraw l-effetti tal-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet Torok u li l-indikaturi relatati mal-prezz juru dannu ċar u li jista' jintwera. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni l-industrija tal-Unjoni kisbet xi wħud mill-ishma mis-suq li thallew minn ċerti sorsi ta' importazzjoni. Madankollu, dan sar bi prezzijiet tal-bejgh ferm aktar baxxi mill-kostijiet bhala riżultat tal-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet mit-Turkija u l-prezzijiet aktar baxxi tagħhom.
- (218) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (138) sa (139) tar-Regolament proviżorju.

## 5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

### 5.2.1. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

- (219) Il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra żviluppa kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 14

### L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2016	2017	2018	PI
Il-Federazzjoni Russa	Volum (tunnellati)	1 935 269	720 339	1 587 740	1 340 462
	<i>Indiċi</i>	100	37	82	69
	Is-sehem mis-suq (%)	5 - 6	2 - 3	4 - 5	3 - 4
	<i>Indiċi</i>	100	39	81	70
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	335	468	496	443
	<i>Indiċi</i>	100	140	148	132
Is-Serbja	Volum (tunnellati)	348 619	465 158	733 711	860 953
	<i>Indiċi</i>	100	133	210	247
	Is-sehem mis-suq (%)	0 - 1	1 - 2	2 - 3	2 - 3
	<i>Indiċi</i>	100	139	207	249
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	386	498	547	479
	<i>Indiċi</i>	100	129	142	124
L-Indja	Volum (tunnellati)	430 713	1 098 632	884 455	847 584
	<i>Indiċi</i>	100	255	205	197
	Is-sehem mis-suq (%)	1 - 2	3 - 4	2 - 3	2 - 3
	<i>Indiċi</i>	100	266	202	199
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	403	494	531	464
	<i>Indiċi</i>	100	122	132	115

Il-Brazil	Volum (tunnellati)	654 633	369 251	266 555	114 142
	Indiċi	100	56	41	17
	Is-sehem mis-suq (%)	1 - 2	1 - 2	0 - 1	0 - 1
	Indiċi	100	59	40	18
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	362	494	531	485
	Indiċi	100	136	147	134
L-Ukrajna	Volum (tunnellati)	1 078 716	606 830	131 928	106 797
	Indiċi	100	56	12	10
	Is-sehem mis-suq (%)	3 - 4	1 - 2	0 - 1	0 - 1
	Indiċi	100	59	12	10
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	331	466	472	424
	Indiċi	100	141	142	128
L-Iran	Volum (tunnellati)	917 783	76 707	56 026	3 377
	Indiċi	100	8	6	0
	Is-sehem mis-suq (%)	2 - 3	0 - 1	0 - 1	0 - 1
	Indiċi	100	9	6	0
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	305	428	489	504
	Indiċi	100	140	160	165
Iċ-Ċina	Volum (tunnellati)	1 024 619	8 456	579	525
	Indiċi	100	0,83	0,06	0,05
	Is-sehem mis-suq (%)	2 - 3	0 - 1	0 - 1	0 - 1
	Indiċi	100	1	0	0
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	325	667	3 760	3 177
	Indiċi	100	205	1 158	978
Pajjiżi terzi ohra	Volum (tunnellati)	935 804	1 560 157	1 507 414	1 242 177
	Indiċi	100	167	161	133
	Is-sehem mis-suq (%)	2 - 3	4 - 5	4 - 5	3 - 4
	Indiċi	100	174	159	134
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	384	493	562	523
	Indiċi	100	128	146	136
It-total tal-pajjiżi terzi kollha minbarra t-Turkija	Volum (tunnellati)	7 326 155	4 905 531	5 168 408	4 516 016
	Indiċi	100	67	71	62
	Is-sehem mis-suq (%)	21 - 22	15 - 16	15 - 16	12,5 - 13,5
	Indiċi	100	70	69	62
	Prezz medju (EUR/ tunnellata)	344	480	530	477
	Indiċi	100	141	154	139

Sors: Eurostat

- (220) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet minn pajjiżi għajr it-Turkija naqsu bi 38 %; is-sehem mis-suq tagħhom naqas minn 21 - 22 % għal 12,5 - 13,5 %.
- (221) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT ikkunsidra li r-Regolament proviżorju injora l-prezz (baxx) tal-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi u li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija ma setgħux ikkawżaw dannu lill-produtturi tal-Unjoni. Il-GOT ibbaża din il-konklużjoni fuq il-fatt li, l-ewwel, fid-dawl tad-*data* pprezentata fit-Tabella 14 tar-Regolament proviżorju, il-prezzijiet generali tal-importazzjoni naqsu aktar mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija waħedha mill-2018 sal-perjodu ta' investigazzjoni u, it-tieni, li kien hemm volatilità qawwija fil-prezzijiet tal-HRFS. Il-GOT iddikjara li l-volum akkumulat tal-importazzjonijiet tal-pajjiżi terzi kollha minbarra t-Turkija kien kważi d-doppju tal-volum tal-importazzjonijiet mit-Turkija. Billi l-prezzijiet tagħhom kienu aktar baxxi mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet mit-Turkija, il-GOT sostna li l-effett tagħhom ma setax jġi injorat. F'dan ir-rigward, ĊIB iddikjarat li t-tnaqqis rapidu fil-prezz tal-importazzjonijiet mill-Indja seħħ fl-istess hin mat-tnaqqis fil-profittabilità tal-produtturi tal-Unjoni.
- (222) Il-Kummissjoni analizzat il-volumi, il-valuri u x-xejriet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra, iżda sabet li l-impatt tagħhom ma naqqasx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet mit-Turkija oġġett ta' dumping u d-dannu materjali mgarrab mill-produtturi tal-Unjoni. Fir-rigward tat-tqabbil tal-prezzijiet li sar mill-GOT bejn il-prezzijiet tal-importazzjoni mit-Turkija u l-prezzijiet tal-importazzjoni minn sorsi ohra, il-Kummissjoni tinnotta li dawn tal-aħħar huma sottovalutati peress li l-GOT injora l-fatt li d-*data* tal-Eurostat dwar il-prezzijiet ma tinkludix dazji anti-dumping u kompensatorji mhallsa. F'dak li għandu x'jaqsam mal-importazzjonijiet mill-Indja, kif innotat fil-premessa (144) tar-Regolament proviżorju, it-taħlita eżatta tal-prodott ta' dawn l-importazzjonijiet u, għalhekk, jekk fil-fatt dawn kinux qed iwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni ma tistax tiġi stabbilita abbażi tal-prezzijiet medji tal-Eurostat biss. L-ebda parti ma pprovdiet evidenza għal kull tip ta' prodott li tissuggerixxi twaqqiġ tal-prezz sinifikanti mill-importazzjonijiet mill-Indja. Aktar importanti minn hekk, l-ebda parti ma kkontestat li l-volumi tal-importazzjonijiet mill-Indja ammontaw għal kwart ta' dawk tal-importazzjonijiet mit-Turkija u, għaldaqstant, ma kinux kapaċi jnaqqsu r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u d-dannu li nstab f'dan il-każ. Wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur sostna li ma kien jaf bl-ebda informazzjoni li tissuggerixxi li l-importazzjonijiet mill-Indja nbighu bi prezzijiet oġġett ta' dumping fl-Unjoni jew li jikkawżaw kwalunkwe dannu lill-produtturi tal-Unjoni. Għalhekk, b'kunsiderazzjoni tas-sehem mis-suq relattivament modest tal-importazzjonijiet mill-Indja, dawn l-importazzjonijiet ma setgħux jeżerċitaw pressjoni fuq il-produtturi tal-Unjoni bl-istess mod bhall-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mit-Turkija.
- (223) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB ikkontestat l-analiżi u l-konklużjonijiet li saru f'din it-taqsimu u l-GOT iddikjara li l-Kummissjoni "għazlet li ma teżaminax l-effetti" tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra u naqset milli turi li dawn l-importazzjonijiet ma kkawżaw l-ebda dannu lill-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ma qablitx mal-partijiet billi fil-fatt eżaminat l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-kwistjoni fil-fajl. Perezempju, l-ebda parti, la l-GOT u lanqas is-ĊIB, ma pprovdew, fi kwalunkwe stadju tal-investigazzjoni, evidenza għal kull tip ta' prodott li tissuggerixxi twaqqiġ tal-prezz sinifikanti mill-importazzjonijiet mill-Indja (jew mill-importazzjonijiet mis-Serbja, kif sostniet is-ĊIB). Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-evidenza fil-fajl ma ssostnix id-dikjarazzjoni dwar l-allegati effetti tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra. Dik il-konklużjoni ma timminax is-sejba dwar il-firxa tal-pressjoni ta' importazzjonijiet bħal dawn fuq il-produtturi tal-Unjoni b'mod parallel mal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mit-Turkija. Is-sejba li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ma setgħux inaqqsu l-kawżalità bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mit-Turkija u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni giet ikkonfermata. Abbażi ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, il-konklużjoni generali dwar il-kawżalità giet ikkonfermata wkoll.
- (224) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment iehor fir-rigward ta' din it-taqsimu, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessa (140) sa (146) tar-Regolament proviżorju.

#### 5.2.2. Prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (225) Il-volum u l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni lil partijiet mhux relatati żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 15

#### Bejgħ għall-esportazzjoni

	2016	2017	2018	PI
Volum tal-esportazzjonijiet (tunnellati)	1 – 2 miljuni	1 – 2 miljuni	1 – 2 miljuni	1 – 2 miljuni
Indiċi	100	102	102	121

Prezz medju (EUR/tunnellata)	376	502	554	468
Indiċi	100	133	147	124

Sors: Eurofer (volumi) u produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun (prezzijiet medji)

- (226) Il-produtturi tal-Unjoni ziedu l-volumi tal-esportazzjoni b'21 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni li baqa' taht iż-2 miljun tunnellata fl-2019. B'mod ġenerali, il-volumi esportati mill-industrija tal-Unjoni kienu jirrapprezentaw inqas minn 6 % tal-volum ta' bejgħ tagħha fis-suq hieles tal-Unjoni.
- (227) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (147) sa (149) tar-Regolament proviżorju.

### 5.2.3. Konsum kaptiv

- (228) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT talab lill-Kummissjoni tiġbor aktar *data* u teżamina aktar id-domanda fis-suq kaptiv. Il-GOT innota ċerti diżaggregazzjonijiet fil-pubblikazzjoni tal-ilmentatur "European Steel in Figures 2020" u r-riżultati hżiena ppubblikati mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tal-Vetturi fir-rapport tagħha tal-2019.
- (229) Hemm żewġ użi prinċipali tal-prodotti ċatti tal-azzar illaminati bis-shana. L-ewwel, dawn huma l-materjal ewlieni għall-produzzjoni ta' diversi prodotti tal-azzar downstream b'valur miżjud, li jibdeu minn prodotti tal-azzar ċatti u miksija llaminati bil-kešha. It-tieni, dawn jintużaw bhala input industrijali li jinxtara mill-utenti finali għal varjetà ta' applikazzjonijiet, inkluż fil-kostruzzjoni (il-produzzjoni ta' tubi tal-azzar), fil-bini ta' bastimenti, f'kontenituri tal-gass, f'karozzi, f'reċipjenti taht pressjoni u f'pipelines tal-enerġija. Id-*data* mressqa mill-GOT ma ppermettietx valutazzjoni tad-domanda fil-firxa wiesgħa ta' setturi ta' konsum ikkonċernati. Il-Kummissjoni sabet li l-attività tal-produzzjoni totali fis-setturi li jużaw l-azzar fl-Unjoni naqset b'0,2 % fl-2019 - wara zieda ta' 2,9 % fl-2018 - li kienet l-ewwel tnaqqis fil-produzzjoni mill-2013. It-tkabbir negattiv tal-2019 kien ir-riżultat ta' zieda fil-produzzjoni tal-kostruzzjoni u tnaqqis fis-setturi l-oħra kollha li jużaw l-azzar (l-aktar evidenti jiġi rreġistrat mis-settur tal-karozzi) <sup>(22)</sup>. Il-Kummissjoni kkonċediet li t-tkabbir negattiv f'diversi setturi li jużaw l-azzar fl-2019 kien jinvolve sfiċa għall-produtturi tal-HRFS. Madankollu, instab li din is-sitwazzjoni ma tnaqqasx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet ogġett ta' dumping mit-Turkija u s-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni, fid-dawl taż-żieda fil-volumi ta' daww l-importazzjonijiet, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet tal-Industrija tal-Unjoni u fatturi dannużi oħra identifikati hawn fuq.
- (230) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT allega nuqqas ta' eżami inkompatibbli mad-WTO tal-effetti tal-konsum kaptiv. Il-GOT iddikjara li l-Kummissjoni "għażlet li ma teżaminax" id-"deterjorament straordinarju fl-industrija tal-utenti tal-azzar fl-UE". Il-Kummissjoni ma qablitx. Il-GOT ma pprova l-ebda evidenza biex jissostanzja l-affermazzjoni tiegħu. Il-pubblikazzjonijiet fin-nota 16 fqiegh il-paġna tar-Regolament proviżorju ma jurux l-allegat "deterjorament straordinarju fl-industrija tal-utenti tal-azzar fl-UE". Matul l-investigazzjoni, l-ebda utent ma għamel affermazzjonijiet simili. Kif enfasizzat fil-premessa (195) tar-Regolament proviżorju, l-utenti fi swieq downstream ewlenin, bhall-industrija tal-karozzi, l-apparat industrijali jew is-settur tal-kostruzzjoni ma pprezentawx ruħhom.
- (231) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (150) sa (151) tar-Regolament proviżorju.

<sup>(22)</sup> Economic Report, Economic and Steel Market Outlook 2020-2021, Second quarter report - Data up to, and including, full year 2019, 12 ta' Mejju 2020, Eurofer, jista' jitniżzel minn <https://www.eurofer.eu/assets/Uploads/REPORT-Economic-and-Steel-Market-Outlook-Quarter-2-2020.pdf>, u Worldsteel Short Range Outlook October 2019, 14 ta' Ottubru 2019, L-Assoċjazzjoni Dinjija tal-Azzar, disponibbli fuq <https://www.worldsteel.org/media-centre/press-releases/2019/worldsteel-short-range-outlook-2019.html>

#### 5.2.4. *Evoluzzjoni tad-domanda*

- (232) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB attribwiet dannu lil tnaqqis ġenerali fil-konsum tal-Unjoni, filwaqt li l-GOT iddikjara li t-tnaqqis fil-konsum ikkawża tnaqqis fil-volumi tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni nnotat li, kif muri fit-Tabella 1, il-konsum tas-suq hieles, jiġifieri s-suq fejn essenzjalment issehh il-kompetizzjoni mal-importazzjonijiet, naqas b'1 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Il-Kummissjoni ma tqisx li d-daqs tat-tnaqqis fil-konsum tal-Unjoni taffa r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mit-Turkija u s-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (233) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet fit-taqsima ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsima, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (152) sa (153) tar-Regolament proviżorju. L-evoluzzjoni tad-domanda abbażi tad-*data* tal-EU27 ma tbiddilx dawn il-konkluzjonijiet.

#### 5.2.5. *Il-prezzijiet tal-materja prima*

- (234) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment fir-rigward ta' din it-taqsima, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (154) sa (155) tar-Regolament proviżorju.

#### 5.2.6. *Fatturi oħra*

- (235) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB argumentat li d-dannu materjali kellu jiġi attribwit għall-bidliet fis-suq tal-Unjoni, għall-isforzi ta' ristrutturar u razzjonalizzazzjoni li saru mill-produtturi tal-Unjoni, għal ċerta politika ta' xiri u għal importazzjonijiet bi prezz baxx minn pajjiżi terzi oħra. L-affermazzjonijiet ma kinux appoġġati u għaldaqstant ġew miċhuda.
- (236) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsima, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (147) sa (149) tar-Regolament proviżorju.

### 5.3. **Konkluzjoni dwar il-kawżalità**

- (237) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ebda wiehed mill-fatturi, analizzati individwalment jew b'mod kollettiv, ma naqqas ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni fis-sens li tali rabta ma tkunx għadha ġenwina u sostanzjali, li jikkonferma l-konkluzjoni fil-premessi (159) sa (161) tar-Regolament proviżorju.

## 6. **LIVELL TAL-MIŻURI**

### 6.1. **Margni tal-bejgħ taht il-prezz**

- (238) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur oppona l-użu mill-Kummissjoni tal-profitte medju miksub matul is-sena 2017, jiġifieri 6,8 %, bħala bażi għall-profitte fil-mira użat għall-kalkolu tal-margni tal-bejgħ taht il-prezz. L-ilmentatur argumenta li fl-2017 l-industrija tal-Unjoni kienet għadha qed iġġarrab importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn oriġini oħra, li l-Kummissjoni kienet naqset milli ssegwi l-prattika standard tagħha u li anke ĊIB kienet ipproponiet margni ta' profitte oghla. L-ilmentatur insista li l-profitte fil-mira jenhtieg li jkun fil-medda ta' 10-15 %, bħat-12,9 % użat f'investigazzjoni preċedenti dwar l-importazzjonijiet tal-istess prodott<sup>(23)</sup>, għalkemm ikkonċeda li l-baży minima għall-profitte fil-mira tista' tkun ukoll ta' 7,9 %, li kien il-profitte fil-mira użat fl-aħħar investigazzjoni dwar dan il-prodott.
- (239) Il-Kummissjoni vvalutat l-affermazzjoni. Kif spjegat fil-premessi (164) u (166) tar-Regolament proviżorju, il-Kummissjoni bbażat id-determinazzjoni tal-profitte fil-mira fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku, għalkemm sena b' "kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni" qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet mit-Turkija ma setgħetx tiġi identifikata fi żmien raġonevoli. Barra minn hekk, kif diġà ġie indikat fit-Taqsima 4.5.1 ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi li fl-2017 l-industrija tal-Unjoni kienet għadha qed iġġarrab

<sup>(23)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 284/2000/KEFA tal-4 ta' Frar 2000 li timponi dazju kumpensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-azzar jew azzar mhux illigat, b'wisgħa ta' 600 mm jew aktar, mhux miksiġin, ipplattati jew mgħottijin, fil-kojlaturi, mhux maħduma ulterjorment minn b'laminazzjoni termali li joriġinaw fl-Indja u t-Tajwan u għall-aċċettazzjoni ta' impenji offruti minn ċerti produtturi esportaturi u li jtemm il-proċediment dwar l-importazzjonijiet li joriġinaw fl-Afrika t'Isfel (ĠU L 31, 5.2.2000, p. 44).

importazzjonijiet oġġett ta' dumping kif iddikjarat mill-ilmentatur. Fl-investigazzjoni anti-dumping kontra l-Brażil, l-Iran, ir-Russja u l-Ukrajna, l-investigazzjoni tad-dumping u d-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016. Il-fatt li f'Ottubru 2017 ġew imposti miżuri protettivi definittivi kontra l-importazzjonijiet minn dawk l-orijini ma jfissirx li l-prattiki ta' dumping dannużi komplew jeżistu fl-2017. Dan huwa sostnut mit-tnaqqis qawwi fl-importazzjonijiet minn dawk il-hames pajjiżi fl-2017, kif diġà ssemma fil-premessa (163) ta' hawn fuq. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat li s-sena 2017 kienet l-aħjar bażi biex jiġi stabbilit il-profit fil-mira fil-kuntest tal-investigazzjoni attwali. Fi kwalunkwe każ, fid-dawl tal-margnijiet tad-dumping li nstabu f'dan il-każ, anke l-aċċettazzjoni tal-affermazzjoni li jintuża profit fil-mira oġhla ma jkollha l-ebda impatt fuq il-livell tal-miżuri.

- (240) Fl-istadju proviżorju, il-Kummissjoni użat *data* minn Bloomberg New Energy Finance biex tistabbilixxi l-prezzijiet tal-kwoti tas-sistema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet ("ETS") tal-UE previsti biex tikkalkula l-kostijiet ambjentali futuri. Dawn il-prezzijiet ġew aġġornati fl-istadju definittiv bid-*data* estratta fil-15 ta' Frar 2020.
- (241) Il-premessa (216) tar-Regolament proviżorju tirreferi għal kummenti dwar il-kalkoli tad-dannu li waslu minn produttur wiehed tal-Unjoni inkluż fil-kampjun fil-kuntest tal-Artikolu 19a tar-Regolament bażiku. Il-parti sostniet li l-medja tal-kwantità futura tal-HRFS li għandha tiġi prodotta jenhtieg li tintuża minflok il-medja tal-prodotti upstream futuri użati fil-produzzjoni tal-HRFS biex jiġu vvalutati l-kostijiet ta' konformità futuri tal-industrija tal-Unjoni biex jiġu ssodisfati l-kostijiet ambjentali u soċjali tal-produzzjoni li jirriżultaw minn ftehimiet ambjentali multilaterali jew obbligi soċjali. F'dan il-proċediment, fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli pprovduta mit-tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u vverifikata mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni sabet li kienu l-prodotti upstream li ġġeneraw direttament l-emissjoni ta' sustanzi niġġiesa u għalhekk dan kien il-livell xieraq biex jiġu vvalutati l-kostijiet ta' konformità futuri. Dawn il-kostijiet ġew sussegwentement applikati għall-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat abbażi tal-proporzjon tal-konsum tal-prodott downstream li jiġġenera l-emissjonijiet fil-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.
- (242) Kif spjegat fit-Taqsima 1.8 ta' hawn fuq, il-kompożizzjoni tal-Unjoni nbidlet fl-2021, fatt li kien jinvolvi wkoll bidla fis-sett tad-*data* użat biex jiġi stabbilit il-margni tal-bejgħ taht il-prezz. Il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu għall-EU27 jidher fit-tabella ta' hawn taht:

Pajjiż	Il-kumpanija	Margni tad-dumping	Margni tal-bejgħ taht il-prezz
It-Turkija	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %	19,5 %
	Il-grupp Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %	21 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %	20,5 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %	20,3 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %	20,3 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	7,3 %	21 %

- (243) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment iehor fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (163) sa (170) tar-Regolament proviżorju kif modifikati fit-tabella ta' hawn fuq.

## 6.2. Eżami tal-marġni adegwat biex jitnehha d-dannu lill-industrija tal-Unjoni

- (244) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment fir-rigward ta' din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (171) sa (172) tar-Regolament proviżorju.

## 6.3. Konklużjoni

- (245) Wara l-valutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa xieraq li jiġi ddeterminat l-ammont ta' dazji definittivi f'konformità mar-regola tad-dazju inferjuri fl-Artikolu 7(2) u fl-Artikolu 9(4), it-tieni paragrafu, tar-Regolament bażiku. B'konsegwenza ta' dan, id-dazji anti-dumping definittivi jenhtieg li jiġu stabbiliti kif ġej:

Pajjiż	Il-kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv
It-Turkija	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
	Il-grupp Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
	Il-kumpaniji l-ohrajn kollha	7,3 %

## 7. L-INTERESS TAL-UNJONI

### 7.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (246) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ilmentatur iddikjara li l-pjanijiet ta' espansjoni mħabbra recentement tal-esportaturi Torok kienu raġuni addizzjonali għaliex il-miżuri anti-dumping kienu fl-interess tal-Unjoni. L-ebda parti ma kkontestat li l-miżuri jkunu fl-interess tal-industrija tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi (175) sa (179) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

### 7.2. L-interess ta' importaturi mhux relatati

- (247) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT u ĊİB iddikjaraw li l-produtturi tal-Unjoni kienu diġà protetti mill-importazzjonijiet. ĊİB argumentat li l-importazzjonijiet mit-Turkija kienu naqsu b'mod sinifikanti fl-aħħar trimestru tal-2019 meta mqabbla mal-ewwel trimestru ta' dik is-sena. F'dan ir-rigward, il-GOT indika l-miżuri ta' salvagwardja definittivi b'limiti kwantitattivi ("kwoti" jew "Kwoti Tariffarji/TRQs") u d-dazji addizzjonali ta' 25 % li għandhom jithallsu ladarba l-kwota tiġi eżawrita. Il-GOT fakkar li l-importaturi u l-utenti kienu ddikjaraw qabel il-miżuri proviżorji li r-rimedji kummerċjali affettwaw hafna s-sigurtà tal-provvista u għamlu l-attivitàjiet tal-importaturi aktar diffiċli. Il-GOT zied li, minhabba l-miżuri anti-dumping proviżorji u l-kwoti speċifiċi għall-pajjiż fil-kuntest tal-miżuri ta' salvagwardja fis-seħh sal-aħħar ta' Ġunju 2021, l-importaturi u l-utenti ma jkunux jistghu jsibu sors ta' importazzjoni ġdid biex jissodisfaw id-domanda fl-Unjoni.

- (248) Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-premessi (188) sa (193) tar-Regolament proviżorju jirribattu b'mod qawwi l-affermazzjonijiet relatati ma' kwalunkwe allegat nuqqas ta' provvista, inklużi dawk imsemmija hawn fuq magħmula mill-GOT wara d-divulgazzjoni proviżorja. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li l-miżuri ta' salvagwardja u anti-dumping jindirizzaw sitwazzjonijiet differenti. F'dan il-każ, fil-fatt ġew imposti miżuri ta' salvagwardja taħt il-forma ta' TRQ, iżda dan ma jzommx lill-miżuri ta' impożizzjoni milli jneħhu prattiki kummerċjali ingusti, b'mod partikolari fil-limiti tat-TRQ, jiġifieri qabel ma japplika kwalunkwe dazju ta' salvagwardja.

- (249) Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (192) tar-Regolament proviżorju, l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping ma tfissirx li l-importazzjonijiet mit-Turkija se jieqfu, jew saħansitra se jonqsu b'mod sinifikattiv. Is-sejbiet tal-investigazzjoni jappoġġaw din il-konkluzjoni. Wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ebda importatur ma pprezenta *data* kwantitattiva li turi li l-miżuri anti-dumping li jirriżultaw għall-proċediment attwali jkollhom impatt sproporzjonat fuq l-attivitajiet tagħhom. Il-livell tal-miżuri jenħtieġ li ma jipprevjenix lill-produtturi Torok tal-azzar milli jbigħu l-HRFS tagħhom fl-Unjoni u lill-importaturi tal-Unjoni. Fil-fatt, rapport tal-istampa tal-2021 minn Steel Business Briefing enfasizza li fl-2020 l-Unjoni tibqa' s-suq ewlieni tal-esportazzjoni tal-koljaturi llaminati bis-šhana tat-Turkija <sup>(24)</sup>. L-istess sors jirrapporta dwar il-kapaċità addizzjonali tal-HRFS fit-Turkija <sup>(25)</sup>.
- (250) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward tal-interess tal-importaturi mhux relatati, il-konkluzjonijiet stabbiliti fil-premessi (180) sa (182) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

### 7.3. L-interess tal-utenti

- (251) Il-kummenti tal-GOT wara d-divulgazzjoni proviżorja relatati mal-utenti kienu komuni għall-kummenti relatati ma' importaturi mhux relatati u diġà ġew indirizzati fit-Taqsima 7.2.
- (252) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, ĊIB esprimiet tħassib dwar tnaqqis fil-kwalità u fl-innovazzjoni fis-suq tal-Unjoni bħala riżultat tal-miżuri. Il-Kummissjoni qieset l-affermazzjoni, li kienet ġenerali ħafna u mhux appoġġata minn xi evidenza, bħala infondata. Il-Kummissjoni sabet li, minkejja ċ-ċirkostanzi diffiċli tas-suq, il-produtturi tal-Unjoni kienu baqgħu joffru prodotti ta' kwalità għolja matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Il-Kummissjoni tistenna li l-miżuri anti-dumping johlqu kundizzjonijiet ekwi li jippermettu lill-industrija tal-Unjoni toffri aktar prodotti ta' kwalità għolja u innovattivi għall-benefiċċju tal-atturi kollha.
- (253) Il-Konsorzju tal-utenti u tal-importaturi tal-HRFS ("il-Konsorzju") issottometta kummenti dwar ir-regolament proviżorju <sup>(26)</sup>. L-ewwel nett, il-Konsorzju argumenta li wara l-perjodu ta' investigazzjoni, il-produtturi tal-Unjoni allegatament naqqsu l-volum tal-produzzjoni li jagħmlu disponibbli fis-suq hieles tal-Unjoni. Il-Konsorzju indika li din l-allegata Prattika, flimkien mal-miżuri ta' difiża tal-kummerċ attwalment stabbiliti kontra oriġini oħra, wasslet għal zieda fil-prezz "mingħajr precedent" fis-suq tal-Unjoni. Il-Konsorzju sostna li għaldaqstant l-utenti indipendenti fl-Unjoni ma kinux f'pożizzjoni li jiksbu materja prima essenzjali (HRFS) mill-produtturi tal-Unjoni. Min-naħa l-oħra, iż-żieda fil-prezz kienet tippermetti lill-produtturi tal-Unjoni jtejbu l-margnijiet tal-profitt tagħhom sa punt fejn kienu jirkupraw minn kwalunkwe allegat dannu mġarrab fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-Konsorzju kkunsidra li l-ġurisprudenza tal-Qrati tal-UE ppermettiet lill-Kummissjoni tivvaluta l-iżviluppi ta' wara l-PI fil-qafas tal-analiżi tal-interess tal-Unjoni, u li f'dan il-każ, tali żviluppi jitolbu t-terminazzjoni tal-miżura. B'rabta ma' dan l-argument, il-Konsorzju argumenta wkoll li, bħala riżultat tal-allegata skarsezza ta' provvista mill-produtturi tal-Unjoni u z-żieda li tirriżulta fil-prezzijiet, l-utenti indipendenti fl-Unjoni ma kellhom l-ebda għażla ħlief li jiddependu mill-importazzjonijiet f'ammonti rilevanti. F'dan ir-rigward, il-Konsorzju ddikjara li l-miżuri ta' difiża tal-kummerċ stabbiliti kontra ċerti oriġini, u l-miżura proviżorja kontra l-importazzjonijiet mit-Turkija, jheddu l-kapaċità li l-HRFS jinkiseb minn pajjiżi terzi. Il-Konsorzju indika li pajjiżi terzi oħra ma setgħux jissostitwixxu lit-Turkija bħala l-aktar pajjiż fornitur affidabbli. Il-Konsorzju kkontesta wkoll is-sejba tal-Kummissjoni dwar il-kapaċità tal-utenti li jagġustaw għal bidliet regolatorji u li jibdlu l-fornituri. Il-Konsorzju sostna li, fil-prattika, dan rari jkun possibbli u li x-xiri ta' volumi limitati minn produtturi ta' pajjiżi terzi oħra ma jistax jitqies bħala sinjal li l-utenti jistgħu jibdlu malajr il-fornituri. Il-Konsorzju qajjem dubji dwar il-kapaċità, u saħansitra r-rieda, tal-industrija tal-Unjoni li tippovdi kwalunkwe volum rilevanti addizzjonali lil utenti downstream indipendenti fl-Unjoni u l-kapaċità tal-pajjiżi, minbarra t-Turkija, li jipprovdu ammonti sinifikattivi ta' HRFS fl-Unjoni. Il-Konsorzju argumenta li dawn l-elementi kollha jwasslu għal zieda mhux sostenibbli fil-kostijiet ta' materja prima ewlenija għall-utenti, li taffettwahom b'mod sproporzjonat.
- (254) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, ĊIB esprimiet tħassib dwar zieda fil-prezzijiet tal-HRFS fis-suq tal-Unjoni bħala riżultat tal-miżuri u kkontestat il-premessa (191) tar-Regolament proviżorju, li skontha l-produtturi tal-Unjoni jistgħu jużaw il-kapaċità ta' riżerva tagħhom biex jissodisfaw id-domanda ta' utenti mhux relatati.

<sup>(24)</sup> t21.000701, Anness 2.

<sup>(25)</sup> t21.000701, Anness 1 u Anness 3.

<sup>(26)</sup> t21.000721.



- (255) L-ilmentatur ikkontesta dawn l-affermazzjonijiet <sup>(27)</sup>. B'mod partikolari, huwa rrefera għal sorsi li jindikaw zieda fil-kapaċità tal-produzzjoni fl-2021, fosthom billi reġghu bdew ċerti fran u għall-eżistenza ta' sorsi suffiċjenti ta' provvista, kemm fl-Unjoni kif ukoll minn pajjiżi terzi. L-ilmentatur irrikonoxxa li kwalunkwe żbilanċ fil-katina tal-provvista fis-suq kien ikun biss ta' natura temporanja u kkawżat mill-effett ta' tfixkil tal-pandemija tal-COVID-19, inkluż l-għeluq ta' xi fran. L-ilmentatur sostna wkoll li hemm ħafna sorsi alternattivi fl-Unjoni u bnadi oħra biex tiġi ssodisfata kwalunkwe zieda fid-domanda tal-Unjoni, inkluża l-eżistenza ta' kapaċità ta' riżerva abbondanti fl-Unjoni u madwar id-dinja. Hija argumentat ukoll li t-Turkija x'aktarx li tkompli l-provvisti tagħha lejn is-suq tal-Unjoni minhabba d-dazji anti-dumping moderati imposti. Fl-aħhar nett, l-ilmentatur tenna li d-dazju anti-dumping ma jkollu l-ebda impatt sinifikanti fuq il-kostijiet tal-utenti, b'referenza għas-simulazzjonijiet li kien ipprova fi stadju aktar bikri tal-proċediment.
- (256) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GOT sostna li kieku l-Kummissjoni kellha timponi miżura ta' salvagwardja definittiva, minbarra l-miżura ta' salvagwardja eżistenti u dazji anti-dumping u kumpensatorji oħra stabbiliti kontra origini oħra għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, kien ikun hemm il-possibbiltà ta' nuqqas ta' provvista. Il-GOT sostna wkoll li l-importazzjonijiet tiegħu bdew jonqsu fl-2019 bhala riżultat tal-miżura ta' salvagwardja stabbilita u li "huwa jemma li kwalunkwe miżura oħra se twassal biex l-importazzjonijiet mit-Turkija jieqfu" u staqsa kif il-Kummissjoni tiżgura li l-importazzjonijiet mit-Turkija ma jieqfux.
- (257) Il-Kummissjoni l-ewwel indirizzat l-affermazzjonijiet dwar l-iskarsezza tal-provvista, id-disponibbiltà ta' sorsi oħra u l-kapaċità li taġġusta għal bidliet regolatorji u taqleb il-fornituri. Sussegwentement, hija indirizzat l-affermazzjoni dwar l-użu tad-*data* ta' wara l-PI.
- (258) Il-Kummissjoni sabet li l-argument tal-Konsorzju u tal-GOT dwar l-iskarsezza tal-provvista jmur kontra ċ-ċifri u x-xejriet li stabbiliti l-investigazzjoni. Dan huwa l-każ kemm fil-livell generali kif ukoll fil-livell tad-*data* murija mill-utenti li kkooperaw. Fuq livell generali, il-Kummissjoni l-ewwel innotat li taht il-miżura ta' salvagwardja tal-azzar <sup>(28)</sup> kien hemm ammonti kbar ħafna ta' TRQ mingħajr dazju b'mod konsistenti, u dejjem aktar, disponibbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni <sup>(29)</sup>. Għalhekk, li kieku fl-Unjoni kienet teżisti domanda għal volumi akbar ta' importazzjonijiet, din setgħet tiġi ssodisfata mingħajr dazju. It-tieni nett, l-investigazzjoni kkonfermat li l-industrija tal-Unjoni għandha kapaċità ta' riżerva suffiċjenti <sup>(30)</sup> li tippermettilha żżid aktar l-output tagħha fl-Unjoni. Ma hemm l-ebda ġustifikazzjoni ekonomika għall-produtturi tal-Unjoni biex ma jużawx il-kapaċitajiet (ta' riżerva) tagħhom biex jissodisfaw id-domanda fl-Unjoni, kemm jekk l-utenti jkunu relatati kif ukoll jekk le, b'mod partikolari meta jsibu ruħhom f'sitwazzjoni ekonomika inqas minn ottimali. It-tielet nett, il-Kummissjoni tennet is-sejbiet tagħha fl-istadju proviżorju <sup>(31)</sup> rigward il-kapaċità ta' pajjiżi terzi li jfornu l-HRFS f'ammonti rilevanti u fakkret li dawn jistgħu jzidu aktar il-preżenza tagħhom fis-suq tal-Unjoni, kif kienu diġà għamli whud minnhom, jekk ikun hemm domanda. Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni referiet għas-sejba tagħha fil-premessa (192) tar-Regolament proviżorju dwar is-suppozizzjoni infondata li l-importazzjonijiet tat-Turkija jisparixxu mis-suq tal-Unjoni jekk il-Kummissjoni timponi dazju difensiv. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni fakkret li xi whud mill-pajjiżi soġġetti għal miżuri komplew jesportaw lejn l-Unjoni, u f'ċerti każijiet, f'ammonti sostanzjali <sup>(32)</sup>.
- (259) Barra minn hekk, l-affermazzjoni tal-Konsorzju tmur ukoll kontra d-*data* pprovduta mill-utenti indipendenti nfishom fil-qafas tal-investigazzjoni. L-ewwel nett, is-sehem tal-importazzjonijiet mit-Turkija fil-portafoll ta' dawn l-utenti huwa pjuttost limitat (inqas minn 15 % b'mod generali). Ix-xiri mit-Turkija jammonta għal anqas minn nofs is-sehem tal-importazzjonijiet minn origini oħra, u huwa kważi hames darbiet iżgħar mix-xiri tagħhom mill-produtturi tal-Unjoni, li bla dubju huma l-fornitur ewlieni tal-utenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkonfermat li ċ-ċifri disponibbli fit-tweġibiet għall-kwestjonarju minn utenti mhux relatati juru b'mod ċar, mhux biss li jistgħu jbiddu (u fil-fatt biddu) b'mod sinifikanti, minn sena għal oħra, il-konfigurazzjoni tas-sorsi ta' provvista tagħhom,

<sup>(27)</sup> t21.000931.

<sup>(28)</sup> FLulju 2018, il-Kummissjoni imponiet miżura ta' salvagwardja proviżorja, li saret definittiva fi Frar 2019 u li kienet stabbilita matul il-perjodu kollu ta' investigazzjoni. Skont din il-miżura, l-HRFS jikkorrispondi fil-biċċa l-kbira fil-kamp ta' applikazzjoni għall-kategorija tal-prodott 1. Għalhekk, l-evoluzzjoni tal-użu tat-TRQ taht il-miżura ta' salvagwardja hija rilevanti għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni.

<sup>(29)</sup> Il-premessi (45) sa (50) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/894 tad-29 ta' Ġunju 2020 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/159 li jimponi miżuri definittivi ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 206, 30.6.2020, p. 27).

<sup>(30)</sup> It-Tabella 6 tar-Regolament li jimponi miżuri anti-dumping proviżorji.

<sup>(31)</sup> Il-premessi (188) u (189) tar-Regolament li jimponi miżuri anti-dumping proviżorji.

<sup>(32)</sup> Il-premessi (21) sa (23) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1590 tas-26 ta' Settembru 2019 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/159 li jimponi miżuri definittivi ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 248, 27.9.2019, p. 28).

iżda wkoll li jistgħu jagħmlu dan f'volumi sostanzjali. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat li l-utenti li kkooperaw irduppjaw u saħansitra triplaw l-importazzjonijiet minn ċerti oriġini fil-perjodu ta' investigazzjoni (b'mod ġenerali, b'40 % l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi terzi). Fil-perjodu ta' investigazzjoni, l-utenti bdew jixtru wkoll minn oriġini li ma kinux jixtru mingħandhom fis-sena ta' qabel il-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li waqfu jixtru minn ċerti oriġini li normalment kienu jixtru mingħandhom fl-2018. Għaldaqstant, id-*data* disponibbli fil-fajl tikkontradixxi d-dikjarazzjoni tal-Konsorzju li l-utenti jistgħu jixtru biss volumi limitati ta' HRFs minn pajjiżi terzi oħra, u li fil-prattika, il-qlib għal fornituri oħra rari jkun possibbli.

- (260) Fir-rigward tat-talbiet l-oħra mressqa mill-GOT, il-Kummissjoni nnotat li fir-rigward tat-tnaqqis fl-importazzjonijiet li kien hemm fl-2019, it-Turkija ma setgħetx tissodisfa t-TRQ globali li kienet disponibbli sal-1 ta' Lulju 2020<sup>(33)</sup>. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma rat l-ebda rabta bejn tnaqqis fl-importazzjonijiet f'sena partikolari u t-talba li dawn l-importazzjonijiet se jjeqfu bħala riżultat tal-impożizzjoni ta' dazju anti-dumping definittiv, u l-GOT ma pprova l-ebda evidenza ta' sostenn għal dan. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li l-livell ta' importazzjonijiet tat-Turkija minn mindu ġie impost dazju anti-dumping proviżorju juri li dawn l-importazzjonijiet ma waqfux. Minflok, it-Turkija għamlet użu kbir hafna (92 %) tat-TRQ tagħha speċifika għall-pajjiż fil-perjodu ta' bejn Jannar u Marzu 2021, u komplet tesporta volumi rilevanti fit-trimestru ta' bejn April u Gunju 2021. Din id-*data* turi li minkejja d-dazju anti-dumping proviżorju stabbilit, it-Turkija komplet tforni volumi proporzjonati mal-volumi fil-kwota allokati lilha taħt il-miżura ta' salvagwardja.
- (261) B'reazzjoni għall-pretensjoni tas-ĊIB, il-Kummissjoni reġgħet innotat, b'rabta mal-allegat tnaqqis fl-importazzjonijiet li rreferiet għalihom l-Assoċjazzjoni (l-ewwel trimestru fl-2019 kontra r-raba' trimestru fl-2019), li t-Turkija setgħet ipprovdiet volumi addizzjonali taħt ir-reġim tal-kwoti mingħajr dazju<sup>(34)</sup> fl-ahħar trimestru tal-2019. Madankollu, il-Kummissjoni naqset milli tara kif tnaqqis fl-importazzjonijiet mit-Turkija, waħdu, jammonta għal nuqqas ta' provvista fis-suq. Il-Kummissjoni fakkret li s-suq tal-Unjoni wera l-kapaċità tiegħu li jaġġusta għal sorsi differenti ta' provvista skont il-bidiet regolatorji, bħall-impożizzjoni ta' miżuri ta' difiża kummerċjali.
- (262) Għalhekk, fid-dawl tal-fatti ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjonijiet tal-Konsorzju, tal-GOT u tas-ĊIB.
- (263) Fir-rigward tat-talba li l-Kummissjoni testendi s-sejbiet tagħha biex tqis l-iżviluppi ta' wara l-PI, fis-sottomissjoni tiegħu, il-Konsorzju indika zieda mingħajr precedent fil-prezzijiet li kienet isseħħ bejn l-ahħar tal-2020 u matul l-ewwel trimestru tal-2021. Il-Konsorzju zied jgħid li tali zieda fil-prezzijiet heddet l-operazzjonijiet tagħhom fl-Unjoni u li b'dawn il-prezzijiet, il-produtturi tal-Unjoni kienu jżidu l-profitti tagħhom u għalhekk, kienu jirkupraw minn kwalunkwe dannu mgarrab fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (264) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB u l-GOT ikkritikaw is-sejba tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward. Min-naħa tiegħu, l-ilmentatur argumenta li l-Kummissjoni jenhtieg li ma tivvalutax l-iżviluppi ta' wara l-PI, peress li ċ-ċirkostanzi preżenti f'dan il-każ ma humiex ta' natura eċċezzjonali u fi kwalunkwe każ, ikunu biss ta' terminu qasir u mhux ta' natura strutturali.
- (265) Il-Kummissjoni kkunsidrat li allegazzjoni li setgħet sehħet zieda fil-prezz f'ċertu punt ta' żmien wara l-perjodu ta' investigazzjoni, ma tistax minnha nnifisha tqajjem dubji dwar is-sejbiet stabbiliti mill-investigazzjoni fl-istadju proviżorju u definittiv. Il-Kummissjoni nnotat li l-affermazzjoni magħmula mill-Konsorzju ma għandha l-ebda kuntest sinifikattiv u evidenza ta' sostenn li turi b'mod ċar li s-sejbiet dwar l-investigazzjoni bbazati fuq id-*data* tal-PI huma invalidati minn tali żvilupp waħdu. Barra minn hekk, l-allegazzjoni li l-industrija tal-Unjoni kienet tirkupra mis-sitwazzjoni dannuża tagħha hija infondata u ma hija sostnuta minn ebda evidenza. Il-Kummissjoni fakkret li l-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku jinnota li l-informazzjoni fir-rigward ta' perjodu sussegwenti għall-perjodu ta' investigazzjoni, normalment, ma għandhiex titqies.

<sup>(33)</sup> Din id-dikjarazzjoni hija valida għaż-żewġ perjodi, jiġifieri meta t-Turkija kienet soġġetta għal TRQ globali (mit-2 ta' Frar sal-30 ta' Settembru 2019, u meta t-Turkija kienet soġġetta għal limitu massimu ta' 30 % taħt TRQ globali mill-1 ta' Ottubru 2019).

<sup>(34)</sup> Fl-ahħar kwart tal-2019, it-Turkija kienet użat 73 % tal-volum globali tat-TRQ li kienet intitolata li tforni mingħajr dazju, u dan halla madwar 170 000 tunnellata mhux użati f'dak it-trimestru.

- (266) Rigward il-kummenti li waslu wara d-divulgazzjoni finali, il-Kummissjoni tinnota li l-ebda parti ma pprovdiet xi evidenza addizzjonali dwar kif iż-żieda fil-prezz li kien hemm wara l-perjodu ta' investigazzjoni, fiha nnifisha, tagħmel l-impożizzjoni tad-dazji anti-dumping definittivi mhux ġustifikata skont it-test dwar l-interess tal-Unjoni.
- (267) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (183) sa (198) tar-Regolament proviżorju.

#### 7.4. Fatturi oħra

- (268) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li l-produtturi tal-azzar tal-Unjoni kienu qed jippruvaw konsistentement iżommu l-oligopolju tagħhom fis-suq tal-Unjoni u jnehħu l-kompetizzjoni internazzjonali. Il-GOT innota li l-produtturi tal-Unjoni kienu diġà jforu 79 % tal-bejgħ fis-suq hieles u li percentwal bħal dan ma kienx jinkludi volumi kaptivi, li kienu sinifikanti. ĊIB irreferiet ukoll għas-sehem għoli mis-suq tal-produtturi tal-Unjoni u kienet qed tibża' minn monopolju.
- (269) Il-Kummissjoni sabet li l-affermazzjoni ta' oligopolju ma hijiex ġustifikata, kif diġà spjegat fil-premessa (200) tar-Regolament proviżorju. Wara d-divulgazzjoni proviżorja, l-ebda parti ma kkontestat li, kif iddikjarat fil-premessi (75) u (200) tar-Regolament proviżorju, hemm aktar minn 20 produttur magħruf li jappartjenu għal 14-il grupp differenti li juru kompetizzjoni b'sahhitha bejniethom u mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Fin-nuqqas ta' evidenza ta' prattiki mhux kompetittivi, is-sehem mis-suq li għandhom bhalissa huwa irrilevanti biex jappoġġa dawn l-affermazzjonijiet ta' oligopolju, u wisq inqas ta' monopolju.
- (270) Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB sostniet li dan ta' hawn fuq ma vvalutax b'mod dettaljat, suffiċjenti u trasparenti l-affermazzjoni ta' oligopolju msahhah mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u lanqas li l-pretensjoni ta' tali oligopolju msahhah ma kinitx ġustifikata. Għas-ĊIB, l-affermazzjoni kellha tiġi vvalutata billi jitqiesu fatturi oħra bħal miżuri eżistenti, nuqqas ta' provvista, tnaqqis fil-kwalità u fl-innovazzjonijiet, eċċ. Skont il-parti, il-Qorti Generali tirrikjedi li, għall-finijiet tal-Artikolu 21(1) tar-Regolament bażiku, tinghata kunsiderazzjoni speċjali biex jerġa' jkun hemm kompetizzjoni effettiva. Il-parti tenniet, mingħajr ma ziedet l-ebda evidenza ġdida, l-affermazzjoni tagħha li l-industrija tal-Unjoni għandha "oligopolju msahhah" fis-suq tal-Unjoni.
- (271) Il-Kummissjoni tirreferi għad-Dokument ta' Hidma tal-Persunal reċenti tagħha <sup>(35)</sup>, fejn innotat li "[f]il-mewġa ta' konsolidazzjoni reċenti, l-infurzar tal-kontroll tal-fużjonijiet ikkontribwixxa biex tinzamm kompetizzjoni vibranti fis-swieq Ewropej tal-azzar għall-benefiċċju tal-hafna industrijii downstream li jużaw l-azzar, jiddependu minn materjali bi prezz affordabbli biex jikkompetu globalment u jimpjegaw miljuni ta' Ewropej. Billi jiġu pprojbti fużjonijiet antikompetittivi (eż. Tata Steel/ThyssenKrupp) jew jiġu approvati fużjonijiet soġġetti għal kundizzjonijiet, bħal divestituri strutturali (eż. ArcelorMittal/Ilva), l-infurzar tal-fużjoni żgura li l-klijenti Ewropej tal-azzar ma jithallewx b'inqas għażla, prezzijiet oġhla, jew inqas innovazzjoni.' Il-Kummissjoni sabet li l-affermazzjonijiet tas-ĊIB kienu infondati, inkluż fir-rigward ta' nuqqasijiet fil-provvista tal-HRFS, kif spjegat fit-Taqsima 7.3. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonfermat is-sejbiet tagħha fl-istadju proviżorju.
- (272) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment ieħor fir-rigward ta' din it-taqsima, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (199) sa (200) tar-Regolament proviżorju.

#### 7.5. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (273) Wara d-divulgazzjoni proviżorja, il-GOT iddikjara li fil-fehma tiegħu d-dazji anti-dumping kienu kemm bla bżonn kif ukoll ta' detriment għas-suq tal-Unjoni u li dawn ikollhom rwol negattiv kontra l-interess tal-Unjoni b'mod generali. Wara d-divulgazzjoni finali, is-ĊIB sostniet li l-Kummissjoni la kienet ibbilanċjat l-interessi differenti involuti b'mod trasparenti u lanqas ma ġġustifikat is-sejbiet tagħha. Il-Kummissjoni sabet li dawn id-dikjarazzjonijiet kienu infondati fid-dawl tas-sejbiet tal-investigazzjoni, jiġifieri l-eżistenza ta' dumping, tad-dannu materjali li jirriżulta lill-industrija tal-Unjoni u r-riżultat tal-ibbilanċjar tal-interessi differenti involuti.
- (274) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' kummenti oħra, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessa (201) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

<sup>(35)</sup> Id-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni "Lejn Azzar Ewropew Kompetittiv u Nadif", SWD(2021) 353 final, 5.5.2021, p. 4-5.

## 8. MIŻURI ANTI-DUMPING DEFINITTIVI

## 8.1. Miżuri definittivi

(275) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li ntlahqu fir-rigward tad-dumping, tad-dannu, tal-kawżalità u tal-interess tal-Unjoni, u f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, jenhtieg li jiġu imposti miżuri anti-dumping definittivi sabiex ma jiġix ikkawżat dannu ulterjuri lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat. Għar-raġunijiet stabbiliti fit-Taqsima 6, u b'mod partikolari s-Sottotaqsima 6.3. ta' dan ir-Regolament, id-dazji anti-dumping jenhtieg li jiġu stabbiliti f'konformità mar-regola tad-dazju inferjuri.

(276) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rati li bihom se jiġu imposti dawn id-dazji huma stabbiliti kif ġej:

Pajjiż	Il-kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv
It-Turkija	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
	Il-grupp Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	7,3 %

(277) Ir-rati tad-dazju anti-dumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti abbażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, dawn jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabet matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju huma esklużivament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat u mmanifatturati mill-entitajiet legali msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat manifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww speċifikament imsemmija, jenhtieg li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha". Dawn jenhtieg li ma jkunux soġġetti għal xi rata individwali ta' dazju anti-dumping.

(278) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati individwali ta' dazju anti-dumping jekk sussegwentement tbidel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni<sup>(36)</sup>. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermetti li jintwera li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, se jiġi ppubblikat regolament dwar il-bidla tal-isem f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(279) Sabiex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza fir-rati tad-dazju, hemm bżonn ta' miżuri speċjali biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jeħtiġilhom jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. Importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenhtieg li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".

(280) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija meħtieġa sabiex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali fuq l-importazzjonijiet, ma hijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anke jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jeħtiġilhom iwettqu l-verifiki

<sup>(36)</sup> Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, id-Direttorat H, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgium.

tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-kazijiet l-oħra kollha, jirrikjedu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u biex jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju aktar baxxa tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.

- (281) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali aktar baxxi jiżiedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali żieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li minnha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri skont it-tifsira tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'ċirkostanzi bħal dawn u dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni antiċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa tat-tneħhija ta' rata/rati tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.
- (282) Biex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazji anti-dumping, id-dazju anti-dumping għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" jenhtieġ li japplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx f'din l-investigazzjoni, iżda wkoll għall-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

## 8.2. Ġbir definittiv tad-dazji proviżorji

- (283) Fid-dawl tal-margnijiet tad-dumping li nstabu u minhabba l-livell tad-dannu kkawżat lill-industrija tal-Unjoni, l-ammonti garantiti permezz tad-dazju anti-dumping proviżorju, imposti bir-Regolament proviżorju, jenhtieġ li jinġabru b'mod definittiv.
- (284) Peress li r-rati tad-dazju definittiv huma aktar baxxi mir-rati tad-dazju proviżorju, l-ammonti garantiti b'aktar mir-rata definittiva tad-dazju anti-dumping jenhtieġ li jiġu rilaxxati.

## 8.3. Retroattività

- (285) Kif imsemmi fit-Taqsima 1.2, wara talba mill-ilmentatur, il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat soġġetti għal reġistrazzjoni skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.
- (286) Matul l-istadju definittiv tal-investigazzjoni, giet ivvalutata d-data miġbura fil-kuntest tar-reġistrazzjoni. Il-Kummissjoni analizzat jekk il-kriterji skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku kinux sodisfatti għal ġbir retroattiv ta' dazji definittivi.
- (287) L-analiżi tal-Kummissjoni ma wriet l-ebda żieda sostanzjali ulterjuri fl-importazzjonijiet minbarra l-livell ta' importazzjonijiet li kkawżaw dannu matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kif preskritt mill-Artikolu 10(4d) tar-Regolament bażiku. Għal din l-analiżi, il-Kummissjoni qabplet il-volumi medji tal-importazzjoni fix-xahar tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni mal-volumi medji tal-importazzjoni fix-xahar matul il-perjodu mix-xahar ta' wara l-bidu ta' din l-investigazzjoni sal-aħħar xahar shih ta' qabel l-impożizzjoni tal-miżuri proviżorji. Barra minn hekk, meta jitqabblu l-volumi medji tal-importazzjoni fix-xahar tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni mal-volumi medji tal-importazzjoni fix-xahar matul il-perjodu mix-xahar ta' wara l-bidu ta' din l-investigazzjoni sa u inkluż ix-xahar li fih ġew imposti l-miżuri proviżorji, ma setgħet tiġi osservata l-ebda żieda sostanzjali ulterjuri:

	PI		Minn Ġunju 2020 sa Diċembru 2020		Minn Ġunju 2020 sa Jannar 2021	
	tunnellati	tunnellati/ xahar	tunnellati	tunnellati/ xahar	tunnellati	tunnellati/ xahar
L-importazzjonijiet tal-HRFS mit-Turkija	2 767 658	230 638	1 031 186	147 312	1 194 329	149 291

Sors: Eurostat (EU 27)

(288) Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-gbir retroattiv tad-dazji definittivi għall-perjodu li matulu l-importazzjonijiet ġew irreġistrati ma kienx iġġustifikat f'dan il-każ.

#### 9. OFFERTA TA' IMPENN

(289) Wara d-divulgazzjoni finali, wiehed mill-produtturi esportaturi ssottometta offerta ta' impenn fuq il-prezz f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament bażiku.

(290) Il-Kummissjoni evalwat din l-offerta u kkonkludiet li l-aċċettazzjoni ta' dan l-impenn ma tkunx Prattika skont it-tifsira tal-Artikolu 8 tar-Regolament bażiku. Dan huwa l-aktar minhabba l-għadd kbir ta' tipi ta' prodotti li ma jistgħux jintgħarfu u li huma koperti mill-offerta, il-fatt li xi tipi ta' prodotti li jaqgħu fl-istess kodiċi NM/TARIC għandhom prezzijiet minimi ta' importazzjoni differenti, il-fatt li l-prezzijiet minimi ta' importazzjoni offruti ma jkunux biżżejjed biex jitnehhew l-effetti dannużi tad-dumping għall-maġġoranza tat-tipi ta' prodotti, u l-inadegwatezza tal-indiċjar offruti biex il-fluttwazzjonijiet jiġu inkorporati fil-prezz tal-materja prima.

(291) Fil-kummenti tiegħu dwar l-impenn fuq il-prezz propost mill-produttur esportatur, l-ilmentatur ta argumenti favur iċ-ċaħda tiegħu, li appoġġaw l-analiżi tal-Kummissjoni stess.

(292) Il-Kummissjoni baġhtet lill-produttur esportatur ittra li fiha spjegat ir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta ta' impenn u tat lill-kumpanija l-possibbiltà li tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

(293) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment mingħand il-produttur esportatur dwar il-konkluzjoni tiegħu li l-impenn propost ikun inadegwat u imprattikabbli.

(294) Ghalhekk, għar-raġunijiet stabbiliti fil-premessi (290) sa (293) ta' hawn fuq, l-offerta ta' impenn fuq il-prezz ġiet miċhuda.

#### 10. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

(295) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(37)</sup>, meta ammont ikollu jiġi rimborżat wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jenhtieg li jithallas jenhtieg li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.

(296) Il-miżuri stipulati f' dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-ħadid irromblati ċatti, azzar bil-karbonju jew azzar illigat ieħor, kemm jekk ikunu f'koljaturi u kemm jekk ma jkunux (inklużi "prodotti maqtugħa skont id-daqs" u "li jkunu strixxi dojq"), mhux mahdumin aktar hlief illaminati bis-shana, mhux magħqudin flimkien, indurati jew miksjin, li jorjginaw mit-Turkija, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 00, 7208 54 00, ex 7211 13 00 (il-kodiċi TARIC 7211 13 00 19), ex 7211 14 00 (il-kodiċi TARIC 7211 14 00 95), ex 7211 19 00 (il-kodiċi TARIC 7211 19 00 95), ex 7225 19 10 (il-kodiċi TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (il-kodiċi TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (il-kodiċi TARIC 7226 19 10 95), ex 7226 91 91 (il-kodiċi TARIC 7226 91 91 19) u 7226 91 99.

Il-prodotti li ġejjin huma esklużi:

- (i) prodotti ta' azzar inossidabbli u azzar elettriku bis-siliċju bil-granijiet orjentati;
- (ii) prodotti tal-azzar tal-ghodda u tal-azzar ta' velocità għolja;

<sup>(37)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

- (iii) prodotti, mhux f'koljaturi, mingħajr disinji mqabbżin, ta' ħxuna li taqbeż l-10 mm u ta' wisa' ta' 600 mm jew aktar; u
- (iv) prodotti, mhux f'koljaturi, mingħajr disinji mqabbżin, ta' ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar, iżda li ma taqbiżx l-10 mm u ta' wisa' ta' 2 050 mm jew aktar;
- (v) prodotti li (a) l-wisa' tagħhom hija ta' 350 mm jew inqas, u (b) li l-ħxuna tagħhom hija ta' 50 mm jew aktar, irrispettivament mit-tul tal-prodott.

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Il-kumpanija	Rata tad-dazju anti-dumping definittiv	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
It-Turkija	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %	C602
	Il-grupp Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %	C603
	Habaş Sinai ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %	C604
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %	C605
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %	C606
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	7,3 %	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjuġħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura ġie mmanifatturat minn (isem u indirizz tal-kumpanija) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi [pajjiż ikkonċernat]. Jien niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija shiha u korretta". Jekk ma tiġix ippreżentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

#### Artikolu 2

L-ammonti ggarantiti bid-dazju anti-dumping proviżorju skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/9 għandhom jingabru b'mod definittiv. L-ammonti garantiti oghla mir-rati definittivi tad-dazju anti-dumping għandhom jiġu rilaxxati.

#### Artikolu 3

L-ebda dazju anti-dumping definittiv mhu se jiġi impost b'mod retroattiv għall-importazzjonijiet irregistrati. Id-data miġbura f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1686 ma għandhiex tibqa' tinzamm.

#### Artikolu 4

L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat biex iżid produtturi esportaturi ġodda mit-Turkija u jagħmilhom soġġetti għar-rata ta' dazju anti-dumping medja ponderata xierqa għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun. Produttur esportatur għdid għandu jipprovi evidenza li:

- (a) ma esportax l-oġġetti deskritti fl-Artikolu 1(1) li joriginaw mit-Turkija matul il-perjodu ta' investigazzjoni (l-1 ta' Janjar 2019 sal-31 ta' Diċembru 2019);

- (b) ma huwiex relatat ma' esportatur jew produttur soġġett għall-miżuri imposti minn dan ir-Regolament; u
- (c) li effettivament esporta l-prodott ikkonċernat jew daħal f'obbligu kuntrattwali rrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni.

*Artikolu 5*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/1101

tal-20 ta' Mejju 2021

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fl-erbgha u sebghin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Sahha**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 168(5), flimkien mal-Artikolu 218(9), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 21(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jistipula li l-Unjoni għandha tfittex li tiżviluppa relazzjonijiet u tibni shubiji mal-pajjiżi terzi u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali jew globali li jikkondividu l-principji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 21(1). Dak it-tieni subparagrafu jistipula wkoll li l-Unjoni għandha tippromwovi soluzzjonijiet multilaterali għal problemi komuni, b'mod partikolari fil-qafas tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (2) Taħt l-Artikolu 168(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jikkultivaw koperazzjoni ma' pajjiżi terzi u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fl-isfera tas-sahha pubblika.
- (3) Il-Kostituzzjoni tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha ("il-Ftehim") dahlet fis-sehħ fis-7 ta' April 1948.
- (4) Taħt l-Artikolu 60 tal-Ftehim, l-Assemblea Dinjija tas-Sahha tista' tadotta deċiżjonijiet b'magħoranza tal-Membri tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha (WHO) preżenti u li jivvutaw.
- (5) L-Assemblea Dinjija tas-Sahha, matul l-erbgha u sebghin sessjoni tagħha li tibda fl-24 ta' Mejju 2021, trid tadotta deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Laqgħa Intergovernattiva biex tabbozza u tinnegozja Konvenzjoni Qafas tad-WHO dwar l-Istat ta' Thejjija u r-Rispons għall-Pandemiji.
- (6) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fl-Assemblea Dinjija tas-Sahha billi d-deċiżjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Sahha se tiddetermina l-abbiltà tal-Unjoni, flimkien l-Istati Membri tagħha, li tipparteċipa fl-abbozzar u fin-negozjar ta' Konvenzjoni Qafas tad-WHO dwar l-Istat ta' Thejjija u r-Rispons għall-Pandemiji u li potenzjalment issir Parti għaliha bħala Organizzazzjoni Reġjonali għall-Integrazzjoni Ekonomika.
- (7) Il-partecipazzjoni tal-Unjoni fl-abbozzar u fin-negozjar ta' Konvenzjoni Qafas tad-WHO dwar l-Istat ta' Thejjija u r-Rispons għall-Pandemiji u l-adeżjoni possibbli tagħha mal-Konvenzjoni addizzjonalment għall-Istati Membri tal-Unjoni se jikkontribwixxu biex tiżdied il-koperazzjoni internazzjonali fi hdan is-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rispons għall-pandemiji.
- (8) F'konformità mal-Artikolu 168(7) tat-TFUE, ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tad-definizzjoni tal-politika tas-sahha tagħhom, kif ukoll tal-organizzazzjoni u l-ghoti ta' servizzi tas-sahha u tal-kura medika, għandhom ikunu rispettati matul il-proċess tan-negozjati.
- (9) Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tal-Assemblea Dinjija tas-Sahha,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fl-erbgha u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa għandha tkun kif ġej:

L-Unjoni Ewropea tappoġġa l-istabbiliment ta' proċess tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa għal Konvenzjoni Qafas ġdida dwar l-Istat ta' Thejġija u r-Rispons għall-Pandemiji u għandha, fil-kompetenza tal-Unjoni, tithalla tippartecipa bhala Parti Kontraenti għal tali trattat.

Id-deċizzjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa li tistabbilixxi l-aspetti proċedurali tan-negozjati għandha tippermetti l-partecipazzjoni tal-Unjoni fil-proċess tan-negozjati li jindirizza materji li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni, fid-dawl tal-adeżjoni possibbli tal-Unjoni mal-Konvenzjoni bhala Organizzazzjoni Reġjonali għall-Integrazzjoni Ekonomika.

Tali partecipazzjoni għandha tinkiseb permezz tal-inklużjoni ta' referenzi speċifiċi fil-formulazzjoni tat-test tad-deċizzjoni li jiċċaraw li kwalunkwe korp intergovernattiv stabbilit biex jabbozza u jinnegozja l-Konvenzjoni għandu jkun miftuh għall-partecipazzjoni ta' Organizzazzjonijiet Reġjonali għall-Integrazzjoni Ekonomika.

#### *Artikolu 2*

Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt fl-isem l-Unjoni.

#### *Artikolu 3*

Din id-Deċizzjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Mejju 2021.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
A. SANTOS SILVA

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/1102

tat-28 ta' Ġunju 2021

**li titlob lill-Kummissjoni biex tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni u l-ghazliet tal-Unjoni rigward l-introduzzjoni, l-evalwazzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-użu ta' agenti ta' kontroll bijoloġiku invertebrati fit-territorju tal-Unjoni u propošta, jekk ikun xieraq fid-dawl tar-riżultati tal-istudju**

## IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 241 tiegħu,

## Billi:

- (1) L-agenti ta' kontroll bijoloġiku huma għedewwa, antagonisti jew kompetituri naturali, jew organiżmi oħra li jintużaw biex jikkontrollaw, direttament jew indirettament, il-pesti tal-pjanti, inkluż il-pesti tal-kwarantina, billi jikkontrollaw il-vetturi tagħhom, il-ħaxix hażin u l-pjanti aljeni invażivi.
- (2) Għall-fini ta' din id-Deciżjoni, huma koperti biss l-Aġenti ta' Kontroll Bijoloġiku invertebrati bħal insetti, inkluż l-insetti sterili maskili, u l-ispeċijiet ta' dud araknidi u ta' nematodi (BCAs).
- (3) Hemm diversità kbira bejn Stati Membri fl-approċċi tagħhom u t-tipi ta' regolamenti li japplikaw għar-rilaxx, l-evalwazzjoni u l-moviment tal-BCAs. Madankollu, il-BCAs m'għandhomx fruntieri u jistgħu jixxerrdu lil hinn mit-territorji fejn ikunu ġew rilaxxati appošta sabiex jikkontrollaw il-pesti tal-pjanti, il-ħaxix hażin u l-pjanti aljeni invażivi.
- (4) Spiss użati fil-produzzjoni fis-serer, il-BCAs għandhom importanza dejjem akbar fl-agrikoltura u l-forestrija sostenibbli, jiġifieri fl-implimentazzjoni tal-ġestjoni integrata tal-pesti (IPM) u tal-biedja organika. Is-sistemi tal-biedja sostenibbli jipprovdu kontribut vitali għat-tranzizzjoni tal-Unjoni lejn sistemi tal-ikel sostenibbli, kif stabbilit fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fl-istrateġija "Mill-Għalqa sal-Platt għal sistema tal-ikel ġusta, tajba għas-saħħa u favur l-ambjent" u fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar "Patt Ekoloġiku Ewropew", u appoġġati mill-Politika Agrikola Komuni futura. L-użu tal-BCAs f'dan il-kuntest jgħin biex titnaqqas id-dipendenza fuq il-prodotti kimiċi għall-protezzjoni tal-pjanti
- (5) Ir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għandu l-għan li jipproteġi lill-Unjoni mill-introduzzjoni ta' pesti godda, filwaqt li jindirizza l-pesti eżistenti b'mod aktar effettiv. Il-politika dwar is-saħħa tal-pjanti li tinsab f'dak ir-Regolament tiffoka b'mod partikolari fuq l-iskrinjar għal pesti tal-pjanti godda madwar id-dinja, il-prevenzjoni tad-dhul ta' tali pesti tal-pjanti fit-territorju tal-Unjoni u, fil-każ tal-introduzzjoni, l-identifikazzjoni bikrija u l-qerda tagħhom.
- (6) Id-dhul, l-istabbiliment u t-tixrid ta' pesti tal-pjanti jistgħu jipperikolaw is-sostenibbiltà tal-agrikoltura, il-foresti, l-ambjenti naturali, il-bijodiversità u l-ekosistemi. Il-kummerċ globali, il-moviment tal-persuni, it-tibdil fil-klima u l-fenomeni tat-temp estrem iżidu l-prevalenza tal-pesti u r-riskji fitosanitarji. Speċijiet ta' pesti eżotiċi godda huma wkoll theddida għas-sistemi eżistenti tal-Unjoni ta' produzzjoni tal-agrikoltura u tal-forestrija kif ukoll għall-flora u l-fawna indigeni. L-introduzzjoni ta' għadu naturali mir-reġjun minn fejn jorigina l-pest tista' tikkontribwixxi għal strateġija ta' kontroll xierqa iżda tista' tkun ta' riskju għall-flora u l-fawna indigeni. Għalhekk, jeħtieġ li ssir valutazzjoni xjentifika tal-impatti possibbli fuq is-saħħa tal-pjanti u l-bijodiversità bl-użu ta' metodoloġija standard, inkluż tal-impatti potenzjali mhux mixtieqa fuq speċijiet mhux fil-mira, l-ekosistemi u l-bijodiversità b'mod ġenerali qabel l-introduzzjoni ta' kwalunkwe BCA.
- (7) Huwa rikonoxxut li l-użu tal-BCAs qed jikber, minħabba d-domanda akbar mill-bdiewa, l-amministraturi tal-ispazju ekoloġiku u l-ġardinara, li qed ifittxu li jnaqqsu d-dipendenza tagħhom fuq prodotti kimiċi għall-protezzjoni tal-pjanti.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar il-miżuri protettivi kontra pesti tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 228/2013, (UE) Nru 652/2014 u (UE) Nru 1143/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Direttivi tal-Kunsill 69/464/KEE, 74/647/KEE, 93/85/KEE, 98/57/KE, 2000/29/KE, 2006/91/KE u 2007/33/KE (ĠU L 317, 23.11.2016, p. 4).

- (8) L-organizzazzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari l-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti permezz tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti (IPPC) u l-Organizzazzjoni Ewropea u Mediterranja għall-Protezzjoni tal-Pjanti (EPPO), żviluppaw standards fitosanitarji internazzjonali u gwida dwar l-użu sikur tal-BCAs u għandhom rwol importanti fl-iżvilupp ta' standards għall-analiżi tar-riskju u r-riċerka.
- (9) Il-produtturi tal-BCAs, inkluż l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), jipprovdu soluzzjonijiet innovattivi u speċifiċi għall-protezzjoni tal-għelejjel. Il-kontroll tal-kwalità tal-BCAs huwa rekwiżit essenzjali biex jiġu żgurati s-sikurezza u l-prestazzjoni tagħhom.
- (10) Approċċ aktar konsistenti bejn l-Istati Membri jista' jiffaċilita l-iżvilupp ta' BCAs sikuri u l-aċċess għas-suq għalihom. Dan jgħin biex jinholqu opportunitajiet għas-sistemi tal-produzzjoni tal-agrikoltura u tal-forestrija u għall-kontroll tal-pesti tal-pjanti, filwaqt li tiġi żgurata l-protezzjoni tas-saħħa u tal-ambjent.
- (11) Il-Kunsill iqis li studju dwar is-sitwazzjoni u l-għażliet tal-Unjoni rigward l-introduzzjoni, l-evalwazzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-użu ta' BCAs fit-territorju tal-Unjoni huwa meħtieġ għat-titjib tad-disponibbiltà u l-aċċessibbiltà tagħhom għall-utenti filwaqt li tiġi żgurata s-sikurezza tal-bnedmin, l-annimali, il-pjanti, l-ambjent u s-sigurtà tal-ikel, f'konformità mal-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-paragrafu 10 tiegħu dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 225 u 241 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (12) Dawn l-għażliet jistgħu jinkludu l-valutazzjoni tal-potenzjal għall-armonizzazzjoni tal-kriterji, il-proċeduri u t-teħid tad-deċiżjonijiet fl-Unjoni; għal programmi ta' riċerka, innovazzjoni u disseminazzjoni tal-għarfien tal-Unjoni u għal kooperazzjoni msahħa mal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti sabiex jithaffef l-aċċess għas-suq u tiżied l-aċċessibbiltà tal-BCAs; u għall-appoġġ tal-investment, l-innovazzjoni u l-użu sikur tal-BCAs fil-kontroll tal-pesti tal-pjanti, bħala l-ewwel pass lejn definizzjoni armonizzata ta' kuncett usa' ta' kontroll bioloġiku,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-Kunsill b'dan jitlob lill-Kummissjoni biex, sal-31 ta' Diċembru 2022, tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni rigward l-introduzzjoni, il-produzzjoni, l-evalwazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-użu ta' Aġenti ta' Kontroll Bijoloġiku invertebrati (BCAs) fit-territorju tal-Unjoni. Il-possibiltajiet għall-armonizzazzjoni tal-proċeduri fit-territorju kollu tal-Unjoni jenhtieg li jiġu evalwati wkoll, sabiex tiġi ffaċilitata l-promozzjoni tal-użu tal-BCAs u l-aċċess għas-suq għalihom, biex jiġu appoġġati l-investment u l-innovazzjoni fil-BCAs, u biex jingħata kontribut għall-użu sikur tal-BCAs, inkluż fejn ikunu meħtieġa għall-kontroll tal-pesti ta' kwarantina kif impost mill-awtoritajiet tas-saħħa tal-pjanti.

#### Artikolu 2

Il-Kunsill jitlob lill-Kummissjoni biex tippreżenta proposta, jekk xieraq fid-dawl tar-riżultati tal-istudju, jew inkella biex tinforma lill-Kunsill dwar kwalunkwe miżura possibbli bħala segwitu għall-istudju.

#### Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(2)</sup> Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet (ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1).

Magħmul fil-Lussemburgu, it-28 ta' Ġunju 2021.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
M. do C. ANTUNES

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1103

tal-5 ta' Lulju 2021

dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Brażil għal tranżazzjonijiet derivattivi li jidhlu fihom l-istituzzjonijiet Brażiljani skont ir-regolament tal-Bank Ċentrali tal-Brażil bħala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranżazzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkanizmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw dawk ir-rekwiżiti billi jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiżiti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arranġamenti li taħthom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"). Barra minn hekk, dawk id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu l-obbligi ta' valwazzjoni u ta' riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal dawk il-kuntratti ("tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("margni") bejn il-kontropartijiet.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiżiti tal-margini, jenħteġ li l-eżitu sostantiv tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arranġamenti

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arranġamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligi tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-aċċess għal ċentru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).

ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP u konklużi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieq finanzjarji fl-Unjoni għal livell oġġla ta' riskju u konsegwentement ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

- (4) Din id-Deciżjoni mhijiex ibbażata biss fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fil-Brażil, iżda wkoll fuq valutazzjoni tal-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti, u fuq l-adeqgatezza tagħhom biex inaqqsu r-riskji li jitnissu minn kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP b'mod li jista' jitqies ekwivalenti għall-effetti tar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (5) L-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fil-Brażil għall-kuntratti tad-derivattivi OTC huma stabbiliti f'liġijiet kif ukoll f'ċirkulari, riżoluzzjonijiet u struzzjonijiet mahruġa minn Banco Central do Brasil ("BCB"), Comissão de Valores Mobiliários ("CVM") u Conselho Monetário Nacional ("CMN"). B'mod partikolari, il-Liġi 6.385/76 tirregola s-suq tat-titoli tal-Brażil; Struzzjoni CVM 461/07 tirregola s-swieq tat-titoli regolati, li jinkludu boroż organizzati, suq organizzat OTC u suq OTC mhux organizzat; Ċirkulari BCB 3.082/02 tistabbilixxi l-kriterji għat-trattament kontabilistiku ta' derivattivi li huma proprjetà ta' istituzzjonijiet finanzjarji u istituzzjonijiet oħra ssorveljati mill-BCB; Resolução CMN 3.505/07 tirregola l-kuntratti tad-derivattivi OTC magħmula fil-Brażil minn istituzzjonijiet finanzjarji Brażiljani u istituzzjonijiet oħra ssorveljati mill-BCB; Resolução CMN 4.277/13 tistabbilixxi rekwiżiti ta' valwazzjoni skont is-suq u valwazzjoni skont mudell ta' kuntratti tad-derivattivi konklużi minn istituzzjonijiet finanzjarji u istituzzjonijiet oħra ssorveljati mill-BCB; Instrução CVM 438/06 tistabbilixxi rekwiżiti ta' valwazzjoni skont is-suq għal ċerti tipi ta' fondi mutwi; Resolução 4.662/18 tfassal rekwiżiti ta' margni bilaterali; Resolução BCB 3.263/05 tkopri kompressjoni tal-portafoll; Resolução CMN 4.373/14 tistabbilixxi rekwiżiti għal investituri mhux residenti li jidhlu fi tranżazzjonijiet ta' derivattivi OTC fil-Brażil u, finalment, il-Liġijiet 4.595/64, 6.385/76, 10.214/01, 12.810/13 jirregolaw is-segretezza professjonali, is-superviżjoni u l-infurzar.
- (6) Resolução BCB 3.263/05 ma tistabbilixxi l-ebda obbligu li titwettaq kompressjoni tal-portafoll u lanqas ma tfassal xi rakkomandazzjoni biex isir dan. Madankollu, tagħmilha possibbli għall-istituzzjonijiet finanzjarji u istituzzjonijiet oħra ssorveljati mill-BCB li jidhlu fi ftehim li jippermettuh. Ma hemm l-ebda leġiżlazzjoni speċifika dwar il-proċessi ta' soluzzjoni tat-tilwim. Ir-regoli għas-soluzzjoni tat-tilwim huma ddeterminati mir-repożitorji tat-tranżazzjonijiet. Għalhekk, l-arranġamenti Brażiljani jistgħu ma jitqisux ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni fir-rigward tal-kompressjoni tal-portafoll u r-riżoluzzjoni tat-tilwim.
- (7) It-tranżazzjonijiet tad-derivattivi OTC għandhom jiġu rrapportati lil repożitorju tat-tranżazzjonijiet stabbilit u rregolat fil-Brażil minn kwalunkwe entità Brażiljana li tidhol f'wiehed. Skont il-Liġi 6.385/76, il-validità ta' tranżazzjoni hija kundizzjonali fuq ir-rapportar tagħha lil repożitorju tat-tranżazzjonijiet. Skont ir-Resolução CMN 4.373/14, l-investituri mhux residenti li jidhlu fi tranżazzjonijiet ta' derivattivi OTC fil-Brażil iridu jkunu rreġistrati ma' CVM u jridu jirrispettaw il-konfermi legalment vinkolanti tat-tranżazzjonijiet tagħhom. Peress li t-tranżazzjoni trid tiġi rrapportata miż-żewġ partijiet, ma hemm l-ebda rekwiżit legali għajr ir-regoli tar-repożitorju tat-tranżazzjonijiet għall-konferma tat-tranżazzjonijiet, ir-rikonċiljazzjoni tal-portafolli bilaterali jew is-soluzzjoni tat-tilwim. Il-konferma hija simultanja u kontingenti għar-rapportar. Ir-rapportar irid isir malajr kemm jista' jkun u normalment isehh fl-istess jum li fih issir it-tranżazzjoni. Bl-istess mod, peress li t-tranżazzjonijiet huma rrapportati miż-żewġ partijiet u kkonfermati fl-istess hin mir-repożitorji tat-tranżazzjonijiet, ma hemm l-ebda rekwiżit li titwettaq rikonċiljazzjoni tal-portafoll peress li, skont il-kostruzzjoni, ma jista' jkun hemm l-ebda diskrepanza bejn il-portafolli tal-kontropartijiet. L-arranġamenti Brażiljani għall-konferma f'waqtha u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll għandhom għalhekk jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti korrispondenti tal-Unjoni.
- (8) Taht Resolução CMN 3.505/07 u Resolução CMN 4.277/13, il-valutazzjoni, jew permezz ta' valwazzjoni skont is-suq jew valwazzjoni skont mudell, hija obbligatorja kuljum għall-banek negozjanti, ferġat lokali ta' banek barranin, sussidjarji lokali ta' banek barranin kif ukoll manijers ta' fondi u assi, kollha rregolati mill-BCB. L-obbligu ma japplikax għal kooperattivi, assiguratari, riassiguratari, fondi tal-pensjonijiet u kontropartijiet korporattivi mhux

finanzjarji oħra li huma obbligati biss li jwettqu valutazzjoni ta' kuljum meta jappartjenu għal konglomerat finanzjarju li jinkludi wkoll bank multiplu, kummerċjali, ta' investiment, ta' skambju jew ta' tfaddil. L-arrangamenti Braziljani jistgħu għalhekk jitqiesu ekwivalenti għar-reqwiziti korrispondenti tal-Unjoni sal-punt li din id-deċiżjoni tkun limitata għal tranżazzjonijiet li jsiru ma' kontropartijiet regolati mill-BCB.

- (9) Meta jitqies l-obbligu li t-tranzazzjonijiet tad-derivattivi OTC jiġu rrapportati lir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet regolati fil-Brazil u l-konsegwenzi legali ta' tali obbligu, jista' għalhekk jiġi kkunsidrat approċċ fuq żewġ livelli fil-każ tal-Brazil u jippermetti li jiġi konkluż li fir-rigward tal-konferma fil-hin u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, ir-reqwiziti applikabbli fil-Brazil jistgħu jitqiesu ekwivalenti fl-eżitu għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013. Barra minn hekk, ir-regoli applikabbli fil-Brazil għall-valutazzjoni ta' kuljum huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 sal-punt li t-tranzazzjonijiet jitwettqu ma' banek negozjanti, fergħat lokali ta' fergħat barranin, sussidjarji lokali ta' banek barranin, manigers ta' fondi u assi kif ukoll kooperattivi, assiguratari u riassiguratari, fondi tal-pensjonijiet u kontropartijiet korporattivi mhux finanzjarji oħra li jappartjenu għal konglomerat finanzjarju li jinkludi wkoll bank multiplu, kummerċjali, tal-investiment, tal-kambju jew tat-tfaddil. Meta jitqies il-fatt li l-maġġoranza tat-tranzazzjonijiet transkonfinali tad-derivati OTC jitwettqu minn kontropartijiet irregolati mill-BCB, din id-deċiżjoni għandha għalhekk tkun limitata għal tranżazzjonijiet imwettqa bejn kontropartijiet regolati mill-BCB u kontropartijiet stabbiliti fl-Unjoni u soġġetti għar-reqwiziti korrispondenti skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013.
- (10) Fir-rigward tal-marġnijiet għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP, ir-reqwiziti legalment vinkolanti tal-Brazil jikkonsistu f'Resoluċao CMN 4.662/18 u ċ-Ċirkulari BCB 3.902/18 (ir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil).
- (11) Kif stabbilit fir-regoli tal-Brazil dwar il-marġni, il-kontropartijiet b'ambitu ta' applikazzjoni huma l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha jew istituzzjonijiet oħra skont ir-regolament tal-BCB li għandhom nozzjonali aggregat medju tal-grupp operazzjonali ta' tranżazzjonijiet fl-ambitu ta' aktar minn BRL 25 biljun. It-tranzazzjonijiet fl-ambitu jkopru sett ta' tranżazzjonijiet derivattivi OTC ekwivalenti għal dak tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, bl-eċċezzjoni ta' derivattivi ta' komoditajiet saldati b'mod fiziku, iżda li jinkludu derivattivi tad-deheb li huma kkunsidrati tranżazzjonijiet fl-ambitu, li huma koperti mir-regoli dwar il-marġni tal-Unjoni iżda mhux mir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil; u opzjonijiet ta' ekwità, li huma koperti mir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil iżda jibbenefikaw minn eżenzjoni temporanja skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251. Barra minn hekk, u b'mod simili għall-qafas applikabbli fl-Unjoni, it-tranzazzjonijiet intragrupp, forwards u swaps FX saldati fizikament u tranżazzjonijiet bi strumenti li d-definizzjoni tagħhom hija simili għal dik ta' bonds koperti fl-Unjoni, huma esklużi mis-sett ta' tranżazzjonijiet fil-kamp ta' applikazzjoni. Madankollu, jenhtieg li dawn jingħaddu meta jiġi ddeterminat l-ammont nozzjonali aggregat medju tal-grupp operazzjonali. Għaldaqstant jenhtieg li din id-deċiżjoni ma tapplikax għal derivattivi ta' komoditajiet saldati b'mod fiziku, bl-eċċezzjoni tad-derivattivi tad-deheb.
- (12) Il-kontropartijiet fil-kamp ta' applikazzjoni jridu jimpustaw u jiġbru marġni ta' varjazzjoni mill-1 ta' Settembru 2019. Kontropartijiet b'ambitu ta' applikazzjoni b'medja ta' grupp operazzjonali nozzjonali aggregat ta' tranżazzjonijiet fl-iskop' il fuq minn BRL 2,250 biljun iridu jimpustaw u jiġbru marġni inizjali mill-1 ta' Settembru 2019 filwaqt li kontropartijiet fl-ambitu ta' applikazzjoni taht dak il-limitu jridu jimpustaw u jiġbru marġni inizjali mill-1 ta' Settembru 2020. Din id-deċiżjoni għandha għalhekk tkun limitata għal tranżazzjonijiet bejn kontropartijiet soġġetti għall-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u kontropartijiet fil-kamp ta' applikazzjoni soġġetti għar-reqwiziti ta' imputazzjoni u għbir ta' varjazzjoni u marġni inizjali skont ir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil.
- (13) Ir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil jippermettu ammont ta' trasferiment minimu kkombinat ta' marġnijiet inizjali u ta' varjazzjoni ta' BRL 1,5 miljun, filwaqt li l-livell limitu fl-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 huwa ta' EUR 500 000. Ir-regoli dwar il-marġni tal-Brazil jippermettu wkoll li l-marġni inizjali jitnaqqas b'ammont sa BRL 150 miljun. Kontropartijiet b'ambitu ta' applikazzjoni b'ammont kombinat ta' marġni inizjali taht dak il-livell limitu mhumiex mehtieġa li jiskambjaw marġni inizjali. L-Artikolu 29 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 jipprevedi eżenzjoni simili, u jstabbilixxi l-livell limitu għal EUR 50 miljun. Meta titqies id-differenza marginali fil-valur ta' dawk il-muniti, jenhtieg li dawn l-ammonti jiġu meqjusa bħala ekwivalenti.



- (14) Bl-istess mod bhall-metodu standardizzat għall-kalkolu tal-marġni inizjali stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, ir-regoli tal-Brażil dwar il-marġni jippermettu l-użu ta' mudell standardizzat ekwivalenti għal dak stipulat fl-anness imsemmi. Madankollu, ir-regoli dwar il-marġni tal-Brażil ma jippermettux l-użu ta' mudelli interni jew ta' partijiet terzi għall-kalkolu tal-marġni inizjali. Għalkemm ir-rekwiżiti fir-regoli tal-Brażil dwar il-marġni għall-kalkolu tal-marġni inizjali huma għalhekk aktar restrittivi mir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012 u r-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, madankollu, jenhtieg li jitqiesu ekwivalenti għall-fini ta' din id-deċiżjoni.
- (15) Ir-rekwiżiti tar-regoli tal-Brażil dwar il-marġni dwar kollateral eliġibbli u dwar kif dak il-kollateral jiġi miżmum u segregat huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Ir-regoli tal-Brażil dwar il-marġni fihom lista ekwivalenti ta' kollateral eliġibbli iżda ma jirrikjedux li l-kontropartijiet jiddiversifikaw b'mod raġonevoli l-kollateral miġbur, inkluż billi jillimitaw it-titoli b'likwidità baxxa sabiex jevitaw il-koncentrazzjoni tal-kollateral, b'mod simili għall-Artikolu 8 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Madankollu, peress li dawn ir-rekwiżiti ta' koncentrazzjoni skont l-Artikolu 8 japplikaw għall-kontropartijiet tal-Unjoni, jista' jiġi konkluż li r-rekwiżiti tal-kollateral skont l-applikazzjoni tar-regoli tal-Brażil dwar il-marġni jirriżultaw f'eżitu ekwivalenti għal dak tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Ir-regoli tal-Brażil dwar il-marġni għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP għandhom għalhekk jitqiesu ekwivalenti għal dawk previsti fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (16) Fir-rigward tal-livell ekwivalenti ta' protezzjoni tas-segretezza professjonali fil-Brażil, il-Liġijiet 4.595, tal-1964, 6.385, tal-1976, tal-10.214, tal-2001 u 12.810, tal-2013, jagħtu s-setgħa lil BCB u lil CVM jitolbu kwalunkwe *data* dwar tranżazzjonijiet derivattivi minn repożitorji tat-tranżazzjonijiet. Barra minn hekk, il-Liġi Komplimentari 105 tal-2001 (LC 105) tispesifika li *d-data* kollha trid tiġi ttrattata bħala kunfidenzjali. F'dan il-kuntest, jekk kwalunkwe awtorità domestika jew barranija ohra tehtieg *data* minn repożitorji tan-negozju Brażiljani, jenhtieg li formalment tissottometti t-talba tagħha lil BCB u/jew CVM, li se jwettqu l-analizi tagħhom, filwaqt li jqisu, fost affarijiet ohra, ir-restrizzjonijiet imposti minn LC 105, u l-htieġa għal ftehim formali tiġi analizzata fuq bażi ta' każ b'każ. Għalhekk, flimkien, jenhtieg li dawn il-liġijiet jitqiesu li jipprovdu livell ekwivalenti ta' protezzjoni fir-rigward tas-segretezza professjonali bhal dak previst fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (17) Is-CMN hija l-oghla awtorità fi hdan is-sistema finanzjarja nazzjonali fil-Brażil, u hija responsabbli għall-formulazzjoni ta' politiki monetarji u ta' kreditu b'mod generali. Il-BCB huwa subordinat għas-CMN u huwa responsabbli għall-politika monetarja, il-ġestjoni tar-riżervi internazzjonali, is-supervizzjoni bankarja u s-sorveljanza tal-kapital u l-kreditu barranin. Il-BCB jinforza r-regolamenti prudenzjali u jaġixxi wkoll bħala awtorità monetarja, u bħala tali huwa responsabbli biex jiżgura l-istabbiltà sistemika. Sabiex jitrażżnu l-prattiki irregolari, jiġu implimentati miżuri edukattivi u jiġu kkonfrontati sitwazzjonijiet li jistgħu jipperikolaw is-sistema finanzjarja nazzjonali, il-BCB jista' johroġ penali amministrattivi, jadotta miżuri prekawżjonarji jew proviżorji, johroġ ittra ta' impenn u jimponi sospensjonijiet jew restrizzjonijiet. Il-MKV huwa subordinat għas-CMN u huwa responsabbli għar-regolamentazzjoni u s-sorveljanza tas-swieq kapitali, inklużi emittenti tat-titoli, boroż u swieq OTC, u l-istituzzjonijiet li huma parti mis-sistema għad-distribuzzjoni tat-titoli. Il-MKV għandu l-għan li jzomm is-suq effiċjenti u jrawwem l-iżvilupp, u wkoll jistinka biex jipproteġi lill-investituri u jzomm Prattiki ekwi fis-suq tat-titoli, filwaqt li jinforza r-regoli dwar id-divulgazzjoni tal-informazzjoni u t-trasparenza. Jenhtieg li l-miżuri disponibbli għall-BCB u l-MKV jitqiesu li jipprovdu għall-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regolatorji u ta' infurzar rilevanti skont ir-regoli tad-derivati OTC tal-Brażil b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni biex jiġu żgurati supervizzjoni u infurzar effettivi.
- (18) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti vinkolanti stabbiliti fil-liġi Brażiljana relatata mal-kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli twestaq monitoraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni tat-tilwim u r-rekwiżiti tal-marġni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP fuq il-baży li fuqha ttehdet din id-Deciżjoni. Bħala parti mill-isforzi ta' monitoraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob lill-BCB u lill-CVM jipprovdu informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u superviżorji. Il-Kummissjoni tista' twestaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deciżjoni. Valutazzjoni mill-ġdid bhal din tista' twassal għar-revoka ta' din id-Deciżjoni, li b'konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

(19) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Brażil għall-konferma f'waqtha, il-valutazzjoni ta' kuljum u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll li huma applikati għal tranżazzjonijiet regolati bhala derivattivi OTC mill-Banco Central do Brasil ("BCB") u mill-Comissão de Valores Mobiliários ("CVM") u li mhumiex ikklerjati ċentralment minn CCP għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti għar-rekwiżiti korrispondenti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun kontroparti fl-ambitu għall-finijiet tar-regoli dwar il-marġni tal-Brażil.

#### *Artikolu 2*

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Brażil għall-iskambju ta' kollateral li huma applikati għal tranżazzjonijiet regolati bhala derivattivi OTC mill-BCB u s-CVM, bl-eċċezzjoni ta' derivattivi ta' komoditajiet saldati fiżikament iżda li ma jinkludux derivattivi tad-deheb, u li mhumiex ikklerjati minn CCP għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun kontroparti fl-ambitu għall-fini tar-regoli dwar il-marġni tal-Brażil.

#### *Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1104****tal-5 ta' Lulju 2021**

**dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Kanada għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Uffiċċju tas-Supretendent ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji bħala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkaniżmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw daww ir-rekwiżiti billi jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiżiti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arranġamenti li taħthom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"); barra minn hekk, dawn il-paragrafi jistabbilixxu l-obbligi tal-valutazzjoni u tas-soluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal dawn il-kuntratti ("tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("margnijiet") bejn il-kontropartijiet.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiżiti tal-margini, jenħteġ li l-eżitu sostantiv tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arranġamenti ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP u konkluzi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieq finanzjarji fl-Unjoni għal livell oġġla ta' riskju u konsegwentement ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arranġamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligi tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-aċċess għal centru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniċi tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniċi tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).

- (4) Fit-1 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku tal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq ("ESMA") dwar l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar fil-Kanada (\*) inkluż, fost l-oħrajn, it-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP. Fil-parir tekniku tagħha, l-ESMA kkonkludiet li peress li l-Kanada kienet ghadha fil-proċess li tiffinalizza r-regim regolatorju tagħha għall-obbligu tal-ikklerjar, il-kontropartijiet mhux finanzjarji u t-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju għal negozji mhux ikklerjati, hija ma kinitx f'pożizzjoni li twestaq analiżi konklużiva u tagħti parir tekniku dwar dan is-suġġett.
- (5) Il-Kummissjoni ħadet nota tal-parir tekniku tal-ESMA u qieset l-iżviluppi regolatorji li seħhew minn dak iż-żmien 'l hawn. Din id-Deciżjoni mhijiex ibbażata biss fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fil-Kanada, iżda wkoll fuq valutazzjoni tal-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti, u fuq l-adegwatezza tagħhom biex inaqqsu r-riskji li jitnisslu minn kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP b'mod li jista' jitqies ekwivalenti għall-effetti tar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) L-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fil-Kanada għal kuntratti tad-derivattivi OTC huma stipulati fil-Linja Gwida E-22 dwar ir-Rekwiżiti ta' Margni għal Derivattivi mhux Ikklerjati Ċentralment u fil-Linja Gwida B-7 dwar Prattiki Tajbin tad-Derivattivi (flimkien "il-Linji Gwida") tal-Uffiċċju tas-Supretendent tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji ("USIF"). In-nuqqas ta' konformità mal-Linji Gwida jista' jagħti bidu għal riezami tal-awtorizzazzjoni li taħtha joperaw l-entitajiet soġġetti għal-Linji Gwida. L-USIF teżerċita regolamentazzjoni u superviżjoni prudenzjali ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji Rregolati Federalment (FRFIs) fil-Kanada u hija responsabbli għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-konformità mal-linji gwida kollha tal-USIF. L-FRFIs jirreferu għal banek, ferġat ta' banek barranin, kumpaniji holding bankarji, kumpaniji ta' trust u self, assoċjazzjonijiet kooperattivi ta' kreditu, assoċjazzjonijiet kooperattivi tal-bejgħ bl-immnut, kumpaniji tal-assigurazzjoni tal-hajja, kumpaniji tal-assigurazzjoni tal-proprjetà u tad-diżgrazzji u kumpaniji holding tal-assigurazzjoni. Il-Linji Gwida jistabbilixxu standards minimi għar-rekwiżiti ta' tekniki tal-mitigazzjoni tal-margni u oħrajn għal tranzazzjonijiet tad-derivattivi kkerjati mhux ċentralment imwettqa mill-FRFIs. Il-Linja Gwida B-7 daħlet fis-seħħ f'Novembru 2014 filwaqt li l-Linja Gwida E-22 daħlet fis-seħħ f'Gunju 2017 u xi wħud mir-rekwiżiti tagħha huma soġġetti għal introduzzjoni gradwali skont il-qafas internazzjonali u allinjati mad-dhul gradwali eżistenti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251.
- (7) It-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP, kif stabbilit fil-Linja Gwida B-7, għadhom insuffiċjenti meta mqabbla mal-obbligi previsti fl-Artikolu 11(1) u 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u r-Regolament Delegat (UE) Nru 149/2013 fir-rigward tal-konferma f'waqtha, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, u l-valwazzjoni tat-tranzazzjoni. Għaldaqstant jenhrieg li din id-Deciżjoni tkopri biss l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar li jikkonċernaw l-obbligi ta' soluzzjoni tat-tilwim kif previst fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u r-Regolament Delegat (UE) Nru 149/2013 kif ukoll dawk li jikkonċernaw ir-rekwiżiti tal-margni kif previst fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u r-Regolament Delegat (UE) 2016/2251.
- (8) Fir-rigward tar-rekwiżiti għas-soluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP, id-dispożizzjonijiet tad-derivattivi OTC tal-Kanada inklużi fil-Linja Gwida B-7 applikabbli għall-FRFIs Koperti fihom obbligi simili għal dawk previsti fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. B'mod partikolari, il-Linja Gwida B-7 fiha dispożizzjonijiet speċifiċi rigward is-soluzzjoni tat-tilwim applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP.
- (9) Fir-rigward tal-margnijiet għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP, id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Linja Gwida E-22 japplikaw għall-kuntratti tad-derivattivi OTC definiti fil-punt (7) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, bl-eċċezzjoni ta' forwards FX fiżikament saldati u swaps FX, li mhumiex soġġetti għar-rekwiżiti tal-margni previsti fil-Linja Gwida E-22, u t-tranzazzjonijiet FX fissi saldati fiżikament assoċjati mal-iskambju tal-kapital ta' swaps bejn il-muniti, li huma eżentati mir-rekwiżiti tal-margni inizjali skont il-Linja Gwida E-22, kif ukoll ta' tranzazzjonijiet ta' komoditajiet saldati b'mod fiżiku li mhumiex inklużi fid-definizzjoni ta' derivattivi skont il-Linja Gwida E-22. Skont l-Artikoli 27, 30, 30a, 31 u 38 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, swaps FX u forwards FX, kif ukoll l-iskambju tal-kapital ta' swaps tal-muniti, huma eżentati mir-rekwiżiti tal-margni inizjali, filwaqt li d-derivattivi

(\*) ESMA/2013/BS/1375, Parir tekniku dwar l-ekwivalenza regolatorju ta' pajjiż terz taħt EMIR — il-Kanada, Rapport finali, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq, l-1 ta' Ottubru 2013.

assoċjati ma' bonds koperti għal skopijiet ta' hheġġjar, xi derivattivi konnessi mat-titolizzazzjoni, derivattivi ma' kontropartijiet f'pajjiżi terzi fejn l-infurzabbiltà legali ta' ftehimiet ta' netting jew protezzjoni kollaterali ma tistax tiġi żgurata kif ukoll opzjonijiet ta' ekwità ta' stokk uniku u opzjonijiet tal-indiċi jibbenefikaw minn eżenzjonijiet mir-rekwiżiti tal-marġni inizjali u ta' varjazzjoni. Għaldaqstant, jenhtieg li din id-Deciżjoni ma tapplikax għal derivattivi ta' komoditajiet saldati b'mod fiziku.

- (10) Skont il-Linja Gwida E-22 l-FRFIs kollha li jappartjenu għal grupp konsolidat li l-ammont nozzjonali aggregat tiegħu fi tmiem ix-xahar ta' derivattivi kklerjati mhux ċentralment għal Marzu, April, u Mejju tal-2016 u kwalunkwe sena minn hemm 'il quddiem jaqbez is-CAD 12 biljun ("Entitajiet Koperti") iridu jiskambjaw marġni inizjali u ta' varjazzjoni. Skont il-Linja Gwida E-22 il-Kanada adottat l-iskeda miftiehma internazzjonalment għad-dhul gradwali tar-rekwiżiti tal-marġni inizjali. Sovrani, banek ċentrali, entitajiet tas-settur pubbliku, banek multilaterali eliġibbli tal-iżvilupp, il-Bank għall-Filasijiet Internazzjonali u kontropartijiet ċentrali huma esklużi mid-definizzjoni ta' Entità Koperta. Is-sussidjarji tat-teżor li jwettqu attivitajiet ta' ġestjoni tar-riskju f'isem sussidjarji fi grupp korporattiv u xi entitajiet bi skop speċjali (SPEs) huma esklużi mid-definizzjoni ta' Entitajiet Koperti. Għaldaqstant jenhtieg li din id-Deciżjoni tkopri l-arranġamenti legali, supervizorji u ta' infurzar rigward is-soluzzjoni tat-tilwim u l-iskambju tal-obbligi kollaterali applikabbli għall-FRFIs li huma Entitajiet Koperti ("FRFIs Koperti"). L-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jirrikjedi li l-kontropartijiet kollha ta' tranzazzjoni ta' derivattivi OTC mhux ikklerjata minn CCP jiskambjaw marġnijiet ta' varjazzjoni fuq bażi ta' kuljum. Għaldaqstant jenhtieg li din id-Deciżjoni tkun kondizzjonali fuq l-iskambju tal-marġni ta' varjazzjoni għal tranzazzjonijiet imwettqa ma' FRFIs Koperti.
- (11) Skont il-Linja Gwida E-22, il-marġni inizjali u ta' varjazzjoni jrid jiġi kkalkulat u msejjah fi żmien jumejn tax-xogħol mill-eżekuzzjoni ta' tranzazzjoni fuq derivattivi ikklerjat mhux ċentralment bejn FRFI Kopert u Entità Koperta. Minn hemm 'il quddiem, il-marġni jridu jiġu kkalkulati u msejja kuljum. Il-marġnijiet iridu jiġu imputati jew riċevuti sa mhux aktar tard mit-tieni jum ta' negozju wara kull sejha għal marġni. L-Artikolu 12 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 jirrikjedi li l-kontropartijiet kollha ta' kuntratt tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP jiskambjaw marġni ta' varjazzjoni fuq bażi ta' kuljum jew jaġġustaw il-perjodu ta' marġni ta' riskju użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali skont dan. Għalhekk, jenhtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet fir-rigward tal-marġni ta' varjazzjoni.
- (12) Il-Linja Gwida E-22 tipprovi wkoll għal ammont ta' trasferiment minimu kkombinat ta' marġnijiet inizjali u ta' varjazzjoni ta' CAD 750 000. Dan l-ammont huwa stabbilit għal EUR 500 000 fl-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Jenhtieg li meta titqies id-differenza marġinali fil-valur ta' dawk il-muniti u l-objettiv komuni, dawk l-ammonti jitqiesu bħala ekwivalenti.
- (13) Fir-rigward tal-kalkolu tal-marġni inizjali, b'mod simili għall-metodu standardizzat għall-kalkolu tal-marġni inizjali stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, il-Linja Gwida E-22 tippermetti l-użu ta' mudell standardizzat ekwivalenti għal dak stabbilit fl-Anness imsejmi qabel. Alternattivament, jistgħu jintużaw mudelli interni jew ta' partijiet terzi biex jiġi kkalkulat il-marġni inizjali meta dawk il-mudelli jissodisfaw ċerti rekwiżiti li huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Il-mudelli interni u ta' partijiet terzi huma soġġetti għal rieżami mill-USIF skont il-kriterji stabbiliti għall-konformità.
- (14) Ir-rekwiżiti fil-Linja Gwida E-22 dwar kollateral eliġibbli u dwar kif dak il-kollateral jinżamm u jiġi ssegregat huma simili għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Il-Linja Gwida E-22 fiha lista ekwivalenti ta' kollateral eliġibbli u, b'mod simili għar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, tistabbilixxi li l-kollateral irid jiġi vvalutat kuljum. Barra minn hekk, hija tistabbilixxi li l-marġni inizjali skambjat għandu jinżamm b'tali mod li jiżgura li jkun immedjatament disponibbli għall-parti kolletriċi fil-każ ta' inadempjenza tal-kontroparti u jkun soġġett għal arranġamenti li jiproteġu l-parti li tagħmel l-istazzjonament sa fejn ikun possibbli f'każ ta' falliment tal-kontroparti kolletriċi.

- (15) Fir-rigward tal-protezzjoni tas-segretezza professjonali, l-informazzjoni miżmuma mill-USIF hija soġġetta għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-taqsima 22 tal-Att dwar l-Uffiċċju tas-Soprintendent tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji ("l-Att tal-USIF"), li jiżgura li kwalunkwe informazzjoni rigward in-negozju jew l-affarijiet ta' istituzzjoni finanzjarja, jew dwar persuni li jitrattaw magħhom, li tinkiseb mill-USIF jew minn kwalunkwe persuna li taġixxi taht id-direzzjoni tal-USIF tkun kunfidenzjali u għandha tiġi trattata kif xieraq. L-USIF u persuni li jaġixxu taht l-istruzzjonijiet tiegħu huma wkoll soġġetti għall-Att dwar il-Privatezza, li jipproteġi informazzjoni personali li hija taht il-kontroll ta' istituzzjoni tal-gvern federali, kif ukoll l-Att dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni li jipprovdi dritt ta' aċċess għal informazzjoni f'rekords taht il-kontroll ta' istituzzjonijiet tal-gvern federali. Għalhekk it-Taqsima 22 tal-Att tal-USIF, flimkien mal-Att dwar il-Privatezza u l-Att dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, jipprovdu garanziji ta' segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali, ekwivalenti għal dawk stabbiliti fit-Titolu VIII tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (16) Fl-aħħar nett, fir-rigward tas-supervizjoni federali effettiva u l-infurzar tal-arranġamenti legali fil-Kanada, l-USIF għandha r-responsabbiltà primarja għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-konformità mal-Linja Gwida. L-USIF tista' tiehu firxa wiesgħa ta' miżuri supervizorji biex tindirizza kwalunkwe ksur tar-rekwiżiti applikabbli. Għaldaqstant jenhtieg li dawk il-miżuri jitqiesu li jipprevedu l-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regolatorji u ta' infurzar rilevanti skont il-Linja Gwida b'mod ekwu u mhux distorsiv halli jiżguraw supervizjoni u infurzar effettivi ekwivalenti għall-arranġamenti supervizorji u ta' infurzar disponibbli skont il-qafas legali tal-Unjoni.
- (17) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti vinkolanti stabbiliti fil-liġi Kanadiża relatata mal-kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiz-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli ttwettaq monitoraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arranġamenti legali, supervizorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompresjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni tat-tilwim u r-rekwiżiti tal-margni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP fuq il-baży li fuqha ttiehdet din id-Deciżjoni. Bħala parti mill-isforzi ta' monitoraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob lill-USIF biex tipprovdi informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u supervizorji. Il-Kummissjoni tista' ttwettaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deciżjoni. Valutazzjoni mill-ġdid bħal din tista' twassal għar-revoka ta' din id-Deciżjoni, li b'konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (18) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, supervizorji u ta' infurzar tal-Kanada għall-obbligi għas-soluzzjoni tat-tilwim stabbiliti fil-Linja Gwida B-7 li huma applikati għal tranżazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati mill-Uffiċċju tas-Soprintendent ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji ("USIF") għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun stabbilita fil-Kanada u tkun Istituzzjoni Finanzjarja Koperta Federali Regolata ("FRFIs Koperti") kif definit fil-Linja Gwida E-22.

#### Artikolu 2

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, supervizorji u ta' infurzar tal-Kanada għall-iskambju ta' kollateral li huma applikati għal tranżazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati minn OSFI, bil-hruġ ta' derivattivi ta' komoditajiet issaldati b'mod fiziku, għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 kif speċifikat aktar fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun stabbilita fil-Kanada u tkun soġġetta għar-rekwiżiti tal-margini tal-Kanada;

(b) tranżazzjonijiet huma pprezzati skont il-valur fis-suq u, fejn il-marġni ta' varjazzjoni huwa meħtieġ li jiġi pprovdut skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012, il-marġni ta' varjazzjoni jkun skambjat fl-istess gurnata li fiha jkun ikkalkulat;

B'deroga mill-punt (b), fejn jiġi stabbilit bejn il-kontropartijiet li l-marġni ta' varjazzjoni ma jistax jiġi pprovdut b'mod konsistenti fl-istess jum li fih jiġi kkalkolat, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Kanada għandhom jitqiesu wkoll bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 fejn il-marġni ta' varjazzjoni jiġi pprovdut fi żmien jumejn ta' negozju mill-kalkolu tiegħu u l-perijodu marġinali ta' riskju użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali jiġi aġġustat kif xieraq.

### *Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1105

tal-5 ta' Lulju 2021

**dwar ir-rikonoxximent tal-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Singapore għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Monetarja ta' Singapore bħala ekwivalenti għal ċerti rekwiziti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkanizmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw daww ir-rekwiziti billi jikkonformaw mar-rekwiziti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiziti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arrangamenti li taħthom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"); barra minn hekk, dawn il-paragrafi jistabbilixxu l-obbligi tal-valutazzjoni u tas-soluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal dawn il-kuntratti ("tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("margnijiet") bejn il-kontropartijiet.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiziti tal-margini, l-eżitu sostantiv tal-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiziti tal-Unjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arrangamenti ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP u konklużi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieq finanzjarji fl-Unjoni għal livell oghla ta' riskju u konsegwentement ma johlqu livelli inaccettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arrangamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligi tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-aċċess għal ċentru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklijati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).



- (4) Din id-Deċiżjoni mhijiex ibbażata biss fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli f'Singapore, iżda wkoll fuq valutazzjoni tal-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti, u fuq l-adeqgatezza tagħhom biex inaqqsu r-riskji li jitnislu minn kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP b'mod li jista' jitqies ekwivalenti għall-effetti tar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (5) L-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli f'Singapore għal kuntratti tad-derivattivi kklirjati mhux ċentralment huma stabbiliti fir-Regolamenti dwar it-Titoli u l-Futuri (liċenzjar u kondotta tan-negozju), kif ukoll fil-Linji Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-mitigazzjoni tar-riskju għal kuntratti tad-derivattivi barra l-Borża ikklierjati mhux ċentralment ("Linji Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-mitigazzjoni tar-riskju") u fil-Linji Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-marġini għal kuntratti tad-derivattivi kklirjati mhux ċentralment ("Linji Gwida dwar il-marġnijiet") tal-Awtorità Monetarja ta' Singapore ("AMS"). Il-Linji Gwida dwar il-marġini daħlu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2017 filwaqt li dawk dwar ir-rekwiżiti tal-mitigazzjoni tar-riskju ġew ippubblikati f'April 2019. L-AMS hija l-bank ċentrali u r-regolatur finanzjarju ta' Singapore u teżerċita superviżjoni prudenzjali fuq l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha f'Singapore, li jinkludu banek, banek merkantili, kumpaniji tal-assigurazzjoni, intermedjarji tas-suq kapitali, konsulenti finanzjarji u infrastrutturi tas-swieq finanzjarji. Għandha ġurisdizzjoni fuq derivattivi OTC skont it-tifsira tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) It-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP, kif stabbilit fl-Artikolu 54b tar-Regolamenti dwar it-Titoli u l-Futuri (Liċenzjar u kondotta tan-negozju), fil-Linji Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-mitigazzjoni tar-riskju u fil-Linji Gwida dwar ir-Rekwiżiti tal-Marġni tal-MAS huma simili għal dawk previsti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u r-Regolament Delegat (UE) Nru 149/2013 fir-rigward tal-konferma f'waqtha, il-valwazzjoni tal-kuntratti, il-kompressjoni tal-portafoll, ir-rikonċiljazzjoni tal-portafoll u r-riżoluzzjoni tat-tilwim.
- (7) Fir-rigward tar-rekwiżiti għall-konferma f'waqtha, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni u r-riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP, ir-regoli tad-derivattivi OTC li jinsabu fil-Linji Gwida tal-MAS jistgħu jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. In-nuqqas ta' konformità mal-Linji Gwida jista' jagħti bidu għal rieżami tal-awtorizzazzjoni li taħtha joperaw l-entitajiet soġġetti għal-Linji Gwida.
- (8) Ir-regoli tal-marġni ta' Singapore japplikaw għal kuntratti tad-derivattivi OTC kif definiti fil-punt (7) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, bl-eċċezzjoni ta' forwards u swaps tal-FX saldati fizikament, tranzazzjonijiet FX fissi saldati fizikament assoċjati mal-iskambju tal-kapital permezz ta' swaps bejn il-muniti, derivattivi ta' komoditajiet saldati b'mod fiziku li jsiru għal skopijiet kummerċjali, derivattivi mhux ikklierjati mingħajr ftehim ta' netting infurzabbli legalment, derivattivi mhux ikklierjati mingħajr arranġament kollaterali legalment infurzabbli, opzjonijiet tal-ekwiżità u opzjonijiet tal-inċiċi tal-ekwiżità. Barra minn hekk, ir-regoli ta' Singapore dwar il-marġni ma jinkludu l-ebda trattament speċifiku għal prodotti strutturati, inklużi bonds koperti u titolizzazzjonijiet. Skont it-termini tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, swaps FX u forwards FX u l-iskambju ta' kapital ta' swaps tal-muniti huma eżentati mir-rekwiżiti tal-marġni inizjali u huma biss derivattivi assoċjati ma' bonds koperti għal skopijiet ta' hhegġjar, derivattivi assoċjati ma' ċerti titolizzazzjonijiet, u derivattivi ma' kontropartijiet f'pajjiżi terzi fejn l-infurzabbiltà legali ta' ftehimiet ta' netting jew protezzjoni kollaterali ma tistax tiġi żgurata, kif ukoll opzjonijiet ta' ekwiżità ta' stokk uniku u opzjonijiet ta' inċiċi, jibbenefikaw minn eżenzjonijiet mir-rekwiżiti tal-marġini. Għalhekk, jenhtieg li din id-Deċiżjoni ma tapplikax għal derivattivi ta' komoditajiet issaldati b'mod fiziku li jsiru għal finijiet kummerċjali.
- (9) Ir-rekwiżiti tal-marġni stabbiliti fil-Linji Gwida dwar il-marġnijiet japplikaw għal "persuni li huma eżentati milli jkollhom liċenzja tas-servizzi tas-swieq kapitali skont it-taqsim 99 (1) (a) jew (b) tal-SFA" ("Entità Koperta mill-AMS"), li tirreferi għall-banek liċenzjati skont l-Att Bankarju ta' Singapore u l-banek merkantili. Sovrani, banek ċentrali, entitajiet tas-settur pubbliku, aġenziji multilaterali eligibbli, organizzazzjoni jew entitajiet, il-Bank għall-Hlasijiet Internazzjonali, il-Fond Monetarju Internazzjonali, il-Bank Dinji, il-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp huma eżentati mill-iskambju tal-marġnijiet skont il-Linji Gwida. Id-definizzjoni ta' "Entità Koperta mill-AMS" hija għalhekk subsett tad-definizzjoni ta' "kontroparti finanzjarja" fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Għaldaqstant jenhtieg li din id-deċiżjoni tkopri l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar rigward il-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u l-iskambju tal-obbligi kollaterali applikabbli għall-Entitajiet Koperti mill-AMS.

- (10) Entità Koperta mill-AMS trid tiskambja marġni ta' varjazzjoni jekk l-ammont nozzjonali aggregat tagħha fi tmiem ix-xahar ta' kuntratti tad-derivattivi mhux ikklerjati għal Marzu, April u Mejju tas-sena jaqbeż is-S \$5 biljun jew fil-każ ta' tranżazzjoni ma' Entità Koperta mill-AMS li l-ammont nozzjonali aggregat fi tmiem ix-xahar ta' kuntratti tad-derivattivi mhux ikklerjati għal Marzu, April u Mejju tas-sena jaqbeż dak il-livell limitu. Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 jirrikjedi li l-kontropartijiet kollha ta' tranżazzjoni ta' derivattiv OTC mhux ikklerjata minn CCP jiskambjaw marġni ta' varjazzjoni fuq bażi ta' kuljum. Għaldaqstant jenhtieg li din id-Deciżjoni tkun kondizzjonali fuq l-iskambju tal-marġni ta' varjazzjoni għal tranżazzjonijiet imwettqa ma' Entitajiet Koperti mill-AMS li huma soġġetti għar-regoli tal-marġni ta' Singapore.
- (11) Skont il-Linji Gwida dwar il-marġini, l-iskambju ta' marġnijiet inizjali u ta' varjazzjoni (flimkien "marġni") jenhtieg li jsehh fiċ-ċiklu standard tas-saldu għat-tip ta' kollateral rilevanti iżda mhux aktar tard minn tlett ijiem ta' negozju mid-data tat-tranżazzjoni jew mid-data meta l-marġnijiet iridu jiġu kkalkulati mill-gdid. Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 jirrikjedi li l-kontropartijiet kollha ta' kuntratt tad-derivattivi OTC mhux ikklerjat minn CCP jiskambjaw marġni ta' varjazzjoni fuq bażi ta' kuljum jew jaġġustaw il-perjodu ta' marġni ta' riskju użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali skont dan. Għalhekk, jenhtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet fir-rigward tal-marġni ta' varjazzjoni.
- (12) imili għar-reqwiziti stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, skont il-Linji Gwida dwar il-marġnijiet Entitajiet Koperti mill-AMS b'ammont nozzjonali aggregat ta' derivattivi OTC mhux ikklerjati, ikkalkulat fil-livell tal-grupp konsolidat u esklużi t-tranżazzjonijiet intragrupp, għax-xhur ta' Marzu, April u Mejju tas-sena ta' qabel is-sena li fiha l-kalkolu jaqbeż S\$13 biljun irid jiskambja marġni inizjali. Singapore adotta l-iskeda ta' introduzzjoni gradwali miftiehma internazzjonalment għar-reqwiziti tal-marġni inizjali. Il-Linji Gwida dwar il-marġini jipprovdu wkoll għal ammont ta' trasferiment minimu kkombinat ta' marġnijiet inizjali u ta' varjazzjoni ta' S\$800 000. Il-limitu fl-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 huwa ta' EUR 500 000. Meta titqies id-differenza marġinali fil-valur ta' dawk il-muniti, jenhtieg li dawn l-ammonti jiġu meqjusa bħala ekwivalenti.
- (13) Bl-istess mod bħall-metodu standardizzat għall-kalkolu tal-marġni inizjali stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, ir-regoli ta' Singapore dwar il-marġni jippermettu l-użu ta' mudell standardizzat ekwivalenti għal dak stipulat fl-Anness imsemmi. Alternattivament, jistgħu jintużaw mudelli interni jew ta' parti terza għall-kalkolu tal-marġni inizjali fejn dawk il-mudelli fihom ċerti parametri speċifiċi, inkluż intervalli ta' kunfidenza minimi u perjodi ta' marġni ta' riskju, u ċerta *data* storika, inklużi perjodi ta' stress. Qabel ma jużaw mudell intern jew ta' parti terza, u qabel ma jagħmlu xi tibdil fih, il-kontropartijiet iridu jinnotifikaw l-AMS u jipprovdu d-dokumentazzjoni rilevanti kollha inklużi l-metodoloġija tal-mudell, l-ispeċifikazzjonijiet u r-rapporti ta' validazzjoni biex juru li l-mudell jikkonforma mal-Linji Gwida dwar il-marġnijiet.
- (14) Ir-reqwiziti tar-regoli ta' Singapore dwar il-marġni dwar kollateral eliġibbli u dwar kif dak il-kollateral jiġi miżmum u segregat, jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Ir-regoli dwar il-marġni ta' Singapore fihom ukoll lista simili ta' kollateral eliġibbli u jirrikjedu li l-Entitajiet Koperti tal-AMS jiddiversifikaw b'mod raġonevoli l-kollateral li jiġbru, inkluż billi jillimitaw it-titoli b'likwidità baxxa sabiex tiġi evitata l-koncentrazzjoni tal-kollateral. Ir-reqwiziti fir-regoli tas-Singapore dwar il-marġni applikabbli għall-valutazzjoni ta' kollateral huma komparabbli mar-reqwiziti stabbiliti fl-Artikolu 19 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251.
- (15) Fir-rigward tal-livell ekwivalenti ta' protezzjoni tas-segretezza professjonali f'Singapore, l-impjegati tal-AMS huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar is-segretezza professjonali inklużi fl-Att dwar l-Awtorità Monetaria ta' Singapore ("l-Att tal-AMS"), li jipprojbixxi lid-diretturi, lill-uffiċjali, lill-impjegati, lill-konsulenti u lill-aġenti tal-AMS milli jizvelaw informazzjoni li jkun saru jafu biha waqt il-qadi ta' dmirijiethom. Għaldaqstant, l-"Att tal-AMS" jiggwarantixxi s-segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni tas-sigrietu kummerċjali skambjati mill-awtoritajiet kompetenti ma' partijiet terzi, ekwivalenti għal dawk stabbiliti fit-Titolu VIII tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Għaldaqstant, jenhtieg li l-"Att tal-AMS" jitqies bħala li jipprovdi livell ekwivalenti ta' protezzjoni fir-rigward tas-segretezza professjonali bħal dak previst fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (16) Fl-aħhar nett, fir-rigward tas-supervizjoni u l-infurzar effettivi tal-arranġamenti legali f'Singapore, l-AMS għandha r-responsabbiltà primarja għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-konformità mal-Linji Gwida. L-AMS għandha s-setgħa li tiehu firxa wiesgħa ta' miżuri superviżorji biex twaqqaf kwalunkwe ksur tar-reqwiziti applikabbli, bħal ittri ta' twissija, tnehhija tad-diretturi, ċahda ta' approvazzjonijiet superviżorji jew limiti imposti fuq l-attivitajiet tal-Entitajiet Koperti tal-AMS. Għaldaqstant jenhtieg li dawk il-miżuri li jitqiesu li jipprovdu għall-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regulatorji u ta' infurzar rilevanti skont ir-regoli tad-derivattivi OTC b'mod ekwu u mhux distortiv sabiex ikunu żgurati supervizjoni u infurzar effettivi.

- (17) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti vinkolanti stabbiliti mill-MAS relatati ma' kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli twettaq monitoraġġ fuq bazi regolari tal-evoluzzjoni tal-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni tat-tilwim u r-rekwiżiti tal-margni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklijerjati minn CCP fuq il-bażi li fuqha ttehdet din id-Deciżjoni. Bħala parti mill-isforzi ta' monitoraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob lill-AMS biex tipprovdri informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u superviżorji. Il-Kummissjoni tista' twettaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deciżjoni. Tali rivalutazzjoni tista' twassal għat-thassir ta' din id-Deciżjoni, li bħala konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (18) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Singapore għall-konferma tal-kummerċ, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni u s-soluzzjoni tat-tilwim li huma applikati għal tranżazzjonijiet regolati bħala derivattivi OTC mill-Awtorità Monetarja ta' Singapore ("AMS") u li mhumiex ikklijerjati minn CCP għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti korrispondenti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun stabbilita f'Singapore u tkun "Entità Koperta mill-AMS" kif definit skont ir-rekwiżiti tad-derivattivi mhux ċentralment.

#### Artikolu 2

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Singapore għall-iskambju ta' kollateral li huma applikati għal tranżazzjonijiet regolati bħala derivattivi OTC mill-AMS u li mhumiex ikklijerjati minn CCP, bl-eċċezzjoni ta' derivattivi ta' komoditajiet saldati b'mod fiżiku għal skopijiet kummerċjali, jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun stabbilita f'Singapore u tkun Entità Koperta mill-AMS kif definita fil-Linji Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-margni għal kuntratti tad-derivattivi OTC ikklijerjati mhux ċentralment ta' Singapore;
- (b) meta l-margni ta' varjazzjoni jkun meħtieġ li jiġi pprovdut skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012, il-margni ta' varjazzjoni jiġi skambjat fl-istess jum li fih jiġi kkalkolat.

B'deroga mill-punt (b), fejn jiġi stabbilit bejn il-kontropartijiet li l-margni ta' varjazzjoni ma jistax jiġi pprovdut b'mod konsistenti fl-istess jum li fih jiġi kkalkolat, l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Singapore għandhom jitqiesu wkoll bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Artikolu 11 (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 fejn il-margni ta' varjazzjoni jiġi skambjat fi żmien jumejn ta' negozju mill-kalkolu tiegħu u l-perijodu marginali ta' riskju użat għall-kalkolu tal-margni inizjali jiġi aġġustat kif xieraq.

#### Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1106

tal-5 ta' Lulju 2021

dwar ir-rikonxximent tal-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Awstralja għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Awstraljana għar-Regolazzjoni Prudenzjali bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkanizmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw daww ir-rekwiżiti billi jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiżiti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arrangamenti li taħthom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"). Barra minn hekk, daww id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu l-obbligi ta' valwazzjoni u ta' riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal daww il-kuntratti ("tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("marġni") bejn il-kontropartijiet.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiżiti tal-marġini, l-eżitu sostantiv tal-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arrangamenti ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP u konkluzi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieq finanzjarji fl-Unjoni għal livell oghla ta' riskju u konsegwentement ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arrangamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligu tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-aċċess għal ċentru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).

- (4) Fl-1 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku tal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq ("ESMA") dwar l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar fl-Awstralja (\*) inklużi t-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP. Fil-parir tekniku tagħha, l-ESMA kkonkludiet li ma kien hemm l-ebda rekwiżit legalment vinkolanti dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, l-arranġamenti għat-tweqqif tar-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, it-tweqqif ta' kompressjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni ta' portafoll u l-obbligu għas-soluzzjoni tat-tilwim jew għall-iskambju ta' kollateral bejn il-kontropartijiet għall-kuntratti tad-derivattivi OTC fl-Awstralja. L-ESMA osservat ukoll li l-ekwivalenza bejn ir-reġimi tal-marġini bilaterali ma setgħetx tiġi evalwata fil-hin, peress li l-istandards tekniċi li jispesifikaw ir-regoli dwar marġini bilaterali tal-Unjoni ma kinux għadhom ġew żviluppati.
- (5) Il-Kummissjoni qieset il-parir tekniku tal-ESMA fit-tweqqif tal-valutazzjoni tagħha, flimkien mal-iżviluppi regolatorji li sehhew minn dak iż-żmien 'il hawn. Il-Kummissjoni għamlet analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fl-Awstralja. Hija vvalutat ukoll l-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti u l-adeqgatezza tagħhom biex jimmitigaw ir-riskji li jirriżultaw minn kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP b'mod meqjus ekwivalenti għall-eżitu tar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) L-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli fl-Awstralja għal tranżazzjonijiet fuq kuntratti tad-derivattivi kklirjati mhux ċentralment huma stabbiliti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 tal-Awtorità Awstraljana għar-Regolamentazzjoni Prudenzjali ("APRA") adottata skont it-taqsimha 11AF tal-Att Bankarju tal-1959 (l-Att Bankarju), it-taqsimha 32 tal-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-1973 (l-Att dwar l-Assigurazzjoni), it-taqsimha 230 A tal-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Hajja tal-1995 (l-Att dwar l-Assigurazzjoni fuq il-Hajja) u t-taqsimha 34C tal-Att tal-1993 dwar l-Industrija tas-Superannwazzjoni (Superviżjoni) (l-Att dwar is-SIS). Il-mandat tal-APRA huwa li tiżgura s-sikurezza u s-solidità tal-istituzzjonijiet finanzjarji regolati b'mod prudenti sabiex jissodisfaw l-impenji finanzjarji tagħhom mad-depożitanti, id-detenturi tal-poloż u l-membri tal-fondi f'sistema finanzjarja stabbli, effiċjenti u kompetittiva. L-istandard prudenzjali CPS 226 jirrikjedi li entità koperta minn dawk ir-regoli jkollha Prattiki xierqa ta' marġinazzjoni u mitigazzjoni tar-riskju fir-rigward ta' derivattivi kklirjati mhux ċentralment. Dan l-Istandard Prudenzjali japplika għal istituzzjonijiet fl-industrija bankarja, tal-assigurazzjoni ġenerali, tal-assigurazzjoni tal-hajja u tas-superannwazzjoni, soġġetti għal ċerti limiti. L-istandard prudenzjali CPS 226 daħal fis-sehħ fl-1 ta' Marzu 2017. Uhud mir-rekwiżiti tiegħu huma soġġetti għal introduzzjoni gradwali f'konformità mal-qafas internazzjonali u allinjati mad-dhul gradwali eżistenti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251.
- (7) L-Istandard Prudenzjali CPS 226 japplika għal derivattivi kklirjati mhux ċentralment, bl-eċċezzjoni ta' kuntratti tal-kambju b'maturità ta' inqas minn tlett ijiem. Id-definizzjoni ta' derivattivi kklirjati mhux ċentralment fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 hija usa' minn dik tad-derivattivi OTC prevista fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Il-paragrafu 9 (g) tal-Istandard Prudenzjali CPS 226 jiddefinixxi "derivattiv" jew bhala derivattiv skont it-tifsira tal-Kapitolu 7 tal-Att dwar il-Korporazzjonijiet tal-2001, jew inkella bhala arranġament li huwa forward, swap jew opzjoni, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawk l-affarijiet, fir-rigward ta' komodità wahda jew aktar. Għaldaqstant jentiegħ li l-ekwivalenza tiġi rikonoxxuta fir-rigward tad-derivattivi OTC li huma soġġetti għal marġini skont il-paragrafu 9(g) tal-Istandard Prudenzjali CPS 226.
- (8) L-istandard prudenzjali CPS 226 ġeneralment japplika għal tranżazzjonijiet f'derivattivi kklirjati mhux ċentralment imwettqa bejn "entitajiet koperti mill-APRA" u "kontropartijiet koperti". "Entitajiet koperti mill-APRA" huma istituzzjonijiet awtorizzati li jieħdu depożiti (ADIs), inklużi ADIs barranin, u kumpaniji azzjonarji mhux operattivi awtorizzati skont l-Att Bankarju, assiguratari ġenerali, inklużi assiguratari tal-Kategorija C, kumpaniji azzjonarji mhux operattivi awtorizzati skont l-Att dwar l-Assigurazzjoni, u entitajiet prinċipali ta' gruppi tal-assigurazzjoni tal-Livell 2, kumpaniji tal-hajja inklużi soċjetajiet amikevoli u kumpaniji tal-assigurazzjoni tal-hajja barranin eliġibbli (EFLICs), u kumpaniji azzjonarji mhux operattivi rreġistrati skont l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Hajja u entità ta' superannwazzjoni reġistrabbli skont l-Att dwar is-SIS fir-rigward tal-operazzjonijiet tan-negozju tagħhom. Id-definizzjoni ta' "kontropartijiet koperti" tikkorrispondi b'mod wiesa' għad-definizzjoni ta' "kontroparti finanzjarja" fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 filwaqt li teskludi b'mod simili veikoli bi skop speċjali meta t-tranżazzjoni titwettaq għall-iskop uniku ta' hhegġjar. Id-definizzjoni ta' "kontropartijiet koperti" ma tqisx il-post ġurisdizzjonali tal-kontroparti sakemm ma jkunx hemm dubju dwar l-infurzabbiltà tal-ftehim ta' netting f'każ ta' insolvenza jew falliment tal-kontroparti jew meta l-arranġamenti kollaterali ma jkunux dubjużi u jkunu legalment infurzabbli mal-inadempjenza tal-kontroparti.

(\*) ESMA/2013/1373, Parir tekniku dwar l-ekwivalenza regolatorju ta' pajjiż terz taht EMIR – l-Awstralja, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq, l-1 ta' Ottubru 2013.

- (9) Skont il-paragrafu 11 tal-Istandard Prudenzjali CPS 226, l-obbligi għall-iskambju tal-marġni ta' varjazzjoni huma applikabbli biss għal kontropartijiet fi tranżazzjoni fejn l-ammont ta' derivattivi kklerjati mhux ċentralment taż-żewġ kontropartijiet jaqbez, fuq bażi aggregata u konsolidata, limitu de minimis ta' AUD 3 biljun. Ma jeżisti l-ebda limitu bħal dan skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Għaldaqstant jenhtieg li r-rikonnoxximent tal-ekwivalenza jkun kundizzjonali fuq l-iskambju tal-marġni ta' varjazzjoni bejn il-kontropartijiet soġġetti għall-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u l-entitajiet koperti mill-APRA.
- (10) L-Istandard prudenzjali CPS 226 fih obbligi simili għal dawk previsti fl-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u fil-Kapitolu VIII tar-Regolament Delegat (UE) Nru 149/2013. B'mod partikolari, il-paragrafi 77 sa 94 ta' dak l-Istandard Prudenzjali fihom rekwiżiti speċifiċi rigward il-konferma f'waqtha, il-kompressjoni tal-portafoll, ir-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni tat-tranżazzjonijiet u r-rizoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP. Fir-rigward tal-konferma f'waqtha, ir-rikwiżiti stabbiliti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 ma jistgħux jitqiesu ekwivalenti peress li jehtiegu li t-tranżazzjonijiet jiġu kkonfermati biss "malli jkun prattikabbli" filwaqt li r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 jistabbilixxi perjodu massimu biex it-tranżazzjoni tiġi kkonfermata. Fir-rigward tar-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, ir-rikwiżiti stabbiliti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 ma jistgħux jitqiesu ekwivalenti peress li l-frekwenza li biha portafoll għandu jiġi rikonċiljat mhijiex speċifikata fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 filwaqt li hija ddeterminata preċiżament fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013. Fir-rigward tas-soluzzjoni tat-tilwim, ir-rikwiżiti stabbiliti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 ma jistgħux jitqiesu ekwivalenti peress li, għall-kuntrarju tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013, l-Istandard Prudenzjali ma jipprevedix proċess speċifiku għal tilwim li ma jiġix solvut fi żmien hamest ijiem ta' xogħol. Fir-rigward tal-kompressjoni tal-portafoll u l-valwazzjoni tat-tranżazzjoni, ir-rikwiżiti stabbiliti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 jistgħu jitqiesu ekwivalenti fl-eżitu għal dawk stabbiliti fl-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013.
- (11) Fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi kklerjati mhux ċentralment koperti skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226, għaldaqstant jenhtieg li l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għall-entitajiet koperti mill-APRA jitqiesu ekwivalenti għar-rikwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 fir-rigward tal-kompressjoni tal-portafoll u l-valwazzjoni tat-tranżazzjonijiet applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP.
- (12) Skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226, il-marġni ta' varjazzjoni jrid jiġi skambjat, soġġett għal-limitu de minimis imsemmi fil-paragrafu 11 ta' dak l-Istandard Prudenzjali, u l-marġni inizjali jrid jiġi depożitat u migbur għat-tranżazzjonijiet derivattivi godda kollha kklerjati mhux ċentralment, bl-eċċezzjoni ta' forwards u swaps tal-kambju saldati fizikament, bejn entità koperta mill-APRA u kontroparti koperta. L-APRA adottat l-introduzzjoni gradwali maqbula internazzjonalment għad-dhul fis-sehħ tar-rikwiżiti tal-marġni inizjali, il-limiti użati għad-dhul gradwali espress f'AUD jenhtieg li jitqiesu ekwivalenti għal-livelli limitu msemmija fl-Artikolu 35 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Eżenzjonijiet simili għal forwards u swaps tal-kambju saldati b'mod fiziku u għal opzjonijiet ta' ekwità ta' stokk wiehed jew opzjonijiet ta' indici huma previsti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Għalhekk, jenhtieg li din id-Deciżjoni tkun tapplika biss għal kuntratti tad-derivattivi OTC li huma soġġetti għar-rikwiżiti tal-marġni skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 u l-Istandard Prudenzjali CPS 226.
- (13) Skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226, il-marġni ta' varjazzjoni għandu jiġi kkalkulat u mitlub kuljum u s-saldu tal-ammonti tal-marġni ta' varjazzjoni għandu jsir "minnufih". L-APRA ddikjarat pubblikament l-aspettativa tagħha li, fil-prattika, is-saldu tal-marġni ta' varjazzjoni għandu jsehh fuq bażi ta' T+1 (fejn T hija d-data tas-sejha għall-marġni). Madankollu, tali perjodu ta' żmien għas-saldu jista' ma jkunx fattibbli fiċ-ċirkostanzi kollha minhabba, pereżempju, iż-żona tal-hin u kunsiderazzjonijiet transfruntiera. Għalhekk, l-APRA adottat rekwiżit ibbażat fuq il-prinċipji għas-saldu fil-pront tal-marġni ta' varjazzjoni biex jinkiseb eżitu konsistenti ma' rekwiżiti regolatorji globali oħra għat-twaqqit tas-saldu għall-marġni ta' varjazzjoni. L-Artikolu 12 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 jirrikjedi li l-kontropartijiet kollha ta' tranżazzjoni derivattiva OTC mhux ikklerjata minn CCP jiskambjaw marġni ta' varjazzjoni fuq bażi ta' kuljum jew jaġġustaw il-perjodu ta' marġni ta' riskju użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali skont dan. L-arranġamenti previsti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 fir-rigward tal-marġni ta' varjazzjoni għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti biss meta dawk l-arranġamenti jiksbu eżitu ekwivalenti għal dak miksub bl-applikazzjoni tar-rikwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Għalhekk, jenhtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet għal dan il-ghan.

- (14) L-Istandard Prudenzjali CPS 226 jipprevedi ammont ta' trasferiment minimu kkombinat ta' marġnijiet inizjali u ta' varjazzjoni tal-AUD 750 000, filwaqt li l-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 jipprevedi ammont ta' EUR 500 000. Meta titqies id-differenza marġinali bejn dawk l-ammonti u l-oġġettiv komuni tal-Istandard Prudenzjali CPS 226 u r-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, jenhtieg li dawk l-ammonti jitqiesu bhala ekwivalenti.
- (15) Jenhtieg li r-rekwiżiti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 għall-kalkolu tal-marġni inizjali jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. B'mod simili għall-metodu standardizzat għall-kalkolu tal-marġni inizjali stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, l-Istandard Prudenzjali CPS 226 jippermetti l-użu ta' mudell standardizzat ekwivalenti għal dak stabbilit f'dak l-Anness IV. Alternattivament, mudelli interni jew ta' partijiet terzi jistgħu jintużaw taht l-Istandard Prudenzjali CPS 226 għall-kalkolu tal-marġni inizjali fejn dawk il-mudelli jkun fihom ċerti parametri speċifiċi ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, inklużi intervalli ta' kunfidenza minimi u perjodi ta' marġni ta' riskju u ċerta *data* storika, inklużi perjodi ta' stress. L-entitajiet koperti mill-APRA jridu japplikaw għall-APRA għall-approvazzjoni biex jużaw mudell intern jew ta' parti terza u jiżguraw li titwettaq reviżjoni indipendenti ta' dan il-mudell qabel ma tintalab l-approvazzjoni.
- (16) Ir-rekwiżiti fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 dwar il-kollateral eligibbli u dwar kif jinżamm u jiġi ssegregat dak il-kollateral jenhtieg li jitqiesu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. L-Istandard Prudenzjali CPS 226 fih lista ekwivalenti ta' kollateral eligibbli, u entità koperta mill-APRA għandu jkollha fis-seħh kontrolli xierqa biex tiżgura li l-kollateral miġbur ma jurix riskju ta' korrelazzjoni hażina sinifikanti jew riskju ta' koncentrazzjoni sinifikanti. Jenhtieg li l-koncentrazzjoni tiġi vvalutata f'termini ta' emittent individwali, tip ta' emittent u tip ta' assi. Għaldaqstant jenhtieg li r-regoli tal-marġni għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP li jinsabu fl-Istandard Prudenzjali CPS 226 jitqiesu ekwivalenti għal dawk previsti fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (17) Fir-rigward tal-livell ta' protezzjoni tas-segretezza professjonali fl-Awstralja, l-informazzjoni miżmuma mill-APRA, kif ukoll l-aġenzji kollha tal-Commonwealth, hija soġġetta għall-Att dwar il-Privatezza 1988 ("l-Att dwar il-Privatezza"). Barra minn hekk, l-Att dwar l-Awtorità Awstraljana tar-Regolamentazzjoni Prudenzjali tal-1998 ("l-Att dwar l-APRA") jistabbilixxi dispożizzjonijiet dettaljati dwar is-segretezza li japplikaw għall-APRA u l-impjegati tagħha. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 56(2) tal-Att dwar l-APRA, l-uffiċjali jew l-ex uffiċjali tal-APRA huma haġta ta' reat jekk jiżvelaw "informazzjoni protetta" jew "dokument protett" lil kwalunkwe persuna jew "lil qorti" (għajr f'konformità mal-Att dwar l-APRA). Barra minn hekk, it-Taqsima 70 tal-Att tal-1914 dwar id-Delitti ("l-Att dwar id-Delitti") hija dispożizzjoni ta' segretezza ta' applikazzjoni ġenerali għall-uffiċjali tal-Commonwealth (jiġifieri l-impjegati tas-settur pubbliku, inklużi l-persunal u l-kuntratturi tal-APRA). Din id-dispożizzjoni tirrendi illegali li uffiċjali tal-Commonwealth jiżvelaw kwalunkwe fatt jew dokument li jsiru jafu bihom jew li jkunu fil-pussess tagħhom bhala uffiċjal tal-Commonwealth, u li huma għandhom l-obbligu li ma jiżvelawx. Mehuda flimkien, l-Att dwar il-Privatezza, l-Att dwar id-Delitti u l-Att dwar l-APRA jipprovdu garanziji ta' segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali kondiviżi mill-awtoritajiet ma' partijiet terzi, li jenhtieg li jitqiesu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fit-Titolu VIII tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (18) Fl-aħhar nett, fir-rigward tas-superviżjoni u l-infurzar effettivi tal-arranġamenti legali fl-Awstralja, l-APRA għandha r-responsabbiltà primarja għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-konformità mal-Istandard Prudenzjali CPS 226. L-APRA tista' tiehu firxa wiesgħa ta' miżuri superviżorji inkluż it-twetiq ta' investigazzjoni formali dwar l-affarijiet ta' istituzzjoni, l-impożizzjoni ta' kundizzjonijiet fuq licenzja ta' istituzzjoni jew il-ħruġ ta' struzzjonijiet relatati ma' kwistjonijiet partikolari, il-hatra ta' maniġer statutorju, maniġer ġudizzjarju jew fiduċjarju ta' sostituzzjoni biex jimmaniġġja l-affarijiet ta' istituzzjoni, jibda azzjoni kriminali kontra persuni jew istituzzjonijiet jew ifittex ordnijiet ta' trażżin. Għalhekk, jenhtieg li dawk il-miżuri jitqiesu li jipprevedu l-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regolatorji u ta' infurzar rilevanti skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226 b'mod ekwu u mhux distorsiv u li jiżguraw superviżjoni u infurzar effettivi ekwivalenti għall-arranġamenti superviżorji u ta' infurzar disponibbli skont il-qafas legali tal-Unjoni.
- (19) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti vinkolanti stabbiliti fil-liġi Awstraljana relatata mal-kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli twettaq monitoraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni taht-tilwim u r-rekwiżiti tal-marġni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP fuq il-baży li fuqha ttiehdet din id-Deciżjoni. Bhala parti mill-isforzi ta' monitoraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob



lill-APRA biex jipprovdu informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u superviżorji. Il-Kummissjoni tista' twettaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deċiżjoni. Valutazzjoni mill-ġdid bħal din tista' twassal għar-revoka ta' din id-Deċiżjoni, li b'konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-reqwiziti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

(20) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Awstralja għall-kompressjoni tal-portafoll u l-valwazzjoni tat-tranzazzjonijiet li huma applikati għal tranzazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati mill-Awtorità Awstraljana għar-Regolazzjoni Prudenzjali (Australian Prudential Regulation Authority, "APRA") għandhom jitqiesu ekwivalenti għar-reqwiziti stabbiliti fl-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 meta mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranzazzjonijiet tkun entità koperta mill-APRA kif definit skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226.

#### Artikolu 2

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Awstralja għall-iskambju ta' kollateral li huma applikati għal tranzazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati mill-APRA għandhom jitqiesu ekwivalenti għar-reqwiziti tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranzazzjonijiet hija entità koperta mill-APRA kif definita skont l-Istandard Prudenzjali CPS 226;
- (b) meta l-marġni ta' varjazzjoni jkun meħtieġ li jiġi pprovdut skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012, il-marġni ta' varjazzjoni jiġi pprovdut fl-istess jum li fih jiġi kkalkolat.

B'deroga mill-punt (b), meta jiġi stabbilit bejn il-kontropartijiet li l-marġni ta' varjazzjoni ma jistax jiġi pprovdut b'mod konsistenti fl-istess jum li fih ikun ikkalkula, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Awstralja għandhom jitqiesu wkoll bħala ekwivalenti għar-reqwiziti tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 fejn il-marġni ta' varjazzjoni jiġi pprovdut fi żmien 2 jum ta' xogħol mill-kalkolu tiegħu u l-perijodu ta' marġni ta' riskju użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali jiġi aġġustat kif xieraq.

#### Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1107

tal-5 ta' Lulju 2021

dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Hong Kong għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi taht superviżjoni mill-Awtorità Monetarja ta' Hong Kong bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiżiti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkanizmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw dawk ir-rekwiżiti billi jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiżiti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termini ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arranġamenti li tahtom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"). Barra minn hekk, dawk id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu l-obbligi ta' valwazzjoni u ta' riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal dawk il-kuntratti ("tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("margni") bejn il-kontropartijiet.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiżiti tal-margni, l-eżitu sostantiv tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arranġamenti ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP u konkluzi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieq finanzjarji fl-Unjoni għal livell oghla ta' riskju u konsegwentement ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arranġamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligu tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-access għal centru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniċi tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniċi tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklijati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).

- (4) Fl-1 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku tal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq ("ESMA") dwar l-arrangamenti legali, supervizorji u ta' infurzar fl-Awstralja (\*) inklużi t-tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP. Fil-parir tekniku tagħha, l-ESMA kkonkludiet li, peress li Hong Kong kien għadu fil-proċess li jiffinalizza r-regim regolatorju tiegħu għall-obbligu tal-ikklerjar, kontropartijiet mhux finanzjarji u tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju għal kuntratti mhux ikklerjati, huwa ma kienx f'pożizzjoni li jwettaq analiżi konklużiva u kompleta u jagħti parir tekniku dwar dawk il-kwistjonijiet.
- (5) Il-Kummissjoni qieset l-iżviluppi regolatorji li seħhew f'Hong Kong mill-2013 u għamlet analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legali, supervizorji u ta' infurzar applikabbli f'Hong Kong. Hija vvalutat ukoll li l-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti u l-adeqwatezza tagħhom biex jimmitigaw ir-riskji li jirrizultaw minn kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP jistgħu jitqiesu ekwivalenti għall-eżitu tar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) L-arrangamenti legali, supervizorji u ta' infurzar applikabbli għal "istituzzjonijiet awtorizzati" ("AIs") (kif definit fit-Taqsima 2(1) tal-Ordinanza Bankarja ("BO"), li jikkonsistu f'banek liċenzjati, banek b'liċenzja ristretta u kumpaniji li jieħdu d-depożiti) f'Hong Kong għal tranżazzjonijiet dwar kuntratti tad-derivattivi kklerjati mhux ċentralment huma stabbiliti fil-modulu tal-Manwal ta' Politika Supervizorja CR-G-14 intitolat "Tranżazzjonijiet ta' Derivattivi OTC mhux Ċentralment Klaxjati – Marġni u Standards Ohrajn ta' Mitigazzjoni tar-Riskju" ("il-Manwal tal-Politika") tal-Awtorità Monetarja ta' Hong Kong ("HKMA"), linja gwida statutorja maħruġa taħt it-taqsima 7(3) tal-BO. Skont il-BO, il-funzjoni prinċipali tal-HKMA hija li jipprovwovi l-istabbiltà ġenerali u t-thaddim effettiv tas-sistema bankarja permezz tar-regolamentazzjoni tan-negozju bankarju u n-negozju tat-tehid tad-depożiti, u s-supervizjoni tal-AIs u l-attivitajiet tan-negozju tagħhom. L-għan tal-Manwal tal-Politika huwa li jstabbilixxi standards minimi li l-HKMA tistenna li l-AIs jadottaw fir-rigward tal-marġini u tekniki oħra ta' mitigazzjoni tar-riskju għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi OTC ikklerjati mhux ċentralment. Il-Manwal ta' Politika kien ippubblikat għall-ewwel darba fis-27 ta' Jannar 2017 u imbagħad aġġornat fil-11 ta' Settembru 2020. Uħud mir-rekwiżiti tiegħu huma soġġetti għal introduzzjoni gradwali f'konformità mal-qafas internazzjonali u allinjati mad-dhul gradwali eżistenti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. In-nuqqas ta' konformità mal-linja gwida statutorja jista' jiskatta r-revizjoni tal-kriterji ta' awtorizzazzjoni stabbiliti fis-Seba' Skeda tal-BO u bħala tali fir-rigward tal-eżitu tagħha, il-linja gwida statutorja tista' titqies ekwivalenti għal rekwiżit legali fil-kuntest ta' din id-deċiżjoni.
- (7) Il-Manwal tal-Politika japplika għal derivattivi kklerjati mhux ċentralment, bl-eċċezzjoni ta' forwards u swaps ta' kambju barrani saldat b'mod fiżiku ("FX"), tranżazzjonijiet FX inkorporati fi swaps bejn il-muniti assoċjati mal-iskambju ta' kapital, forwards ta' komoditajiet saldati fiżikament u, sa ma jingħata avviz iehor, opzjonijiet ta' stokk uniku kklerjati mhux ċentralment, opzjonijiet ta' basket tal-ekwiżità u opzjonijiet tal-indiċi tal-ekwiżità. Għall-finijiet tal-Manwal tal-Politika, "derivattivi kklerjati mhux ċentralment" jirreferi għal prodott derivattiv OTC (kif definit fit-Taqsima 1B, Parti 1 tal-Iskeda 1 tal-Ordinanza dwar it-Titoli u l-Futuri ("SFO")) li mhuwiex ikklerjat permezz ta' kontroparti ċentrali (kif definit fit-Taqsima 2 (1) tar-Regoli Bankarji (Kapitali)). Jenħtieġ li dik id-definizzjoni ta' "derivattivi kklerjati mhux ċentralment" titqies ekwivalenti għal dik tad-derivattivi OTC fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Għaldaqstant jenħtieġ li din id-deċiżjoni tittiehed fir-rigward ta' arrangamenti li japplikaw għal derivati OTC li huma soġġetti għal marġini taħt il-Manwal tal-Politika.
- (8) Il-Manwal tal-Politika ġeneralment japplika għal tranżazzjonijiet f'derivattivi kklerjati mhux ċentralment imwettaq bejn l-AIs u l-"entitajiet koperti". Għall-finijiet tal-Manwal tal-Politika, "entitajiet koperti" tfisser kontropartijiet finanzjarji, kontropartijiet mhux finanzjarji sinifikanti, jew entitajiet oħra ddeżinjati mill-HKMA, iżda jeskludu sovrani, banek ċentrali, entitajiet tas-settur pubbliku, banek multilaterali tal-iżvilupp, u l-Bank għall-Flasijiet Internazzjonali. Skont il-Manwal tal-Politika, "kontroparti finanzjarja" tirreferi għal kwalunkwe entità għal perjodu ta' sena mill-1 ta' Settembru ta' kull sena sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara, jekk l-entità nnifisha jew il-grupp li tappartjeni għalih ikollha ammont nozzjonali aggregat medju ta' derivattivi kklerjati mhux ċentralment li jaqbeż il-HKD 15 biljun, u li tkun involuta b'mod predominanti fi kwalunkwe waħda mill-attivitajiet li ġejjin: servizzi bankarji, negozju tat-titoli, ġestjoni ta' skemi ta' fondi għall-irtirar, negozju tal-assigurazzjoni, operazzjoni ta' rimessa jew servizz ta' bdil ta' flus, self, titolizzazzjoni (ħlief fejn u sal-punt li l-entità b'ghan speċjali relatata tidhol fi tranżazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment għall-iskop uniku ta' hhegġjar), ġestjoni tal-portafoll (inkluż

(\*) ESMA/2013/1369, Parir tekniku dwar l-ekwivalenza regolatorju ta' pajjiżi terzi taħt EMIR – Hong Kong, Rapport finali, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq, l-1 ta' Ottubru 2013.

il-ġestjoni tal-assi u l-ġestjoni tal-fondi) u attivitajiet li huma ancillari għat-tweqqif ta' dawk l-attivitajiet. Skont il-Manwal tal-Politika, "kontroparti mhux finanzjarja sinifikanti" tirreferi għal kwalunkwe entità għajr kontroparti finanzjarja għal perjodu ta' sena mill-1 ta' Settembru ta' kull sena sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara, li għandha hija stess, jew il-grupp li tappartjeni għalih, ammont nozzjonali aggregat medju ta' derivattivi kklerjati mhux ċentralment li jaqbuż HKD 60 biljun. Għaldaqstant id-definizzjoni ta' "entitajiet koperti" tikkorrispondi b'mod wiesa' għad-definizzjoni ta' "kontroparti finanzjarja" fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 filwaqt li teskludi b'mod simili veikoli bi skop speċjali meta t-tranzazzjoni titwettaq għall-iskop uniku ta' hhegġjar.

- (9) Il-Manwal tal-Politika fiha obbligi simili għal dawk previsti fl-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u fir-Regolament Delegat (UE) Nru 149/2013. B'mod partikolari, il-Kapitolu 4 tal-Manwal tal-Politika ("Standards ta' mitigazzjoni tar-riskju") fiha rekwiżiti speċifiċi rigward il-konferma f'waqtha, il-kompressjoni tal-portafoll, ir-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni tat-tranzazzjonijiet u r-riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP, li jistgħu jitqiesu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni.
- (10) Fir-rigward tad-derivattivi kklerjati mhux ċentralment koperti mill-Manwal tal-Politika, l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għandhom għalhekk jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 fir-rigward tal-konferma f'waqtha, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni u r-riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP.
- (11) Skont il-Manwal tal-Politika, il-marġni ta' varjazzjoni jrid jiġi skambjat u l-marġni inizjali jrid jiġi depożitat u miġbur għat-tranzazzjonijiet derivattivi godda kollha kklerjati mhux ċentralment, bl-eċċezzjoni ta' forwards u swaps tal-FX saldati b'mod fiżiku, tranzazzjonijiet FX inkorporati fi swaps bejn il-muniti assoċjati mal-iskambju ta' forwards ta' komoditajiet saldati b'mod fiżiku, u sa ma jingħata avviz iehor, jenhtieg li opzjonijiet ta' stokk uniku kklerjati mhux ċentralment, opzjonijiet ta' basket tal-ekwità u opzjonijiet tal-indiċi tal-ekwità, bejn AI u entità koperta skont l-introduzzjoni gradwali maqbula internazzjonalment li l-livelli limitu espressi f'HKD jitqiesu ekwivalenti għal-livelli limitu użati fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Eżenzjonijiet simili għal forwards u swaps FX saldati b'mod fiżiku u għal opzjonijiet ta' ekwità ta' stokk uniku jew opzjonijiet tal-indiċi huma previsti fl-Artikoli 37 u 38 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Għalhekk, jenhtieg li din id-Deciżjoni tkun tapplika biss għal kuntratti tad-derivattivi OTC li huma soġġetti għar-rekwiżiti tal-marġni skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 u l-Manwal tal-Politika.
- (12) Skont il-Manwal tal-Politika, il-marġni ta' varjazzjoni għandu jissejjah mhux aktar tard minn tmieġ il-jum ta' negozju li jmiss u għandu jingabar mhux aktar tard minn jumejn ta' xogħol wara li jkun intalab. In-nota 64 f'qiegħ il-paġna tal-Manwal tal-Politika tiddikjara li jekk il-marġni ta' varjazzjoni jiġi skambjat inqas minn darba kuljum, jenhtieg li l-għadd ta' jiem bejn il-ġbir tal-marġni ta' varjazzjoni jiżdied mal-orizzont ta' 10 ijiem użat għall-kalkolu tal-marġni inizjali skont l-approċċ tal-mudell intern. F'każ li l-marġni ta' varjazzjoni jiġi skambjat bi frekwenza li tvarja bejn il-kalkoli tal-ammonti tal-marġni inizjali, jenhtieg li l-għadd ta' jiem li għandhom jiżdiedu mal-perjodu ta' 10 ijiem ikun l-għadd massimu ta' jiem bejn il-ġbir tal-marġni ta' varjazzjoni f'dan il-perjodu.
- (13) Il-Manwal tal-Politika jipprevedi ammont ta' trasferiment minimu kkombinat ta' marġni inizjali u ta' varjazzjoni ta' HKD 3,75 miljun, filwaqt li l-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 jipprevedi ammont ta' EUR 500 000. Meta titqies id-differenza marġinali fil-valur ta' dawk l-ammonti u l-objettiv komuni tal-Manwal tal-Politika u r-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, dawk l-ammonti għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti.
- (14) Jenhtieg li r-rekwiżiti fil-Manwal tal-Politika għall-kalkolu tal-marġni inizjali jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. B'mod simili għall-metodu standardizzat għall-kalkolu tal-marġni inizjali stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, il-Manwal tal-Politika jippermetti l-użu ta' approċċ standardizzat ekwivalenti għal dak stabbilit f'dak l-Anness IV. Alternattivament, mudelli interni jew ta' partijiet terzi jistgħu jintużaw taht il-Manwal tal-Politika għall-kalkolu tal-marġni inizjali fejn dawk il-mudelli jkun fihom ċerti parametri speċifiċi ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, inklużi intervalli ta' kunfidenza minimi u perjodi ta' marġni ta' riskju u ċerta data storika, inklużi perjodi ta' stress. L-AIS jehtiegu approvazzjoni formali mill-HKMA qabel ma jużaw mudell intern jew ta' parti terza (hlief għal mudell tal-marġni inizjali standard għall-industrija kollha li l-AIS jistgħu jużaw wara li jinnotifikaw lill-HKMA bl-intenzjoni li jagħmlu dan u l-HKMA twettaq rieżami ta' wara l-implimentazzjoni tagħha).

- (15) Ir-rekwiżiti fil-Manwal tal-Politika dwar il-kollateral eliġibbli u dwar kif jinżamm u jiġi ssegregat dak il-kollateral jenhtieg li jitqiesu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Il-Manwal tal-Politika fih lista ekwivalenti ta' kollateral eliġibbli, u AIs għandu jkollhom fis-seħh kontrolli xierqa biex jiżguraw li l-kollateral miġbur ma jurix riskju ta' korrelazzjoni hażina sinifikanti jew riskju ta' konċentrazzjoni sinifikanti. Jenhtieg li l-konċentrazzjoni tiġi vvalutata ftermini ta' emittent individwali, tip ta' emittent u tip ta' assi. Għaldaqstant jenhtieg li r-regoli tal-marġni għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP li jinsabu fil-Manwal tal-Politika jitqiesu ekwivalenti għal dawk previsti fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (16) Fir-rigward tal-livell ta' protezzjoni tas-segretezza uffiċjali, id-Direttur Eżekuttiv tal-HKMA u l-impjegati tal-HKMA għandhom jirrispettaw l-Artikolu 120(1) tal-BO sabiex iżommu u jgħinu sabiex tinżamm is-segretezza fir-rigward tal-kwistjonijiet kollha relatati mal-affarijiet ta' kull persuna li tista' ssir taf bihom fl-eżerċizzju ta' kwalunkwe funzjoni taht il-BO. Apparti l-eċċezzjonijiet permessi, huma ma għandhom jikkomunikaw l-ebda kwistjoni bħal din lil persuna oħra (għajr il-persuna li magħha tirrelata din il-kwistjoni) u ma għandhomx jippermettu li persuna oħra jkollha aċċess għal kwalunkwe rekord fil-pussess, kustodja jew kontroll tagħhom. Persuna li tikser waħda minn dawn ir-rekwiżiti hija suġġetta għal multa u prigunerija. Għaldaqstant, it-Taqsima 120 (1) tal-BO tipprevedi s-segretezza uffiċjali, inkluża l-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali kondiviza mill-HKMA (skont il-gateways ta' divulgazzjoni legali applikabbli) ma' partijiet terzi, li jenhtieg li titqies ekwivalenti għal dawk stabbiliti fit-Titolu VIII tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (17) Fir-rigward tas-supervizjoni u l-infurzar effettivi tal-arranġamenti legali għal tranżazzjonijiet fuq kuntratti tad-derivattivi kklerjati mhux ċentralment f'Hong Kong, l-HKMA għandu r-responsabbiltà primarja għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-konformità mal-Manwal ta' Politika permezz tal-approċċ superviżorju kontinwu tiegħu bbażat fuq ir-riskju għall-AIs. Il-miżuri superviżorji li l-HKMA tista' tiehu jinkludu r-rekwiżit li l-AI kkonċernata tipprezenta rapport skont it-Taqsima 59 (2) tal-BO biex tidentifika l-kawzi ewlenin ta' kwalunkwe nuqqas fil-prattiki ta' marginazzjoni jew ta' mitigazzjoni tar-riskju għal rettifika futura, u l-hruġ ta' direzzjonijiet skont it-taqsima 52 tal-BO lil AI li jobbligawha ssahha is-sistemi ta' kontroll intern tagħha. Barra minn hekk, il-konformità mal-Manwal tal-Politika se tkun riflessa fil-valutazzjoni ta' proċess ta' klassifikazzjoni CAMEL u/jew ta' rieżami superviżorju tal-AI. Nuqqas ta' konformità sinifikanti mal-Manwal ta' Politika jista' jwassal biex l-HKMA twettaq rieżami ta' jekk l-AI tibqax konformi mal-kriterji ta' awtorizzazzjoni fis-Seba' Skeda għall-BO u jekk il-ġestjoni tagħha tibqax kompetenti u xierqa għar-rwol tagħha. Barra minn hekk, għalkemm mhux komunement eżerċitata, l-HKMA għandh s-setgħa li tirrevoka jew tissospendi l-awtorizzazzjoni ta' AI. Dawn is-setgħat huma ppreveduti fit-Taqsimit 22(1), 24(1) u 25(1) tal-BO. Jenhtieg li dawk id-dispożizzjonijiet jitqiesu li jipprevedu l-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regolatorji u ta' infurzar rilevanti skont il-Manwal tal-Politika b'mod ekwu u mhux distorsiv u li jiżguraw supervizjoni u infurzar effettivi ekwivalenti għall-arranġamenti superviżorji u ta' infurzar disponibbli skont il-qafas legali tal-Unjoni.
- (18) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti regolatorji stabbiliti fil-Manwal tal-Politika applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli twettaq monitaraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni tat-tilwim u r-rekwiżiti tal-marġni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP fuq il-baži li fuqha tiehdet din id-Deciżjoni. Bħala parti mill-isforzi ta' monitaraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob lill-HKMA biex tipprovd i informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u superviżorji. Il-Kummissjoni tista' twettaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deciżjoni. Valutazzjoni mill-ġdid bħal din tista' twassal għar-revoka ta' din id-Deciżjoni, li b'konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (19) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Hong Kong għall-konferma f'waqtha, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, il-valwazzjoni u r-risoluzzjoni tat-tilwim li huma applikabbli għal tranżazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati mill-Awtorità Monetarja ta' Hong Kong ("HKMA") għandhom jitqiesu ekwivalenti għar-reqwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal tali tranżazzjoni tkun istituzzjoni awtorizzata kif definit fit-Taqsima 2(1) tal-Ordinanza Bankarja u soġġetta għar-reqwiżiti tal-mitigazzjoni tar-riskju stabbiliti fil-modulu CR-G-14 tal-Manwal ta' Politika Superviżorja tal-HKMA intitolat "Tranżazzjonijiet ta' Derivattivi OTC mhux Ċeduti – Margni u Standards ta' Mitigazzjoni ta' Riskju Ohra".

*Artikolu 2*

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' Hong Kong għall-iskambju ta' kollateral li huma applikabbli għal tranżazzjonijiet derivattivi kklerjati mhux ċentralment regolati mill-HKMA għandhom jitqiesu ekwivalenti għar-reqwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 11(3) ta' dak ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1108****tal-5 ta' Lulju 2021**

**dwar ir-rikonoxximent tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar tal-Istati Uniti tal-Amerika għal tranżazzjonijiet ta' derivattivi ssorveljati mill-Bord tal-Gvernaturi tas-Sistema Federali ta' Riżerva, l-Uffiċċju tal-Kontrollur tal-Munita, il-Korporazzjoni Federali tal-Assigurazzjoni tad-Depożiti, l-Amministrazzjoni tal-Kreditu tal-Azjendi Agrikoli u l-Aġenzija Federali tal-Finanzi tad-Djar bhala ekwivalenti għal ċerti rekwiziti tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranżazzjonijiet**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi mekkaniżmu li bih il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet ta' ekwivalenza li permezz tagħhom l-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiġu ddikjarati ekwivalenti għar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikoli 4, 9, 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex il-kontropartijiet li jidhlu fi tranżazzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet tkun stabbilita f'dak il-pajjiż terz, jitqiesu li ssodisfaw daww ir-rekwiziti billi jikkonformaw mar-rekwiziti stabbiliti fir-reġim legali ta' dak il-pajjiż terz. Id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan generali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiġifieri li jitnaqqas ir-riskju sistemiku u li tiżdied it-trasparenza tas-swieq tad-derivattivi billi tiġi żgurata l-applikazzjoni internazzjonalment konsistenti tal-prinċipji miftiehma mal-pajjiżi terzi u stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li huwa s-supplimentat bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 <sup>(2)</sup> u bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi r-rekwiziti legali tal-Unjoni dwar il-konferma f'waqtha tat-termeni ta' kuntratt tad-derivattivi OTC, it-twertiq ta' eżerċizzju ta' kompressjoni tal-portafoll u l-arranġamenti li taħthom il-portafolli jiġu rikonċiljati fir-rigward tal-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali ("CCP"). Barra minn hekk, daww id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu l-obbligi ta' valwazzjoni u ta' riżoluzzjoni tat-tilwim applikabbli għal daww il-kuntratti ("tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali") kif ukoll l-obbligi dwar l-iskambju ta' kollateral ("margni") bejniethom.
- (3) Sabiex ir-reġim legali, superviżorju u ta' infurzar ta' pajjiż terz jitqies ekwivalenti għar-reġim tal-Unjoni fir-rigward tat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali u r-rekwiziti tal-margni, l-eżitu sostantiv tal-arranġamenti legali, superviżorji u ta' infurzar applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiziti tal-Unjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, jiżgura l-protezzjoni tas-segretezza professjonali li hija ekwivalenti għall-protezzjoni prevista fl-Artikolu 83 ta' dak ir-Regolament. Barra minn hekk, arranġamenti ekwivalenti legali, superviżorji u ta' infurzar għandhom jiġu applikati b'mod effettiv b'mod ekwu u mingħajr distorsjoni f'dak il-pajjiż

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 149/2013 tad-19 ta' Dicembru 2012 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar l-arranġamenti tal-ikklerjar indiretti, l-obbligu tal-ikklerjar, ir-reġistru pubbliku, l-aċċess għal ċentru tan-negozjar, kontropartijiet nonfinanzjarji, tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskji għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP (ĠU L 52, 23.2.2013, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/2251 tal-4 ta' Ottubru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranżazzjonijiet rigward standards tekniċi regolatorji għal tekniki tal-mitigazzjoni tar-riskju għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn kontroparti ċentrali (ĠU L 340, 15.12.2016, p. 9).

terz. Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza għalhekk tinkludi verifika dwar jekk l-arrangamenti legali, supervizzorji u ta' infurzar ta' pajjiż terz jiżgurawx li l-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP u konkluzi minn tal-inqas kontroparti waħda stabbilita f'dak il-pajjiż terz ma jesponux is-swieg finanzjarji fl-Unjoni għal livell oghla ta' riskju u konsegwentement ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.

- (4) Fit-1 ta' Settembru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku tal-Awtorità Supervizzorja Ewropea tas-Swieq (ESMA) dwar l-arrangamenti legali, supervizzorji u ta' infurzar fl-Istati Uniti tal-Amerika<sup>(4)</sup> rigward, fost l-oħrajn, it-tekniki u l-margnijiet tal-mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali applikabbli għall-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP. Madankollu, fil-parir tekniku tagħha, l-ESMA ffokat fuq ir-regoli mahruġa mill-Commodity Futures Trading Commission ("is-CFTC") u l-Kummissjoni tat-Titoli u l-Kambju ("is-SEC") u ma koprietx ir-regoli applikabbli għall-kontropartijiet irregolati kontropartijiet irregolati mill-Bord tal-Gvernaturi tas-Sistema ta' Rizerva Federali ("l-FRS"), l-Uffiċċju tal-Kontrollur tal-Munita ("l-OCC"), il-Korporazzjoni Federali tal-Assigurazzjoni tad-Depoziti ("l-FDIC"), l-Amministrazzjoni tal-Kreditu tal-Azjendi Agrikoli ("l-FCA") u l-Aġenzija Federali tal-Finanzi tad-Djar ("l-FHFA") (flimkien "ir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti").
- (5) Il-Kummissjoni qieset l-iżviluppi regolatorji li seħhew minn meta rċeviet il-parir tekniku tal-ESMA. Din id-Deciżjoni mhijjex ibbażata biss fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti ġuridiċi, supervizzorji u ta' infurzar applikabbli fl-Istati Uniti, iżda wkoll fuq valutazzjoni tal-eżitu ta' dawk ir-rekwiżiti, u fuq l-adegwatezza tagħhom biex inaqqsu r-riskji li jitnislu minn dawk il-kuntratti, b'mod li jista' jitqies ekwivalenti għall-effetti tar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) L-arrangamenti ġuridiċi, supervizzorji u ta' infurzar applikabbli fl-Istati Uniti għal kuntratti tad-derivattivi OTC huma stabbiliti fit-Titolu VII tad-Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act ("l-Att Dodd-Frank") u fir-regoli ta' implimentazzjoni speċifiċi adottati mir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti.
- (7) Ma hemm l-ebda regola ekwivalenti għat-tekniki ta' mitigazzjoni tar-riskju operazzjonali applikabbli għal derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP skont id-Dodd-Frank Act u r-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti ma haġġux regoli jew regolamenti li jimponu rekwiżiti ekwivalenti. Għalhekk, din id-deciżjoni ma għandhiex tkopri l-arrangamenti legali, supervizzorji u ta' infurzar applikabbli għat-tranzazzjonijiet tad-derivattivi OTC konkluzi bejn kontroparti rregolata mir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti u kontroparti stabbilita fl-Unjoni u soġġetta għar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 u rigward il-konferma f'waqtha, il-kompressjoni u r-rikonċiljazzjoni tal-portafoll, l-obbligi ta' valwazzjoni u ta' riżoluzzjoni tat-tilwim.
- (8) Fl-Unjoni, skont l-Artikolu 11(3), il-kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklierjati minn CCP huma soġġetti għall-obbligu ta' skambju ta' kollateral ("ir-rekwiżit tal-margni"). Skont dik ir-regola, il-kontropartijiet kollha għandhom jiskambjaw margnijiet ta' varjazzjoni u l-kontropartijiet li jaqbeżu ċertu limitu għandhom jiskambjaw margnijiet inizjali. F'dan ir-rigward, kull kontroparti rregolata minn regolatur prudenzjali tal-Istati Uniti, trid tikkonforma mar-regola adottata minn dan ir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti kif stabbilit fit-Titolu 12 tal-Kodiċi tar-Regolament Federali, rispettivament fil-Parti 45 (għall-OCC), 237 (għall-FRS), 349 (għall-FDIC), 624 (għall-FCA) u 1221 (għall-FHFA) (flimkien "ir-regola tal-Margni tal-Iswap").
- (9) Ir-regola tal-Margni tal-Iswap tapplika għal swaps u swaps ibbażati fuq titoli konkluzi bejn Entitajiet ta' Swaps Koperti ("CSEs") u entitajiet oħra ta' swaps, utenti finali finanzjarji bi skopertura ta' swaps materjali kif ukoll, sa ċertu punt, utenti finali finanzjarji mingħajr esponent ta' swaps materjali u kontropartijiet oħra bħal sovrani, banek multilaterali tal-iżvilupp jew il-Bank għall-Flasijiet Internazzjonali. Biex entità jkollha skopertura ta' swaps materjali, din l-entità jrid ikollha ammont nozzjonali aggregat medju ta' kuljum ta' derivattivi OTC mhux ikklierjati għal Ġunju, Luġju u Awwissu tas-sena kalendarja preċedenti li jaqbeż USD 8 biljun, filwaqt li l-livell limitu analogu stabbilit fl-Artikolu 28 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 huwa ta' EUR 8 biljun. Fl-Unjoni, ir-rekwiżit għal skambju ta' margni ta' varjazzjoni m'għandux limitu ta' materjalità, u japplika għall-kontropartijiet kollha bla ħsara għall-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Ir-regoli għal ammont minimu ta' trasferiment kombinat tal-margni inizjali u ta' varjazzjoni fir-Regola tal-Margni tal-Iswap huwa ta' USD 500 000, filwaqt li r-rekwiżit relatat stabbilit fl-Artikolu 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251 huwa ta' EUR 500 000. B'kont meħud tal-impatt limitat minhabba d-differenza fil-muniti, dawn l-ammonti għandhom jiġu meqjusa bħala ekwivalenti.

(4) ESMA/2013/BS/1157, Parir tekniku dwar l-ekwivalenza regolatorju ta' pajjiż terz taħt EMIR — l-Istati Uniti, Rapport finali, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq, l-1 ta' Settembru 2013.



- (10) Ir-rekwiżiti tar-Regola tal-Marġni ta' Swap japplikaw għal "swaps" kif definiti fit-taqsima 721 tal-Att Dodd-Frank u "swaps ibbażati fuq titoli" kif definiti fit-taqsima 761 tal-Att Dodd-Frank, u b'hekk jinkludu kważi l-kuntratti kollha definiti bħala derivattivi OTC fir-Regolament (UE) Nru 648/2012 bl-eċċezzjoni ta' forwards tal-kambju u swaps tal-kambju barranin, li għalihom ir-Regola tal-Marġni ta' Swap ma tistabbilixxi l-ebda rekwiżit. Barra minn hekk, ir-Regola tal-Marġni ta' Swap ma fiha l-ebda trattament speċifiku għal prodotti strutturati inklużi bonds koperti u titolizzazzjonijiet. Fl-Unjoni, swaps ta' kambju barrani u forward tal-kambju barrani huma eżentati mir-rekwiżiti tal-marġni inizjali, u d-derivattivi relatati ma' bonds koperti għal skopijiet ta' hedging jistgħu wkoll ikunu eżentati mir-rekwiżiti tal-marġni inizjali. Għaldaqstant jenhtieg li din id-Deciżjoni tapplika biss għal tranżazzjonijiet derivattivi OTC li huma soġġetti għal marġni kemm skont il-liġi tal-Unjoni kif ukoll skont ir-Regola tal-Marġni ta' Swap.
- (11) Ir-rekwiżiti fir-Regola tal-Marġni ta' Swap għall-kalkolu tal-marġni inizjali huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Bħall-Anness IV tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251, ir-Regola tal-Marġni ta' Swap tippermetti l-użu ta' approċċ standardizzati. Alternattivament, jistgħu jintużaw mudelli interni jew ta' parti terza għal dak il-kalkolu fejn daww il-mudelli fihom ċerti parametri speċifiċi, inkluż intervalli ta' kunfidenza minimi u perjodi ta' marġni ta' riskju, u ċerta *data* storika, inklużi perjodi ta' stress. Daww il-mudelli jridu jiġu approvati mir-regolatur prudenzjali rilevanti tal-Istati Uniti.
- (12) Ir-rekwiżiti fir-Regola tal-Marġni ta' Swap dwar il-kollateral eliġibbli u dwar kif dak il-kollateral jinżamm u jiġi ssegregat huma ekwivalenti għal daww stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament Delegat (UE) 2016/2251. Ir-Regola tal-Marġni ta' Swap fiha lista ekwivalenti ta' kollateral eliġibbli. Għaldaqstant jenhtieg li r-Regola tal-Marġni ta' Swap għandha għalhekk titqies ekwivalenti għal daww previsti fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (13) Fir-rigward tal-livell ekwivalenti ta' protezzjoni tas-sigriet professjonali, fl-Istati Uniti l-informazzjoni miżmuma minn regolaturi federali oħra, hija suġġetta għall-Att dwar il-Privatezza u l-Att dwar il-Libertà tal-Infommazzjoni tal-Istati Uniti (FOIA). Skont il-FOIA, f'ha f'ha każijiet, għandhom jittiehdu passi minn individwu jew minn organizzazzjoni biex jiġi zgurati trattament kunfidenzjali tal-informazzjoni pprezentata. Għalhekk, l-Att dwar il-Privatezza u l-Att dwar il-FOIA jipprovdu garanziji ta' segretezza professjonali, inkluża l-protezzjoni ta' sigrieti kummerċjali kondivizi mill-awtoritajiet ma' partijiet terzi, ekwivalenti għal daww stipulati fit-Titolu VIII tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Ir-rekwiżiti tal-Istati Uniti għandhom jiġu kkunsidrati li jipprovdu livell ekwivalenti ta' protezzjoni tas-sigriet professjonali kif garantit fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (14) Fl-aħhar nett, fir-rigward tas-supervizjoni u l-infurzar effettivi tal-arranġamenti legali fl-Istati Uniti, ir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti għandhom setgħat investigattivi u ta' sorveljanza wiesgħa biex jivvalutaw il-konformità tal-Entitajiet Koperti tal-Iswap mar-Regola tal-Marġni ta' Swap. Ir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti jistgħu jiehdu firxa wiesgħa ta' miżuri supervizorji biex iwaqqfu kwalunkwe ksur tar-rekwiżiti applikabbli. Barra minn hekk il-qafas legali tal-Istati Uniti jipprovdi għal penali ċivili, inkluż trazzin temporanju jew permanenti fuq ordnijiet jew ingunzjonijiet u multi, kif ukoll pieni kriminali għal ksur tar-rekwiżiti applikabbli. Għaldaqstant jenhtieg li dawn il-miżuri jitqiesu li jipprovdu għall-applikazzjoni effettiva tal-arranġamenti legali, regolatorji u ta' infurzar rilevanti skont l-Att Dodd-Frank, l-Att dwar il-Kambju tal-Komoditajiet, l-Att dwar il-Kambju tat-Titoli, ir-Regola tal-Marġni tal-Iswap kif ukoll ir-Regolamenti CFTC u SEC fejn applikabbli b'mod ekwu u mhux distorsiv sabiex jiġu zgurati supervizjoni u infurzar effettivi.
- (15) Din id-Deciżjoni tirrikonoxxi l-ekwivalenza tar-rekwiżiti vinkolanti stabbiliti mir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti relatati mal-kuntratti tad-derivattivi OTC applikabbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-ESMA, se tkompli ttwettaq monitoraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arranġamenti legali, supervizorji u ta' infurzar għal dawn il-kuntratti tad-derivattivi OTC u l-applikazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom dwar il-konferma fil-hin, il-kompressjoni u r-rikonciljazzjoni tal-portafoll, il-valutazzjoni, is-soluzzjoni tat-tilwim u r-rekwiżiti tal-marġni applikabbli għal kuntratti tad-derivattivi OTC mhux ikklerjati minn CCP fuq il-baži li fuqha ttiehdet din id-Deciżjoni. Bħala parti mill-isforzi ta' monitoraġġ tagħha, il-Kummissjoni tista' titlob lir-regolaturi prudenzjali tal-Istati Uniti biex jipprovdu informazzjoni dwar l-iżviluppi regolatorji u supervizorji. Il-Kummissjoni tista' ttwettaq rieżami speċifiku fi kwalunkwe hin, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid id-dikjarazzjoni ta' ekwivalenza mogħtija b'din id-Deciżjoni. Valutazzjoni mill-ġdid bħal din tista' twassal għar-revoka ta' din id-Deciżjoni, li b'konsegwenza tagħmel lill-kontropartijiet awtomatikament soġġetti mill-ġdid għar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

(16) Il-mizuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Għall-finijiet tal-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali, supervizzorji u ta' infurzar tal-Istati Uniti tal-Amerika għall-iskambju ta' kollateral li japplikaw għal tranżazzjonijiet regolati bħala "swaps" kif definit fit-taqsimha 721 tal-Att Dodd-Frank jew "swaps ibbażati fuq titoli" kif definit fit-taqsimha 761 tal-Att Dodd-Frank u li mhumiex ikklerjati minn kontroparti ċentrali għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, fejn mill-inqas waħda mill-kontropartijiet għal dawk it-tranżazzjonijiet tkun stabbilita fl-Istati Uniti u titqies Entità ta' Swaps Koperti mill-Bord tal-Gvernaturi tas-Sistema ta' Riżerva Federali ("l-FRS"), l-Uffiċċju tal-Kontrollur tal-Munita ("l-OCC"), il-Federal Deposit Insurance Corporation ("l-FDIC"), l-Amministrazzjoni tal-Kreditu tal-Azjendi Agrikoli ("l-FCA") jew l-Aġenzija Federali tal-Finanzi tad-Djar ("l-FHFA"), u li l-kontroparti hija soġġetta għar-Regola tal-Margni ta' Swap stabbilita fit-Titolu 12 tal-Kodiċi tar-Regolamenti Federali, rispettivament fil-Parti 45 (għall-OCC), 237 (għall-FRS), 349 (għall-FDIC), 624 (għall-FCA) u 1221 (għall-FHFA) (flimkien "ir-Regola tal-Margni ta' Swap").

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)